Extraflame®

Riscaldamento a Pellet

IT **MANUALE ISTRUZIONI CASSETTO FRONTALE INSERTI**

UK **INSTRUCTIONS MANUAL FOR FRONT DRAWER INSERTS**

FR **MANUEL D'INSTRUCTION DES PIÈCES ENCASTRABLES DU TIROIR FRONTAL**

DE **BEDIENUNGSANLEITUNG VORDERE SCHUBLADE EINSATZSTÜCKE**

ES **MANUAL DE INSTRUCCIONE CAJÓN FRONTAL INSERCIONES**

MADE IN ITALY
design & production

COMFORT IDRO L80

004276987 - REV.000

ITALIANO 4

KIT OPZIONALE CARICAMENTO PELLET FRONTALE 4
COMPONENTI DEL KIT 5
UTILIZZO DEL CASSETTO 11

ENGLISH 15

OPTIONAL FRONTAL PELLET FEEDING KIT 15
COMPONENTS OF THE KIT 16
HOW TO USE THE TRAY 22
UTILIZZO DEL CASSETTO 22

FRANÇAIS 26

KIT EN OPTION CHARGEMENT FRONTAL DU PELLET 26
COMPOSANT DU KIT 27
UTILISATION DU TIROIR 33
UTILIZZO DEL CASSETTO 33

DEUTSCH 37

OPTIONALES KIT ZUM FRONTALEN LADEN DER PELLETS 37
KOMPONENTEN DES KIT 38
GEBRAUCH DER SCHUBLADE 44
UTILIZZO DEL CASSETTO 44

ITALIANO 48

KIT OPCIONAL CARGA PELLET FRONTAL 48
COMPONENTES DEL KIT 49
UTILIZACIÓN DEL CAJÓN 55
UTILIZZO DEL CASSETTO 55

KIT OPZIONALE CARICAMENTO PELLET FRONTALE

Il kit opzionale di caricamento pellet consente di caricare frontalmente il pellet all'interno del serbatoio senza dover procedere con l'estrazione dell'inserto (operazione che richiede lo spegnimento della macchina).

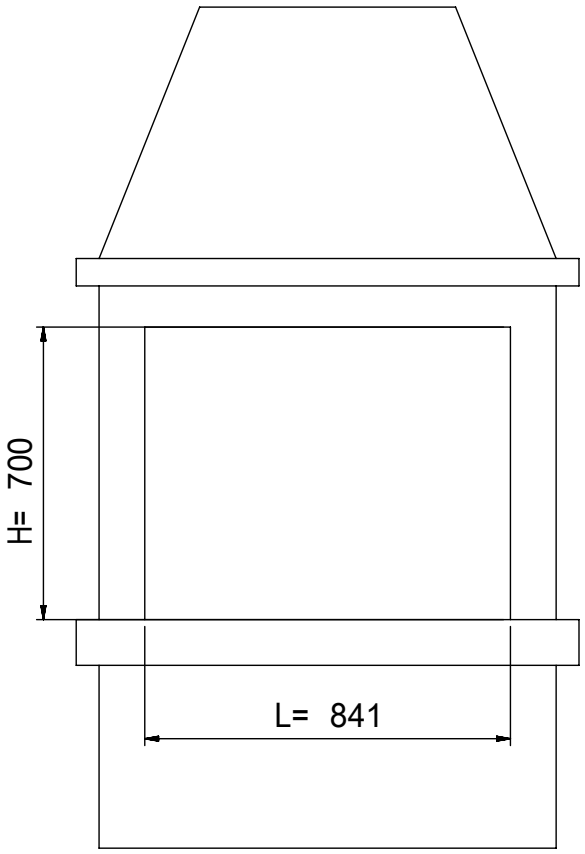
Prima di procedere con l'installazione dell'apparecchio è necessario assicurarsi che la struttura che rivestirà l'inserto garantisca un foro con le misure minime indicate nella figure sotto.

Nell'immagini sono riportate le misure minime da rispettare tra l'inserto e il rivestimento: tali misure risultano necessarie per permettere il corretto movimento della cornice e la sua rimozione dalla locazione originaria.

Il montaggio è possibile anche da inserto montato.

COMFORT IDRO L80

700 X 841 MM CON CASSETTO OPTIONAL



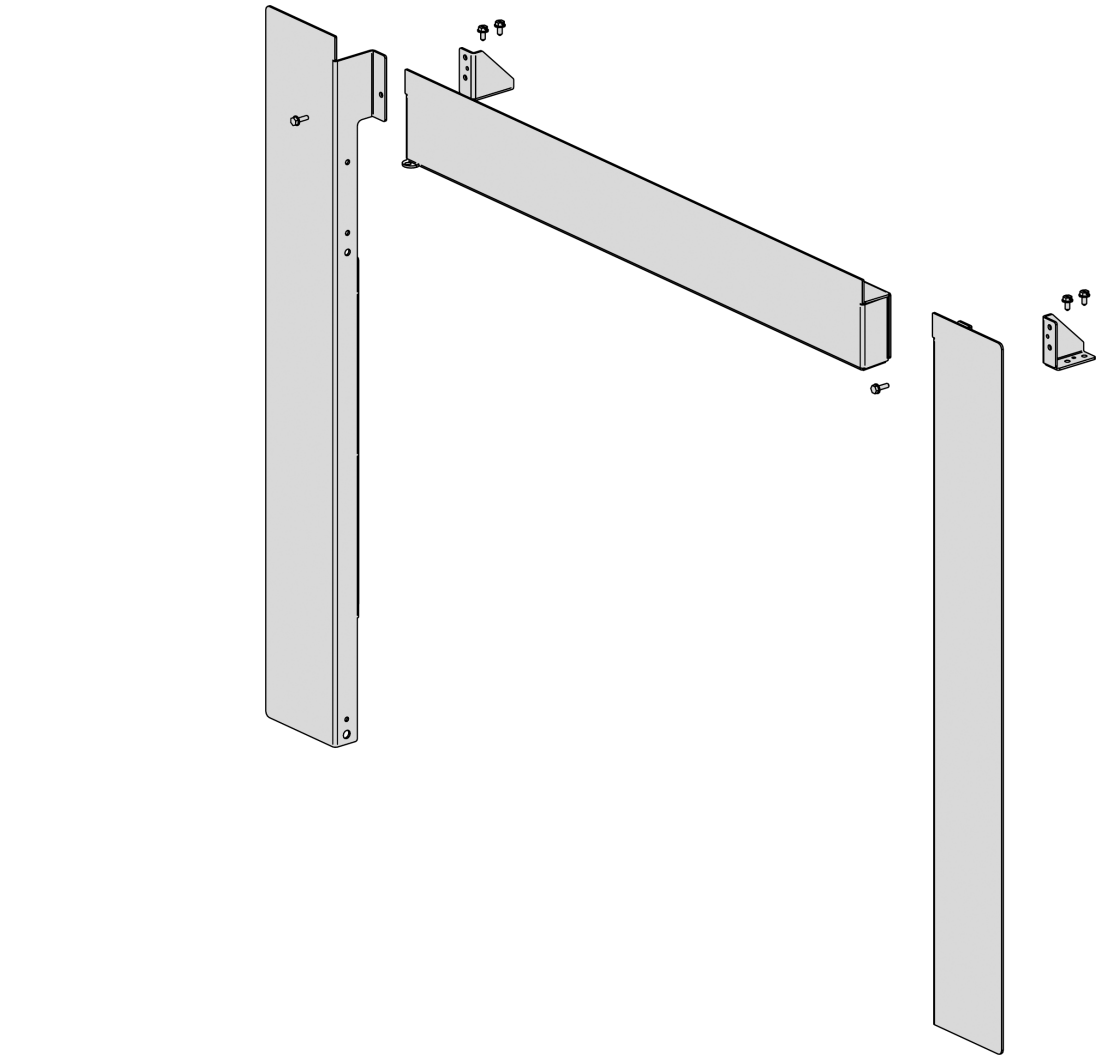
ATTENZIONE:

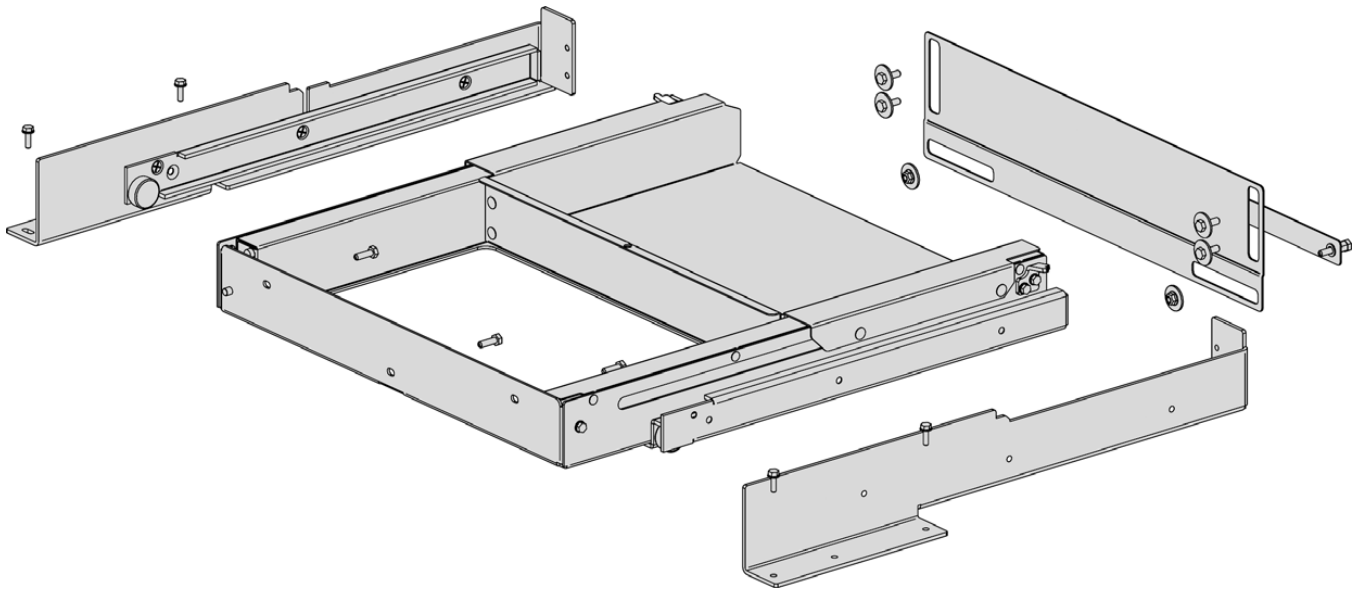
ESEGUIRE LE INDICAZIONI SEMPRE NELLA MASSIMA SICUREZZA!
LA STUFA DEVE ESSERE COMPLETAMENTE FREDDA, SPENTA
E SCOLLEGATA LA PRESA ELETTRICA DI RETE.

PER UN CORRETTO FUNZIONAMENTO DELL'INSERTO, IL CASSETTO DEVE RIMANERE SEMPRE CHIUSO TRANNE DURANTE LA FASE DI CARICO SERBATOIO.

SI RACCOMANDA DI NON CARICARE UNA QUANTITÀ DI PELLET SUPERIORE ALLA CAPACITÀ DEL SERBATOIO, ED EVITARE DI FAR CADERE DEL PELLET ALL'INTERNO DEL PRODOTTO

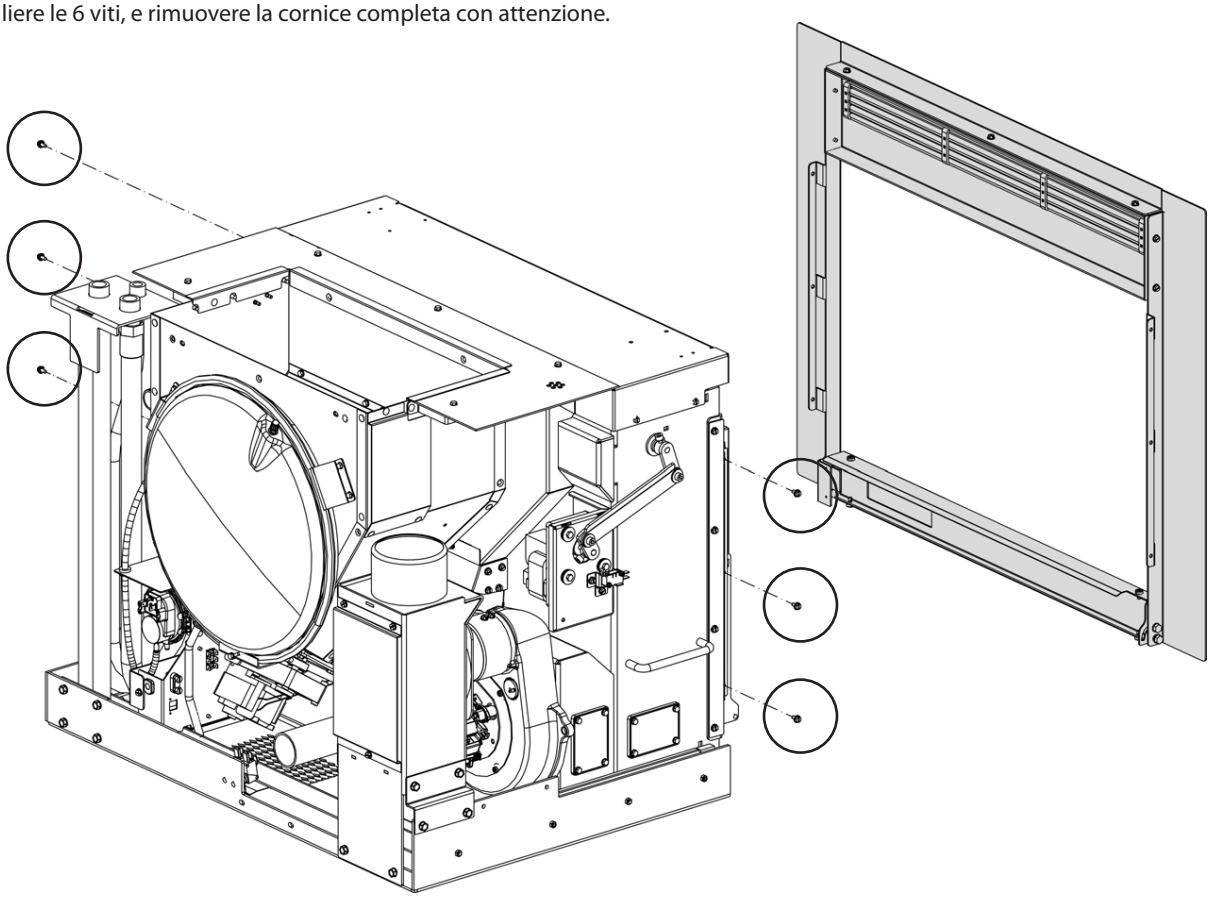
COMPONENTI DEL KIT



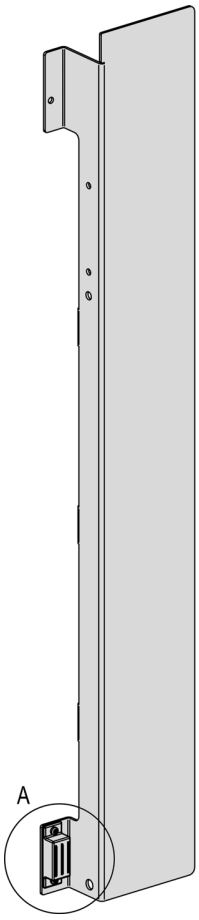


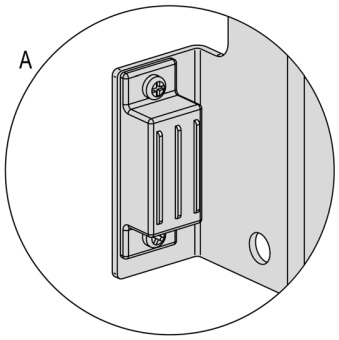
1

Togliere le 6 viti, e rimuovere la cornice completa con attenzione.



2

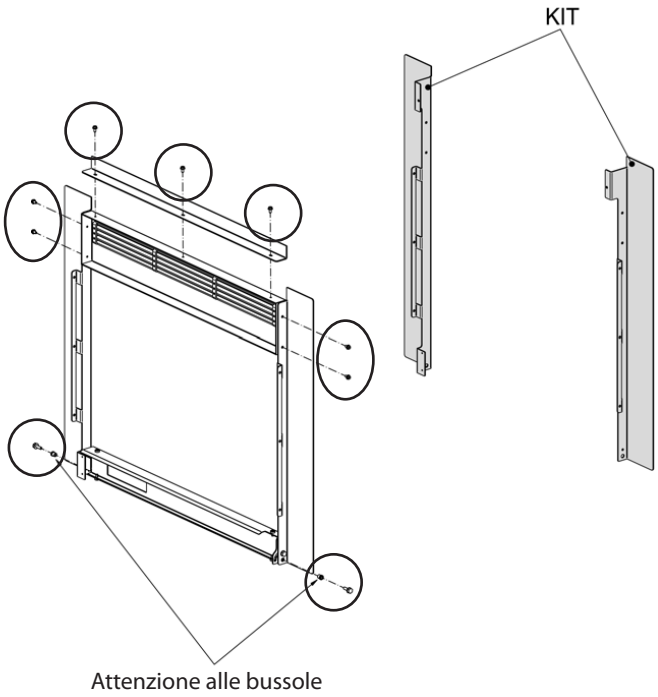


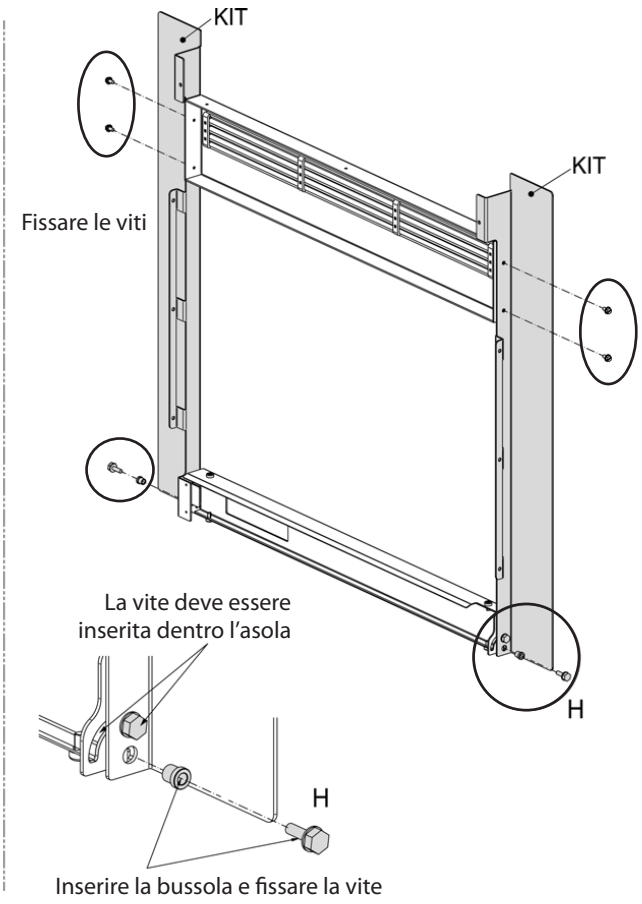


Smontare il magnete dalla corince originale, e montarlo sulla cornice destra fornita nel kit.

3

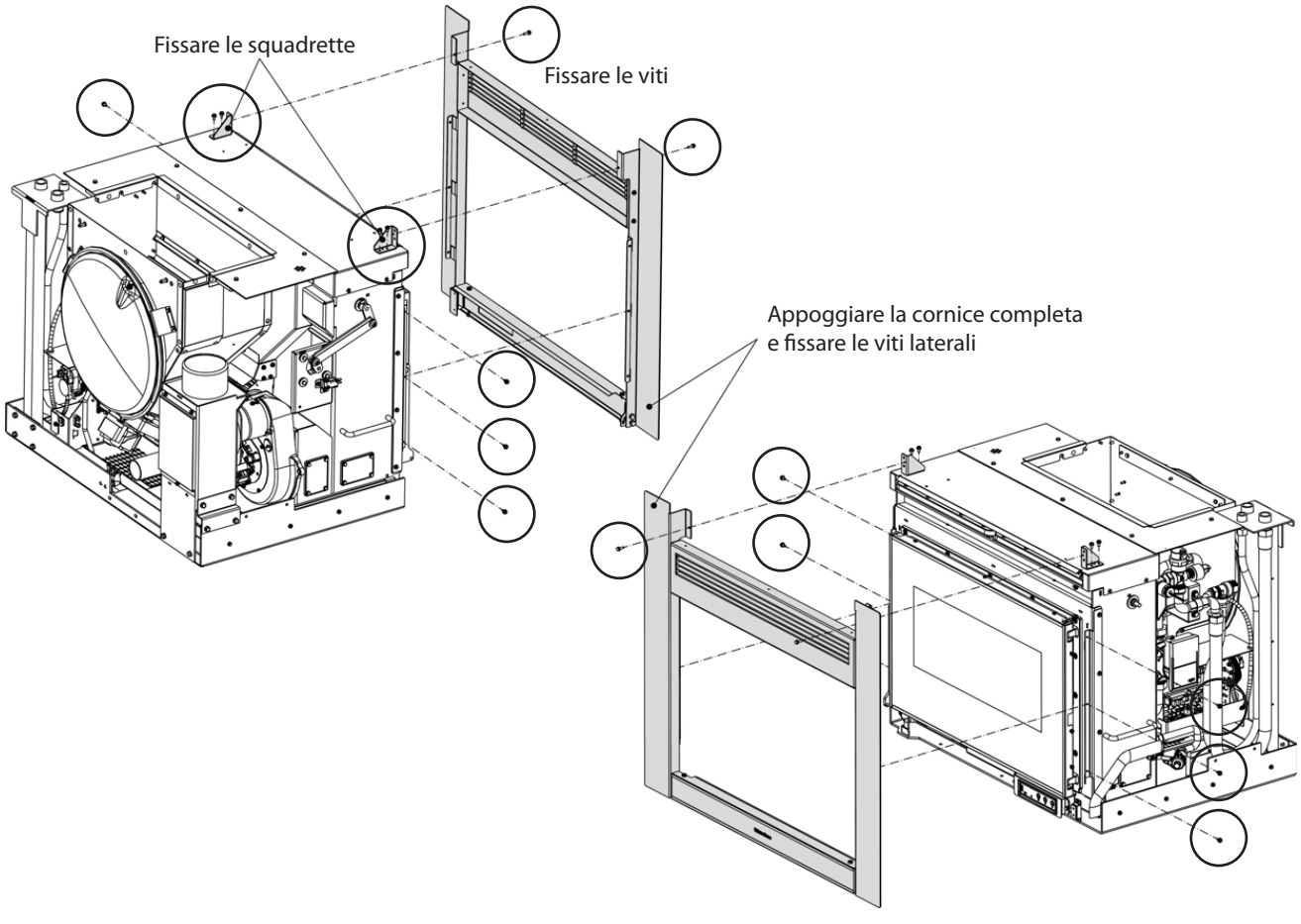
Togliere le cornici e sostituirle con quelle in dotazione per il kit





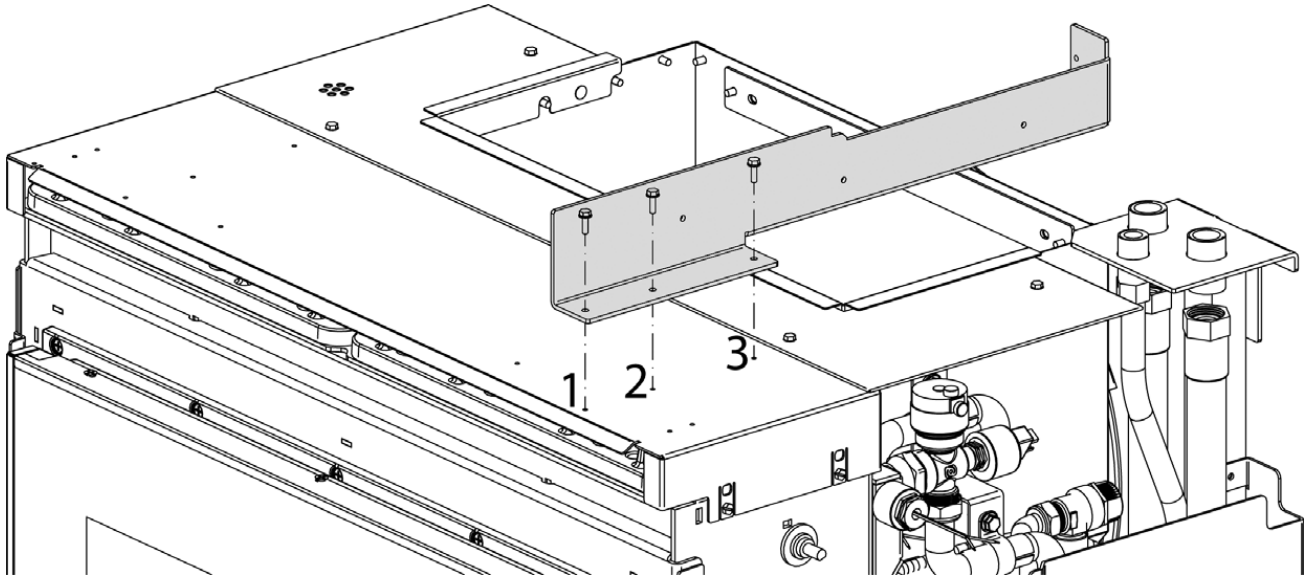
Inserire la bussola e fissare la vite

4



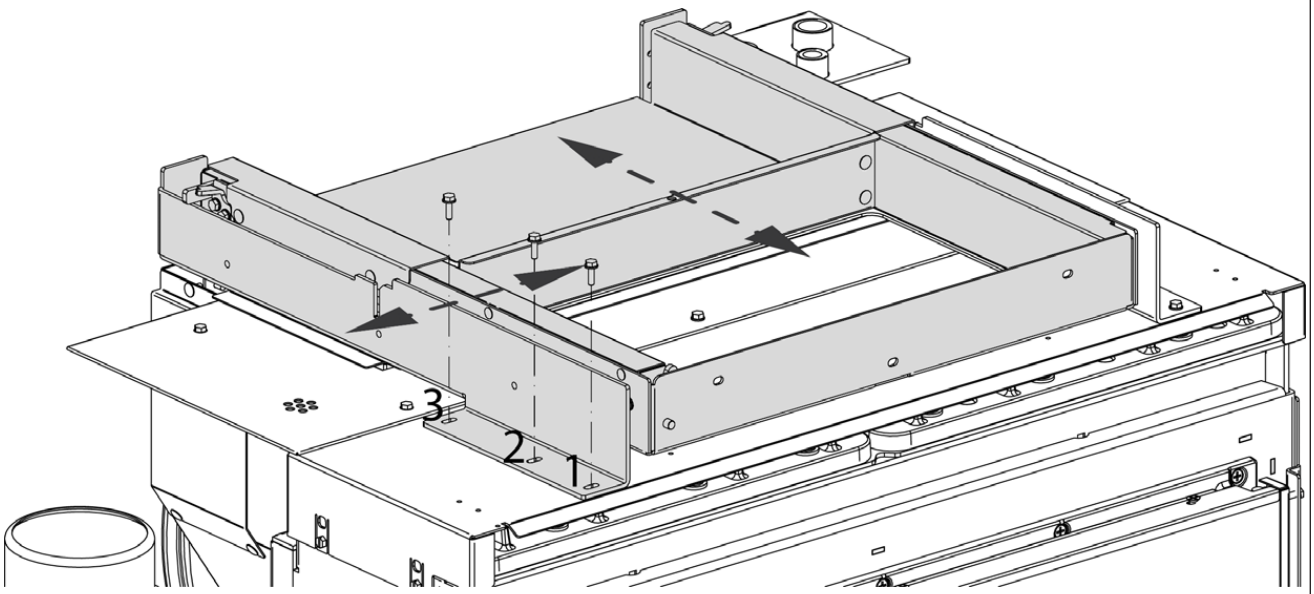
5

Se il foro 3 non è presente, fissare il supporto mediante fori 1 e 2 e successivamente forare in corrispondenza del foro 3 della staffa con una punta da 3,2 Ø e fissare con la terza vite.



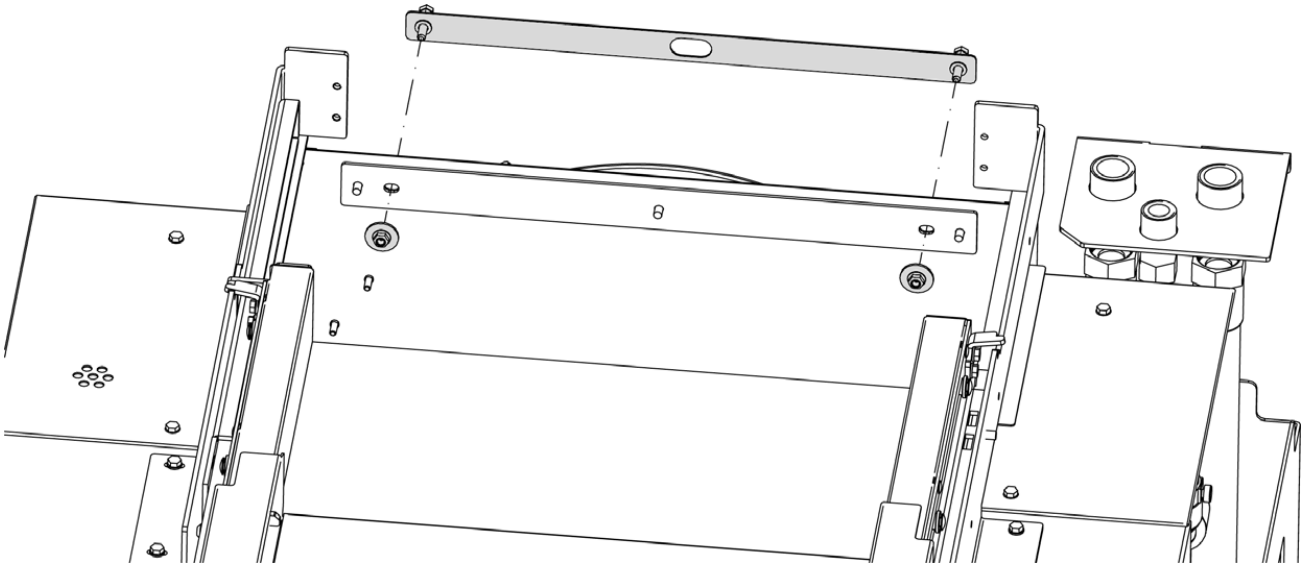
6

Foro 3, se manca vedi indicazioni punto 5.
Regolare il supporto mediante le asole sino ad un corretto scorrimento del cassetto centrale.



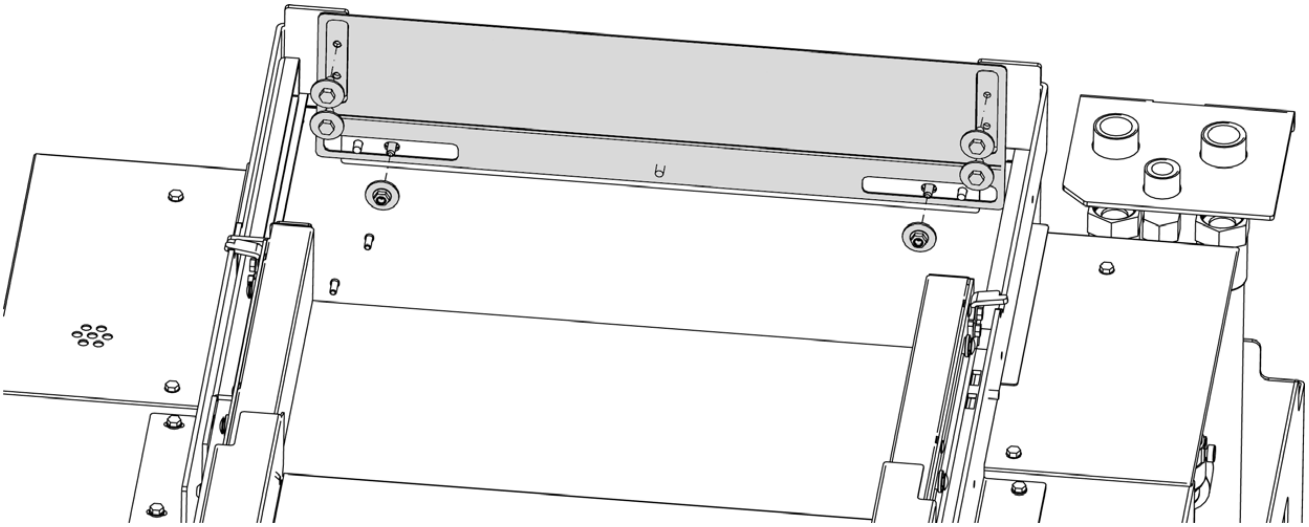
7

Inserire staffa prigionieri dal retro serbatoio. Non fissare con le viti e rondelle.



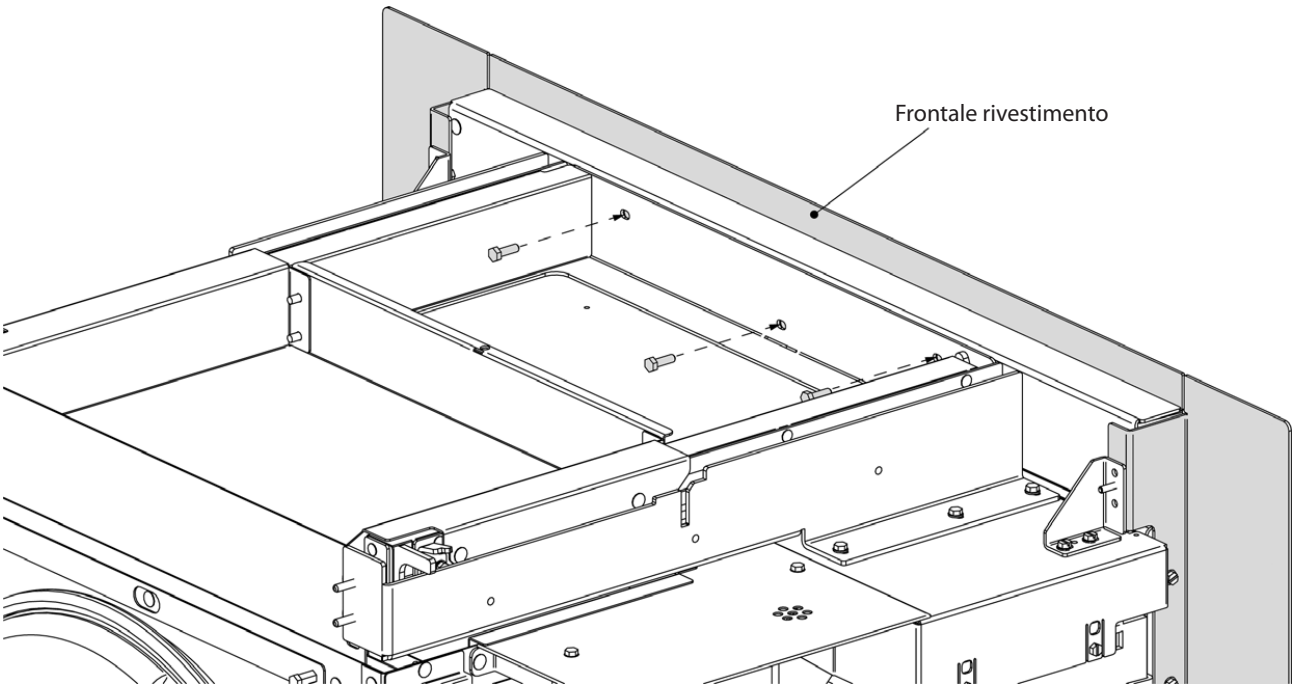
8

Fissare la chiusura posteriore mediante viteria in dotazione.



9

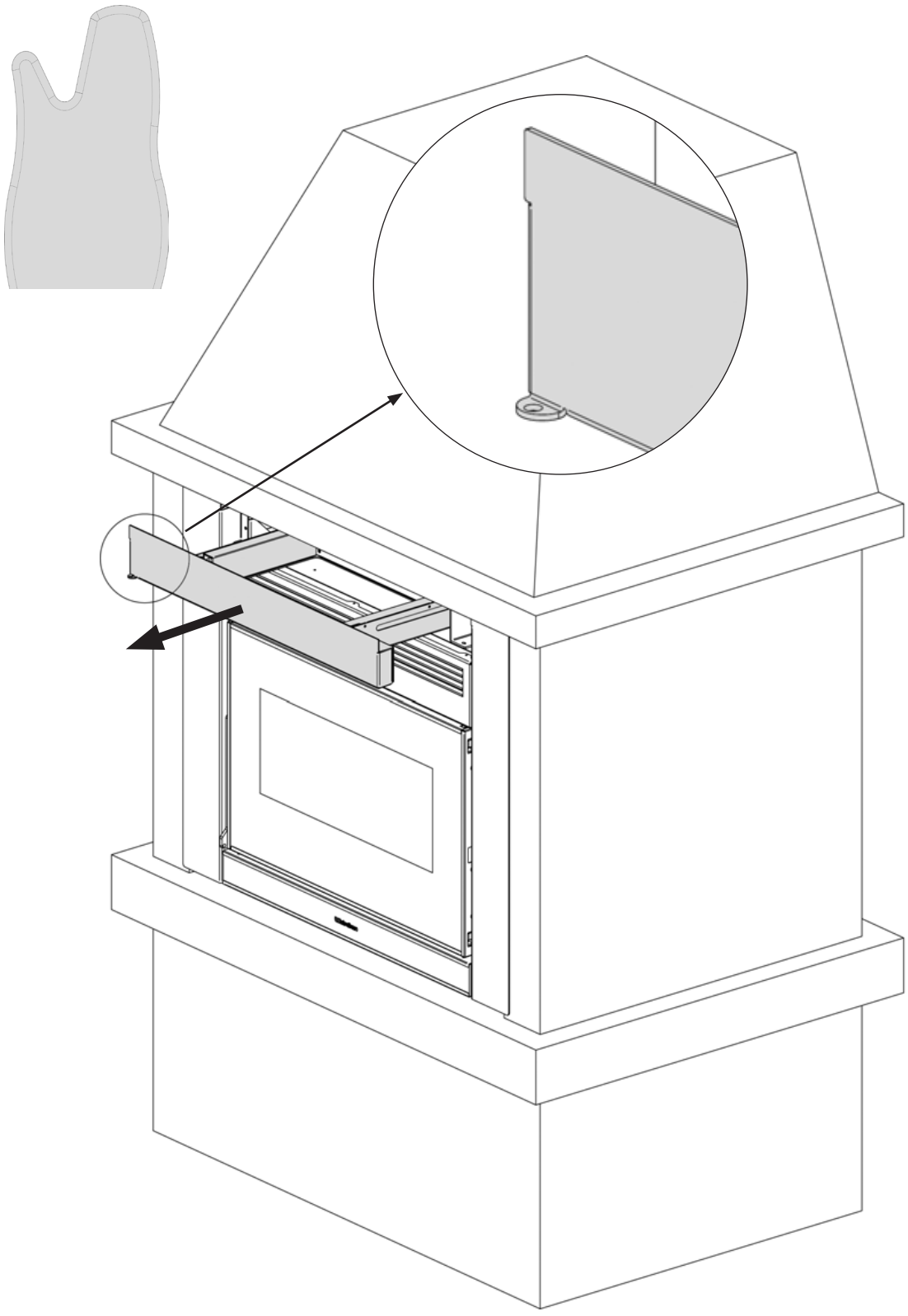
Fissare il frontale regolando in funzione dello scorrimento del cassetto.



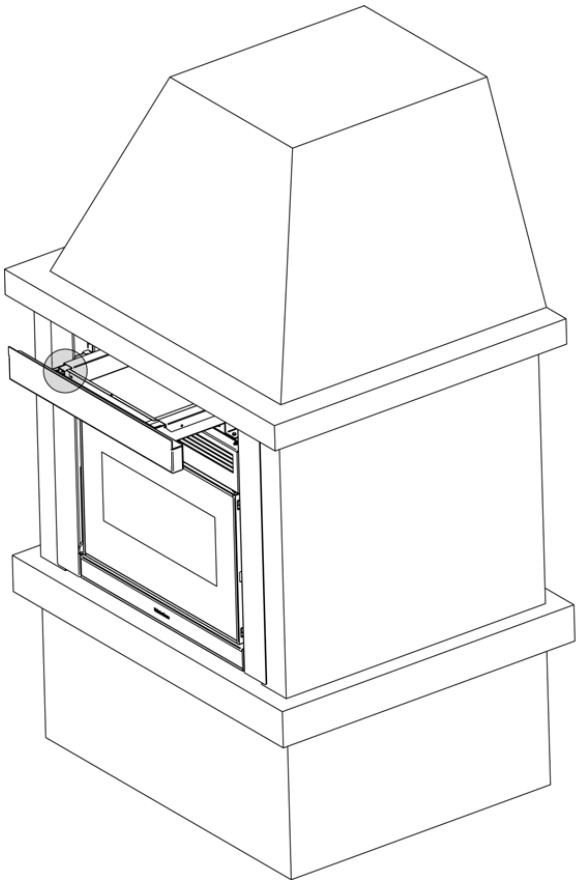
UTILIZZO DEL CASSETTO

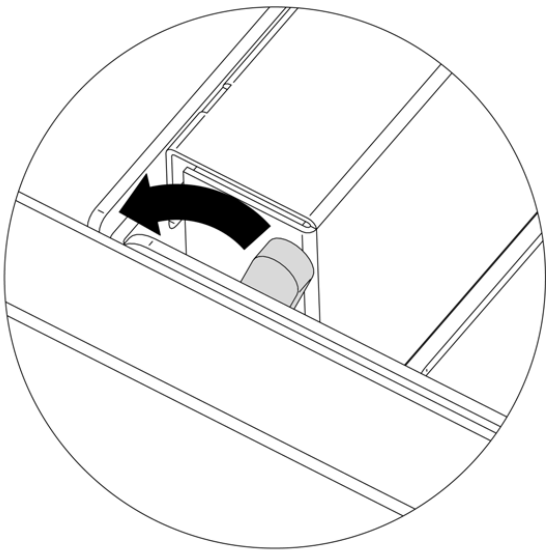
A

Estrarre il cassetto mediante l'uso dei due attizzatoi in dotazione



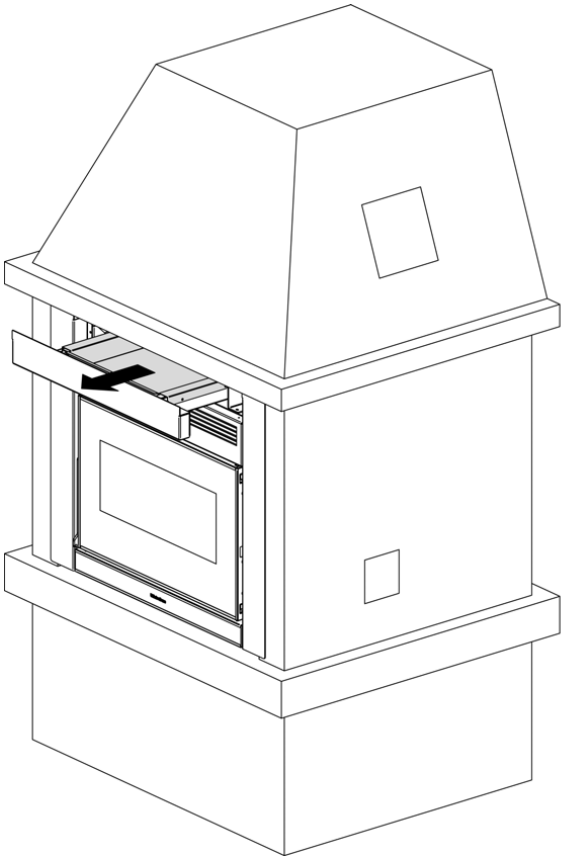
B

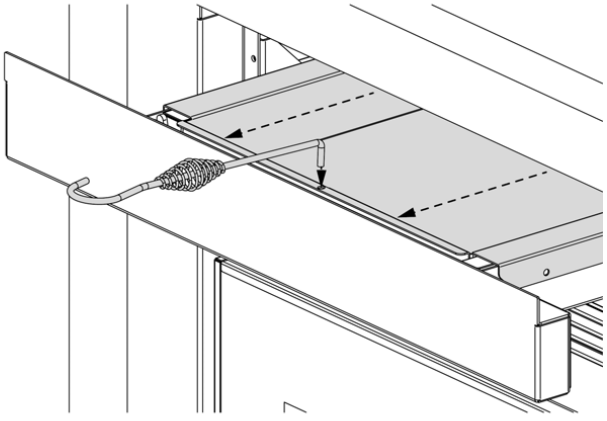




Sbloccare lo scorrimento del cassettino di caricamento facendo ruotare la leva come in immagine

C

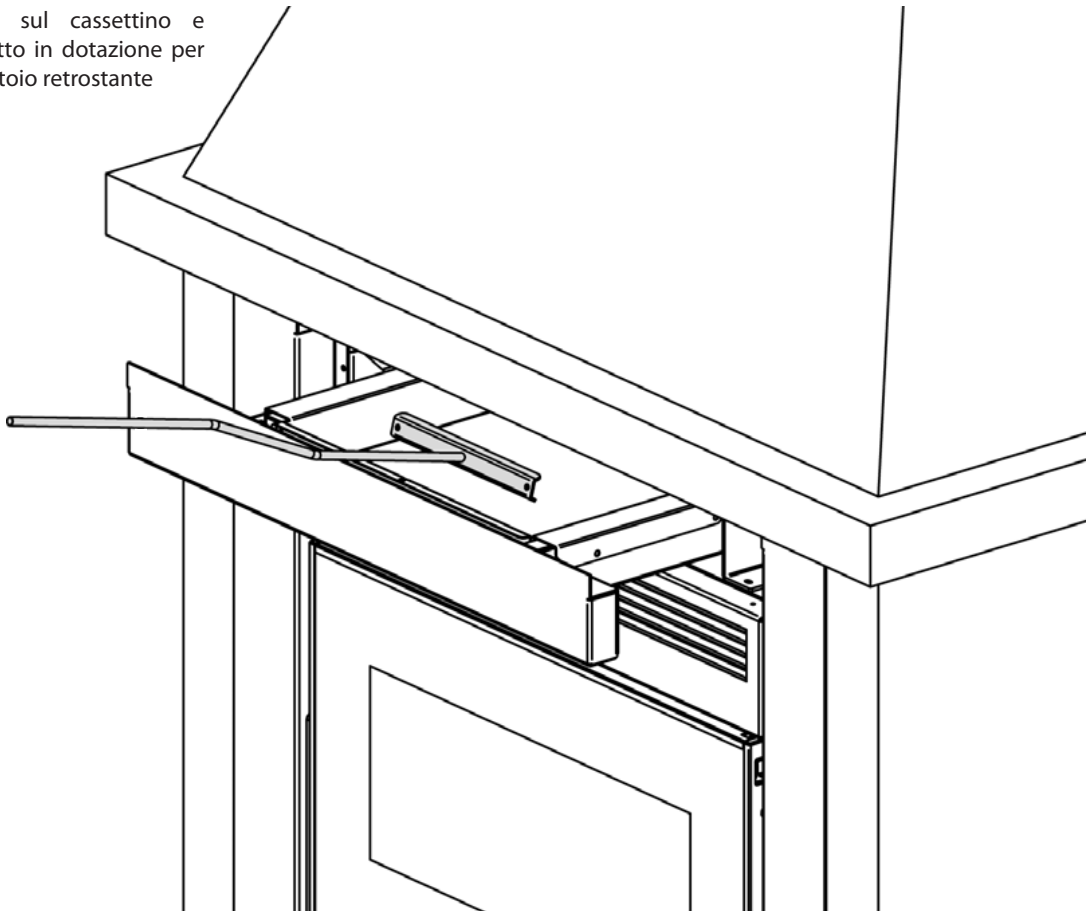




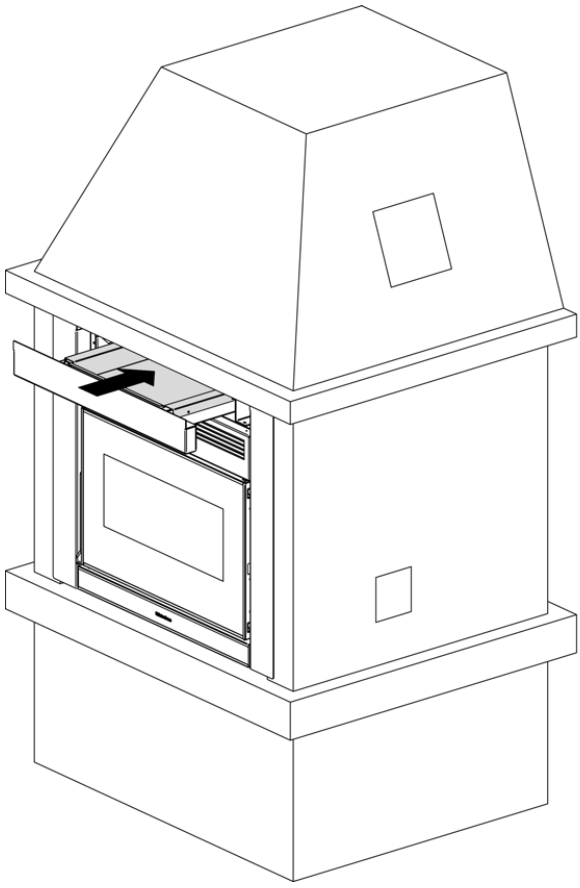
Estrarre il cassettino di caricamento mediante l'uso dell'attizzatoio in dotazione

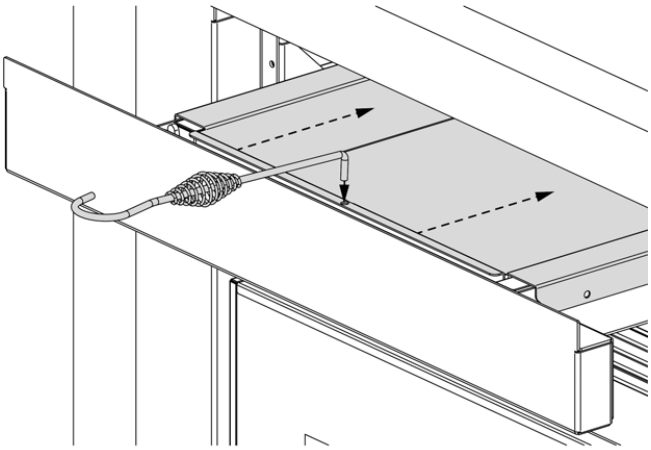
D

Caricare il pellet sul cassettino e utilizzare il raschietto in dotazione per spingerlo nel serbatoio retrostante



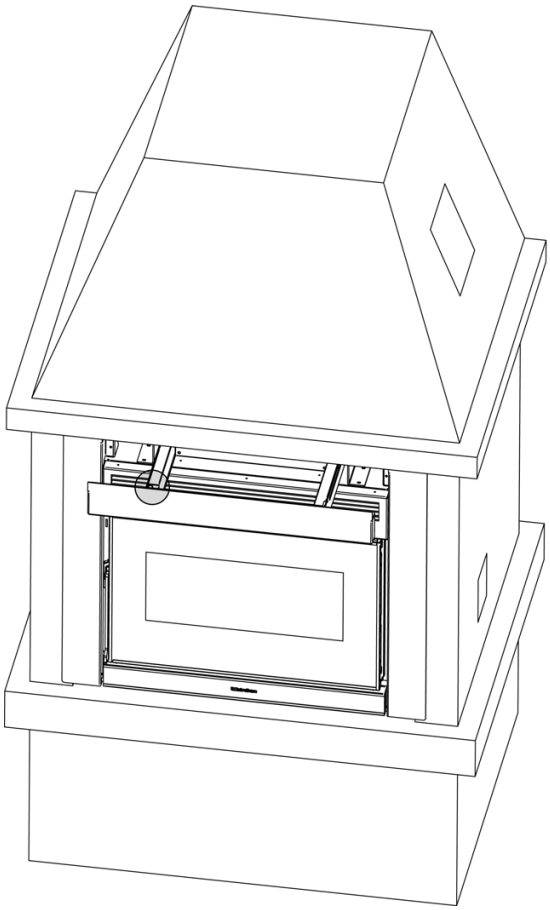
E

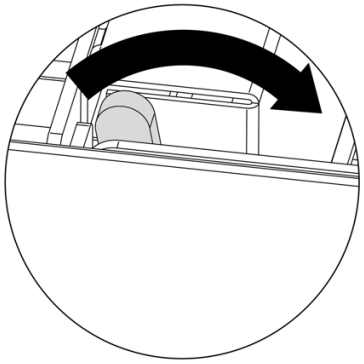




Chiudere il cassettino di caricamento mediante l'uso dell'attizzatoio in dotazione

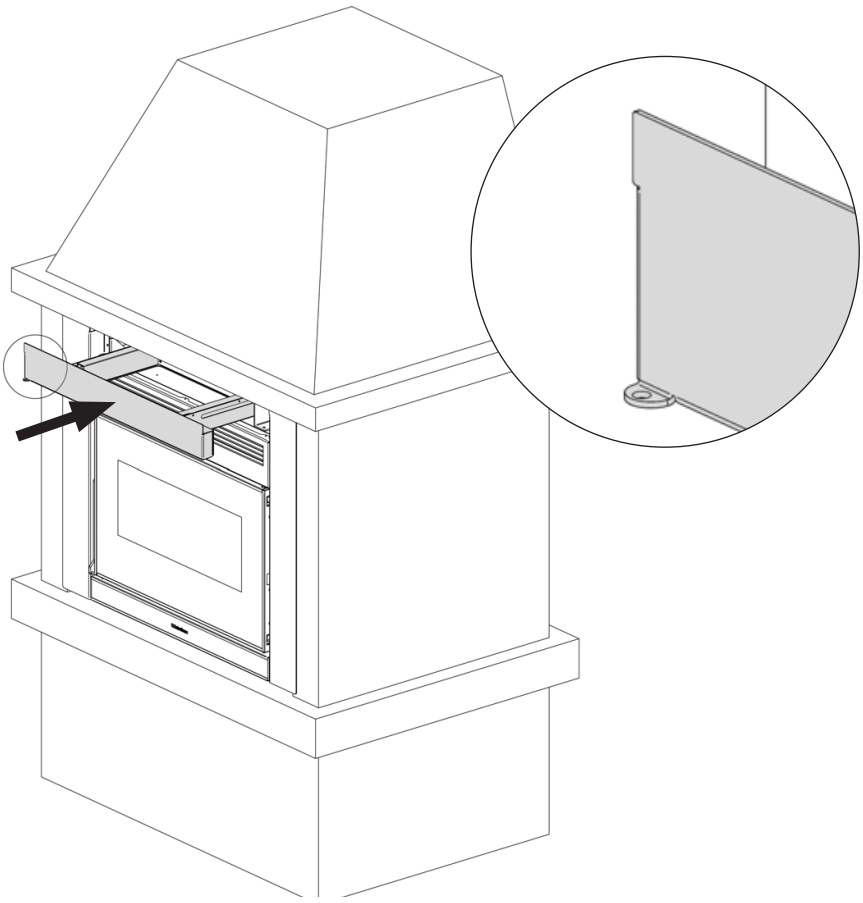
F





Bloccare lo scorrimento del cassettino di caricamento facendo ruotare la leva come in immagine.
Facendo questo sarà possibile richiudere l'intero cassetto

G



OPTIONAL FRONTAL PELLET FEEDING KIT

The optional frontal pellet feeding kit allows feeding pellets inside the tank without having to remove the insert (which requires the shutdown of the machine).

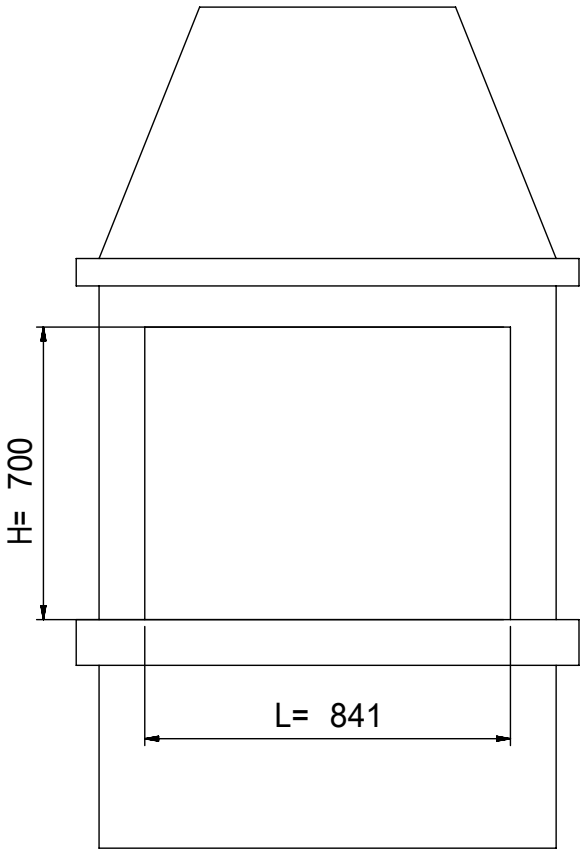
Before proceeding with the installation you must ensure that the structure that will cover the insert ensures a hole with the minimum dimensions shown in the figure below.

The images shows the minimum sizes to be observed between the insert and the cover: these sizes are necessary to enable the correct movement of the frame and the removal of the same from its original place.

You can also assemble it with the insert fitted.

COMFORT IDRO L80

700 X 841 MM WITH OPTIONAL TRAY



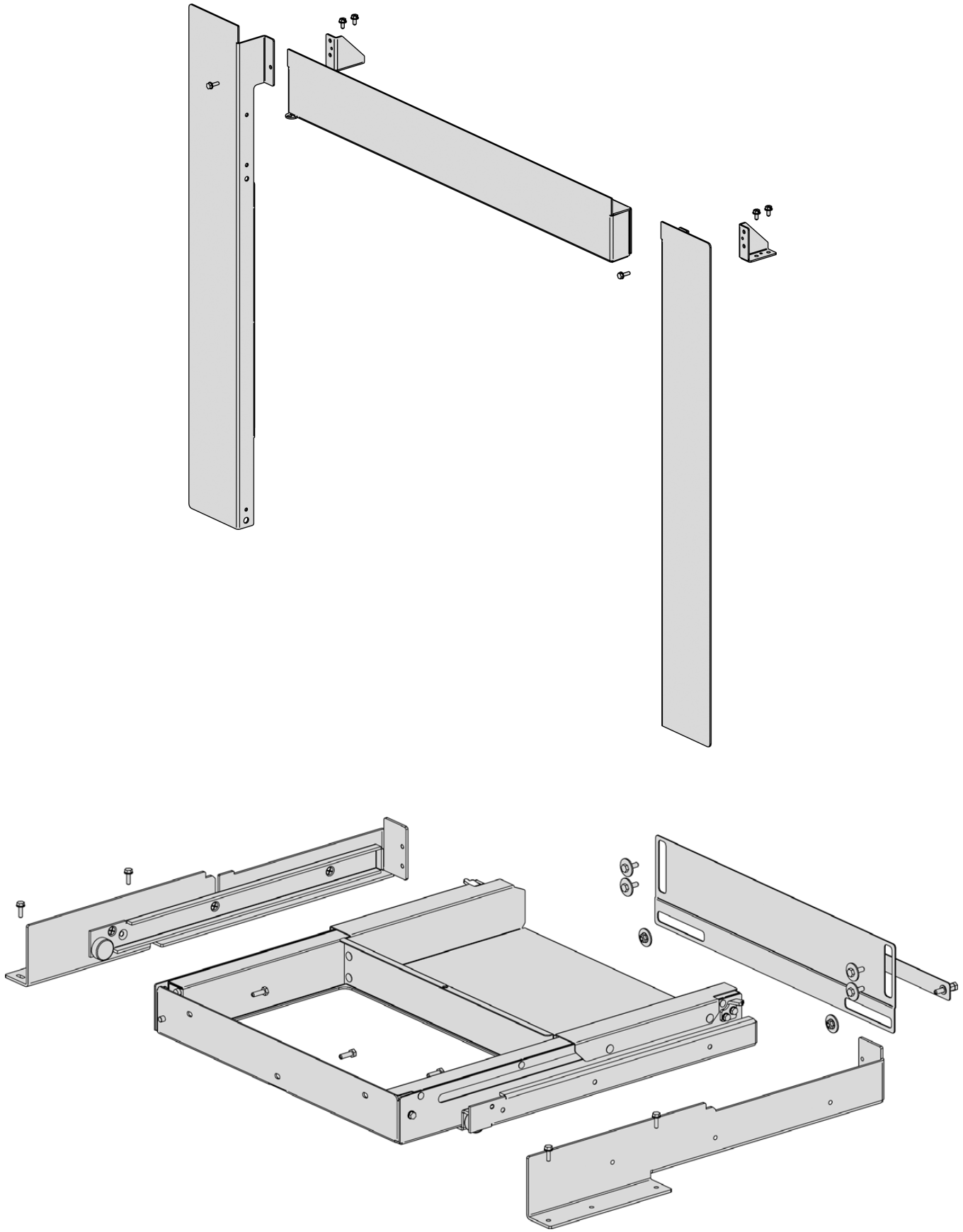
WARNING:

**ALWAYS FOLLOW THE INSTRUCTIONS IN COMPLETE SAFETY!
THE STOVE MUST BE COMPLETELY COLD, SWITCHED OFF
AND DISCONNECTED FROM THE ELECTRICAL OUTLET.**

FOR THE CORRECT OPERATION OF THE INSERT, THE TRAY MUST ALWAYS REMAIN CLOSED EXCEPT FOR WHEN THE TANK IS BEING LOADED.

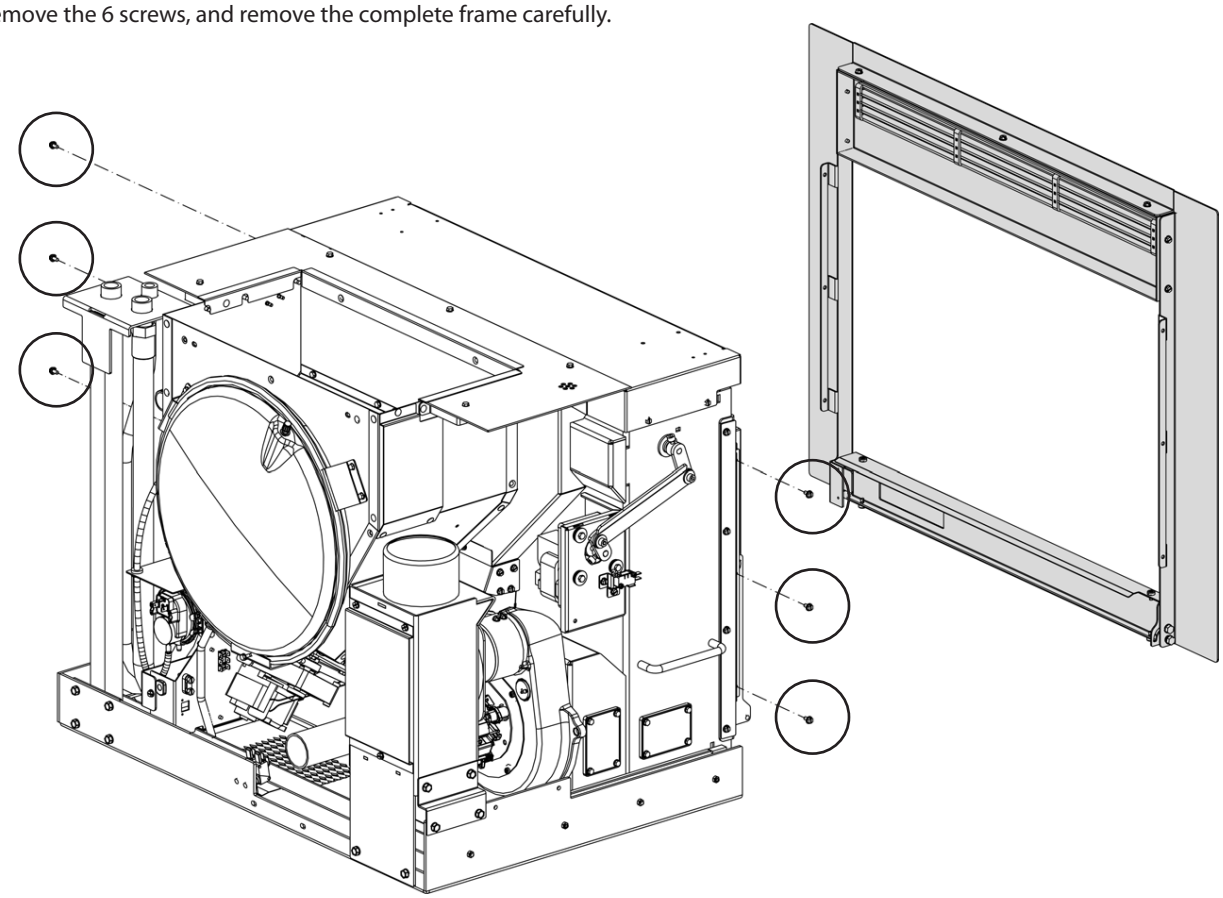
WE RECOMMEND NOT LOADING AN AMOUNT OF PELLETS GREATER THAN THE CAPACITY OF THE TANK, AND AVOID DROPPING PELLETS INSIDE THE PRODUCT

COMPONENTS OF THE KIT

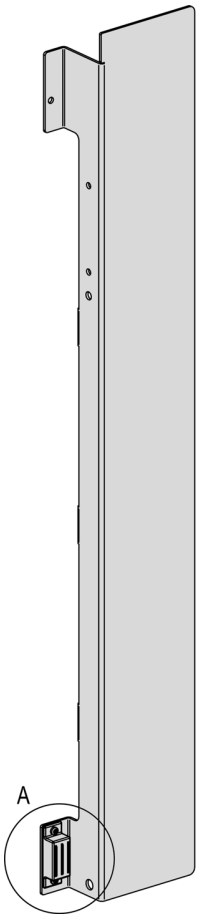


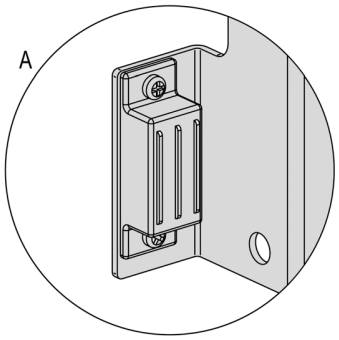
1

Remove the 6 screws, and remove the complete frame carefully.



2

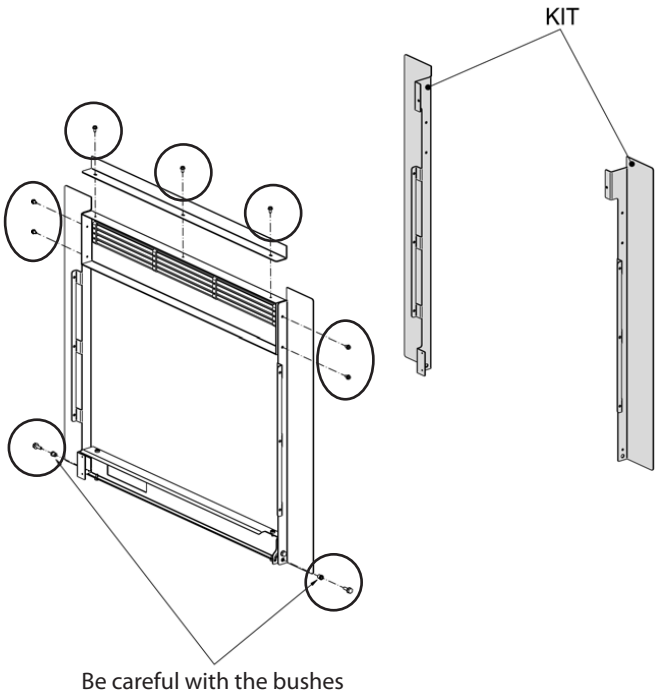


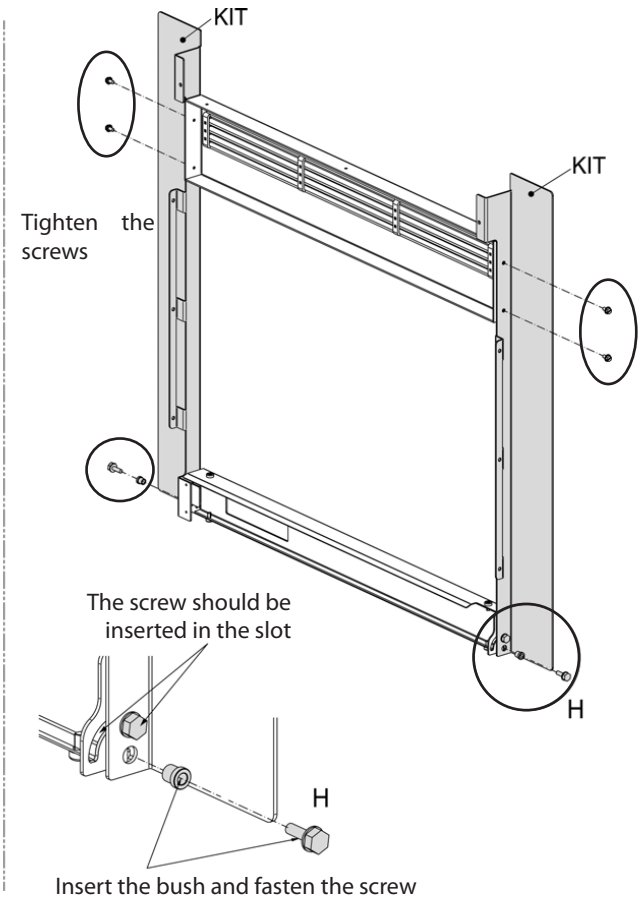


Remove the magnet from the original frame, and mount it on the right frame supplied with the kit.

3

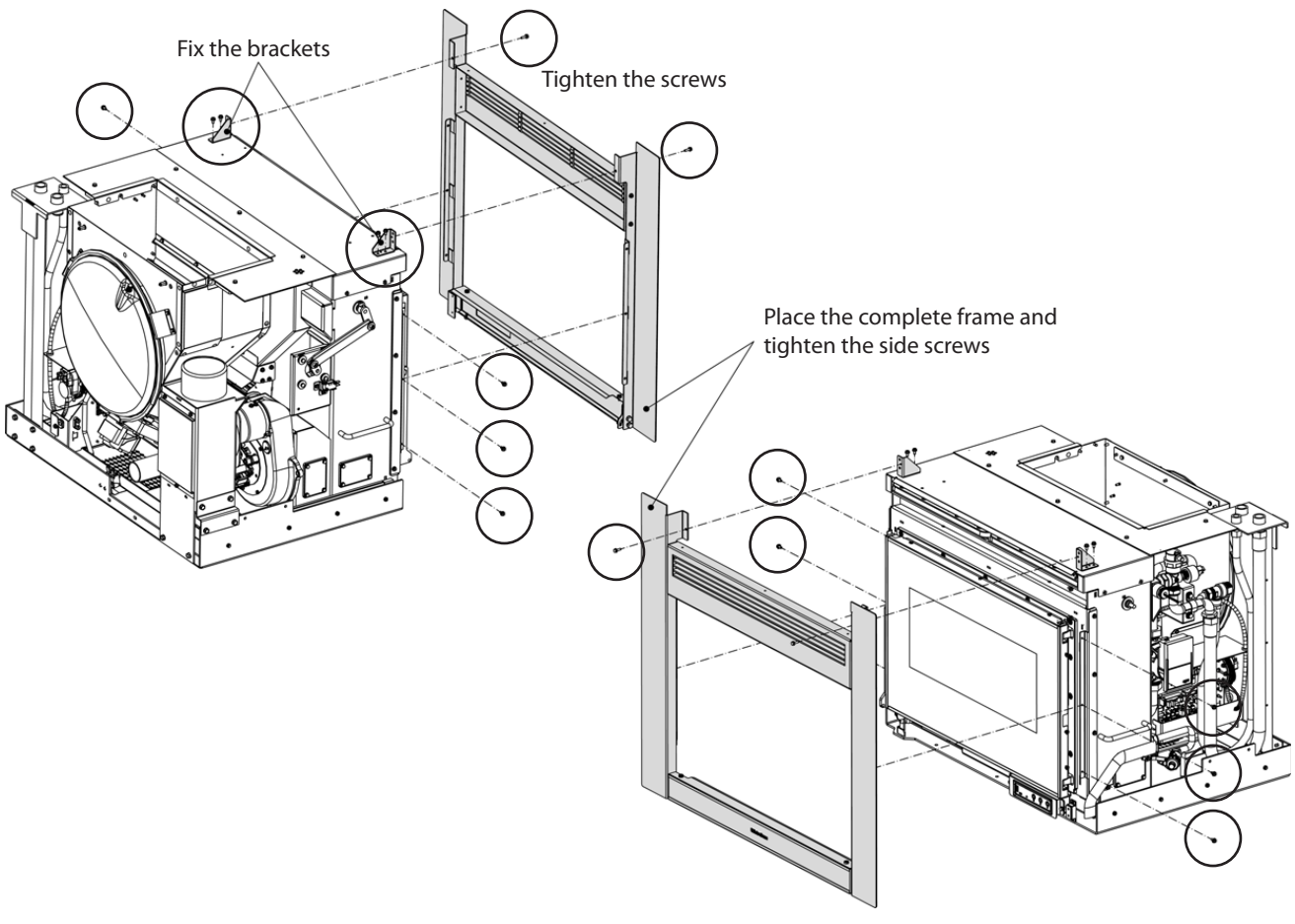
Remove the frames and replace them with the ones supplied with the kit





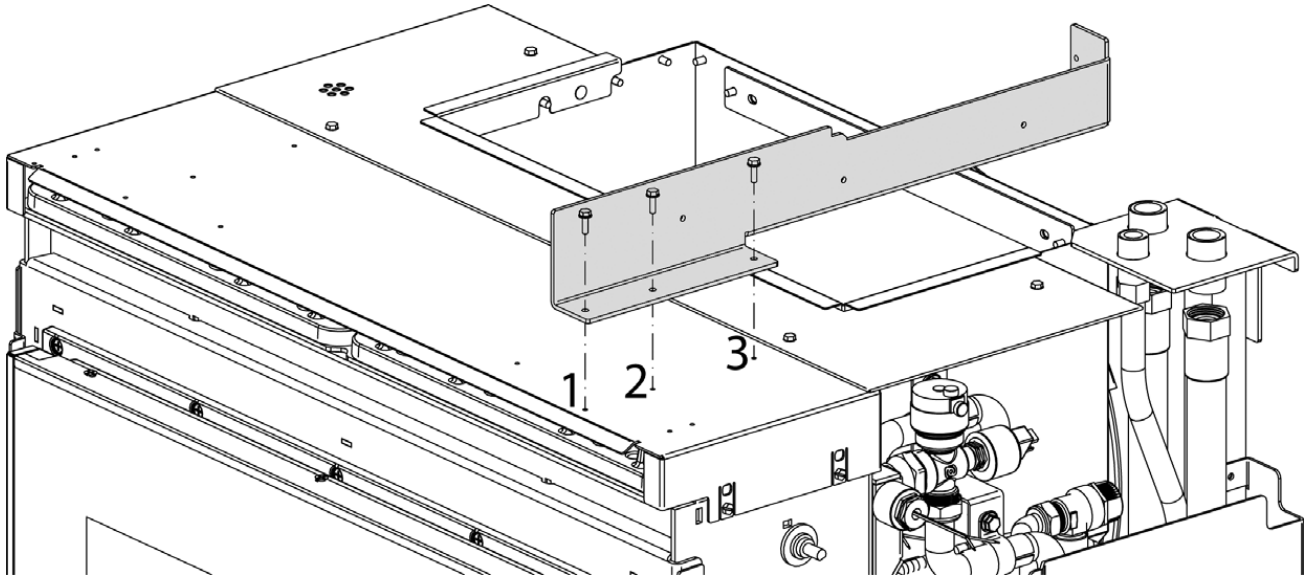
Insert the bush and fasten the screw

4



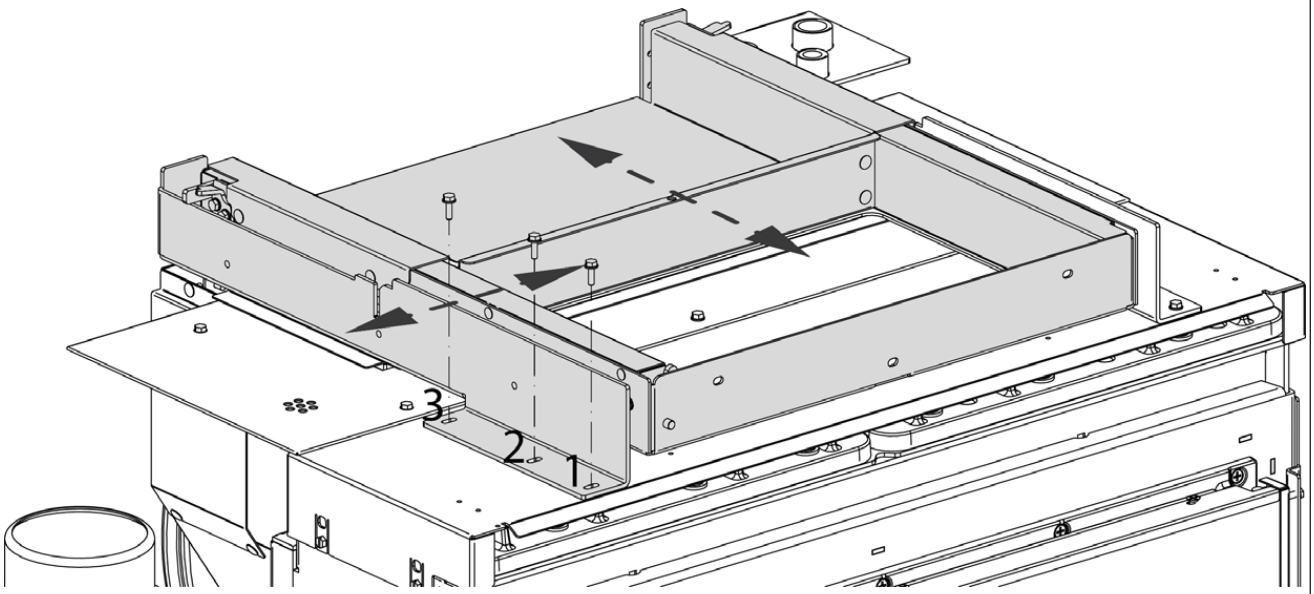
5

If hole 3 is not present, fix the support by holes 1 and 2 and then drill it at hole 3 of the bracket with a 3.2 Ø tip and secure with the third screw.



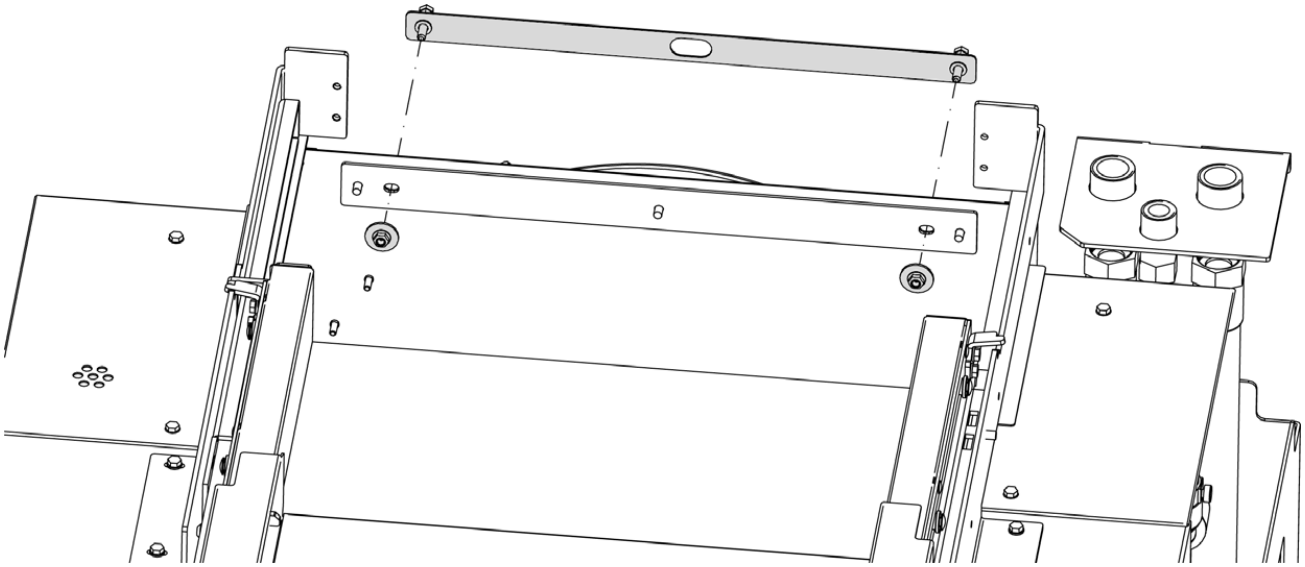
6

Hole 3, if missing, see point 5.
Adjust the bracket by means of the slots until the central drawer slides properly.



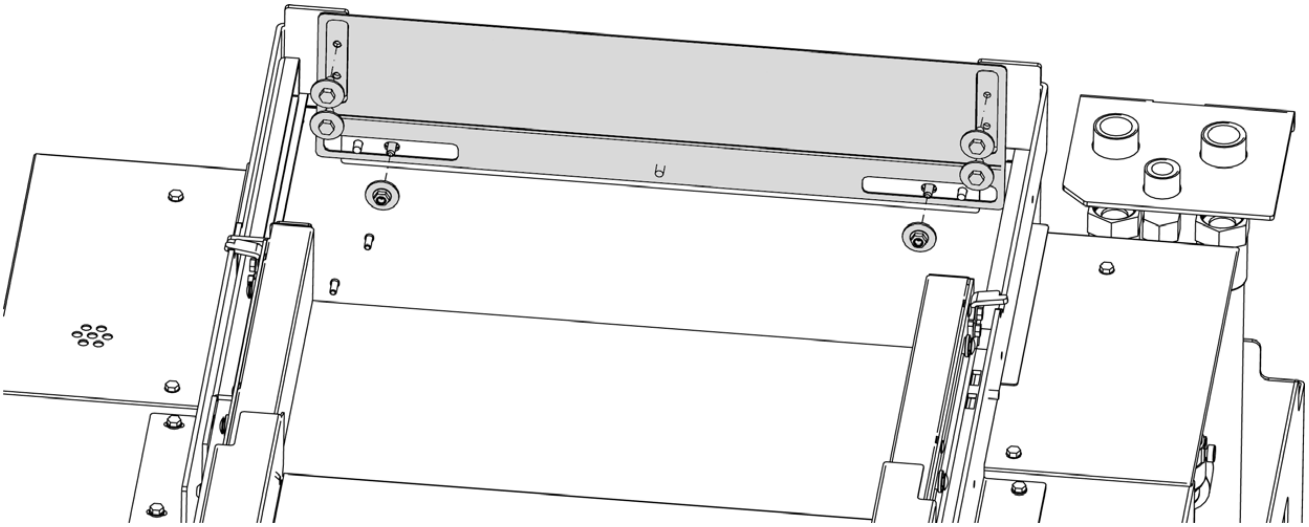
7

Insert retainer bracket from the back of the tank. Do not fasten with screws and washers.



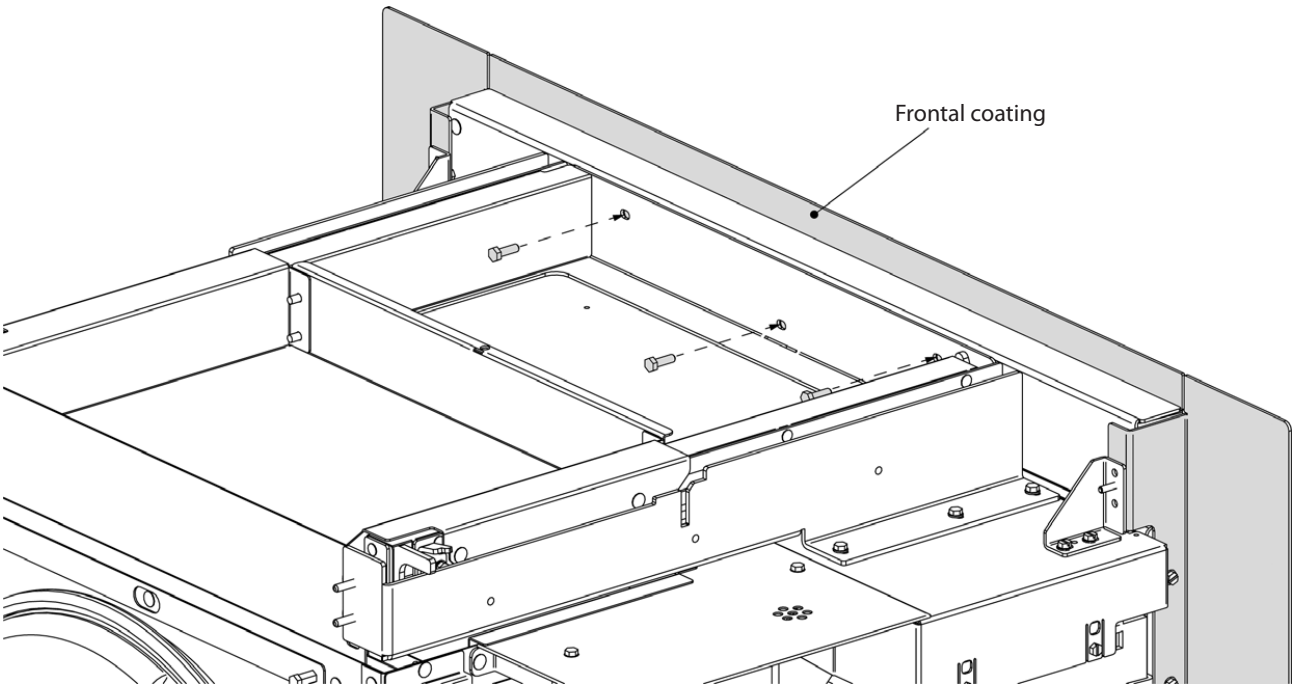
8

Secure the rear cover using the supplied screws.



9

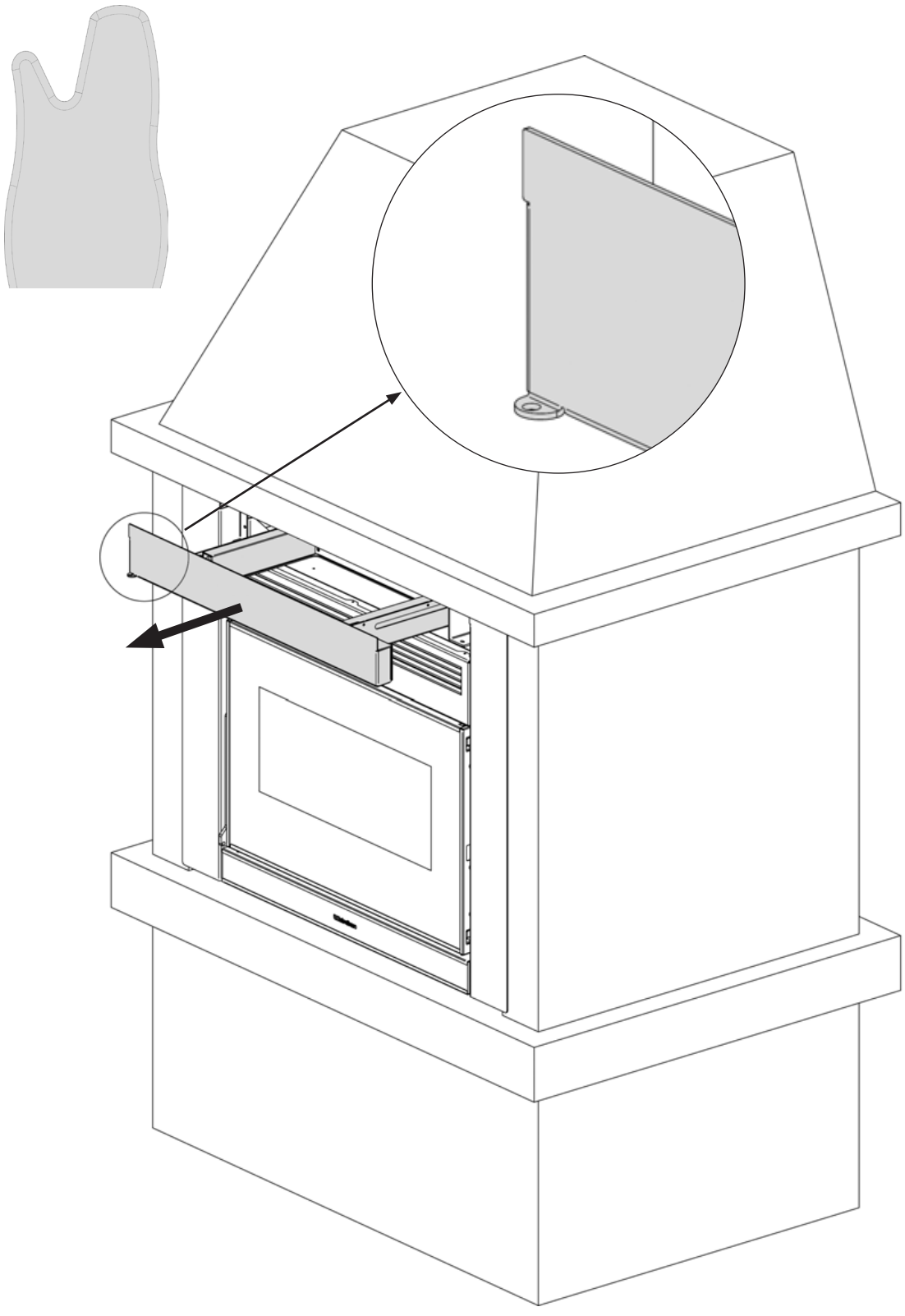
Secure the front panel by adjusting the drawer slider.



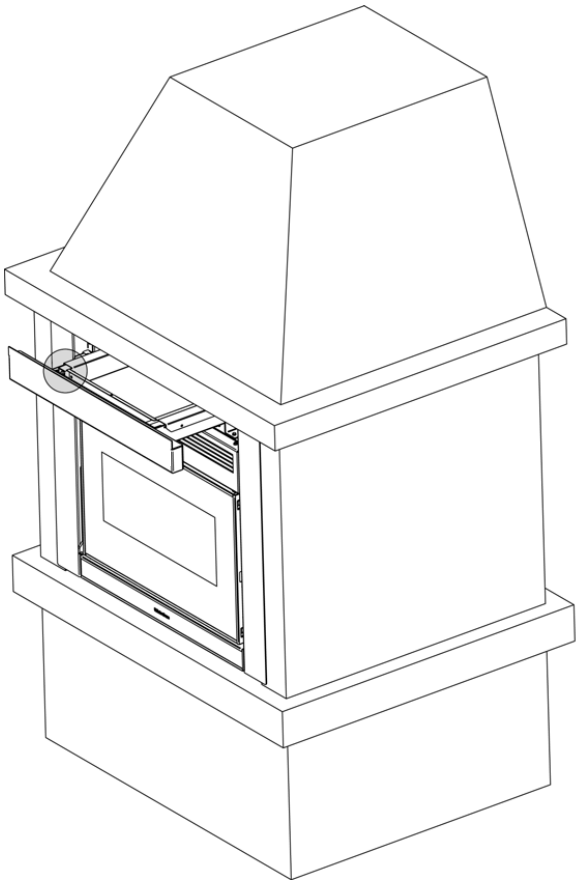
HOW TO USE THE TRAY

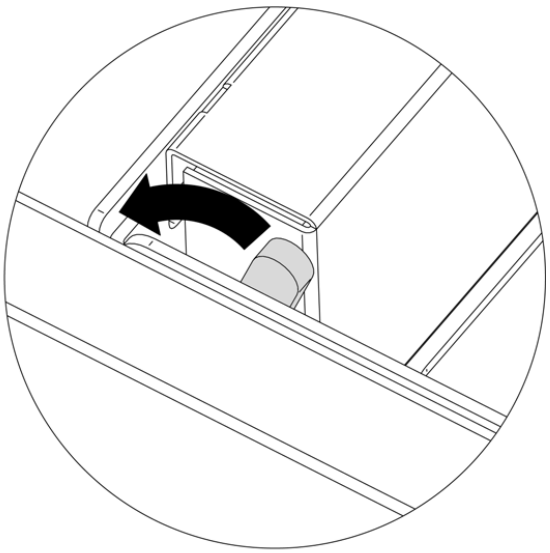
A

Pull out the tray using the two pokers supplied



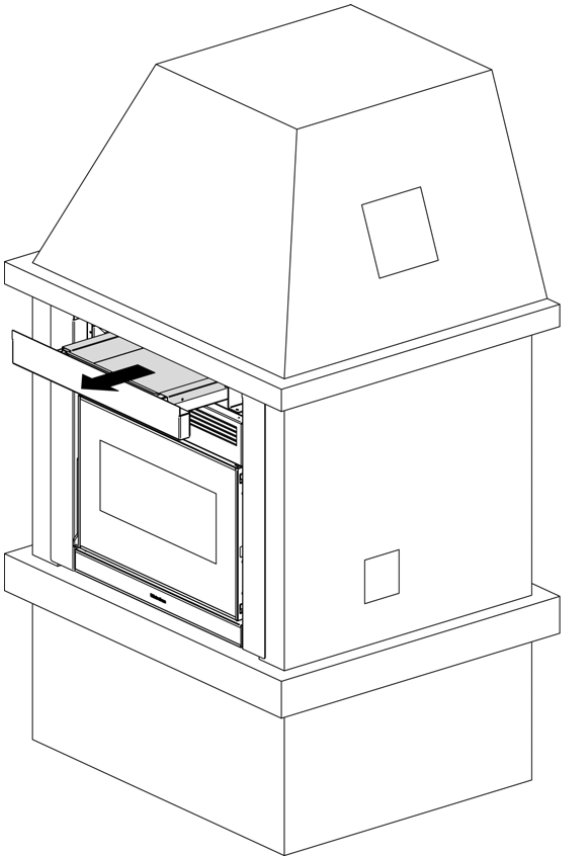
B

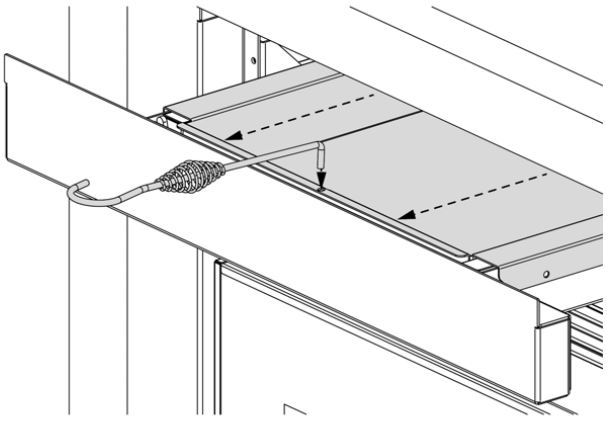




Unlock the slide of the feeding tray by turning the lever as shown in the picture

C

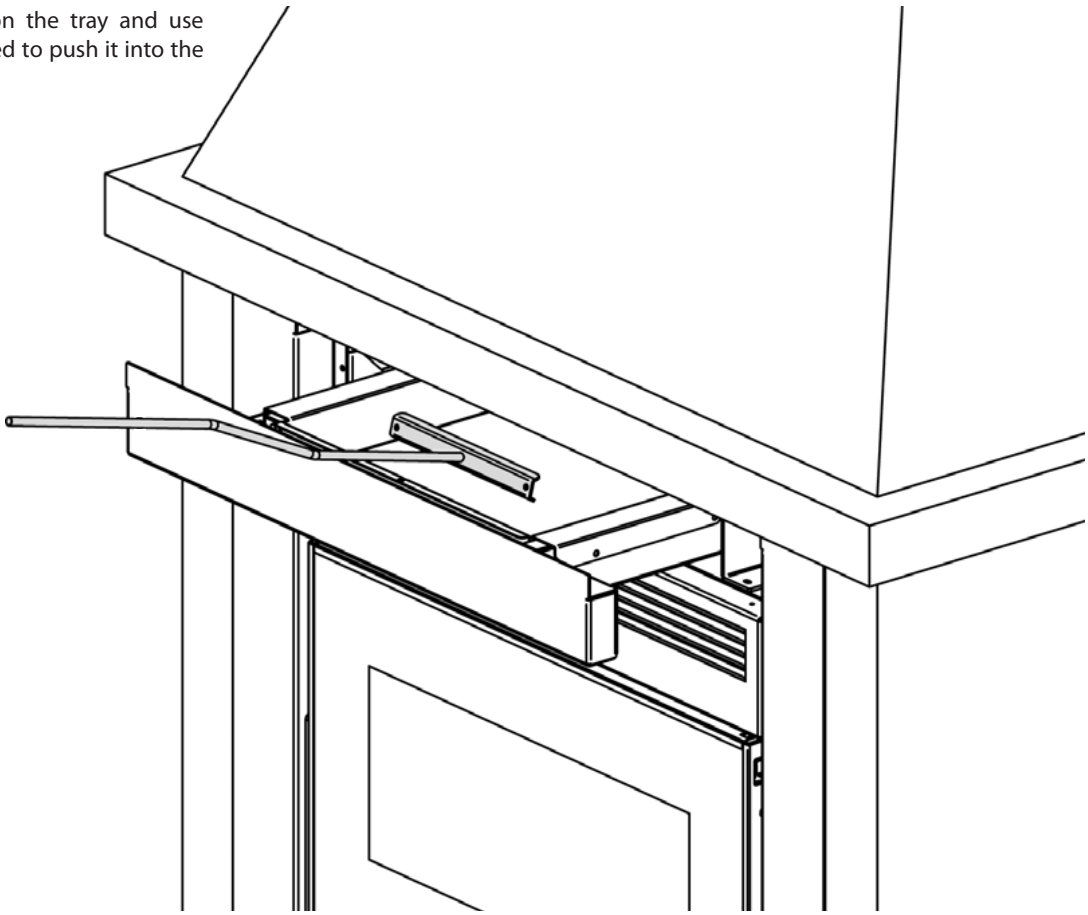




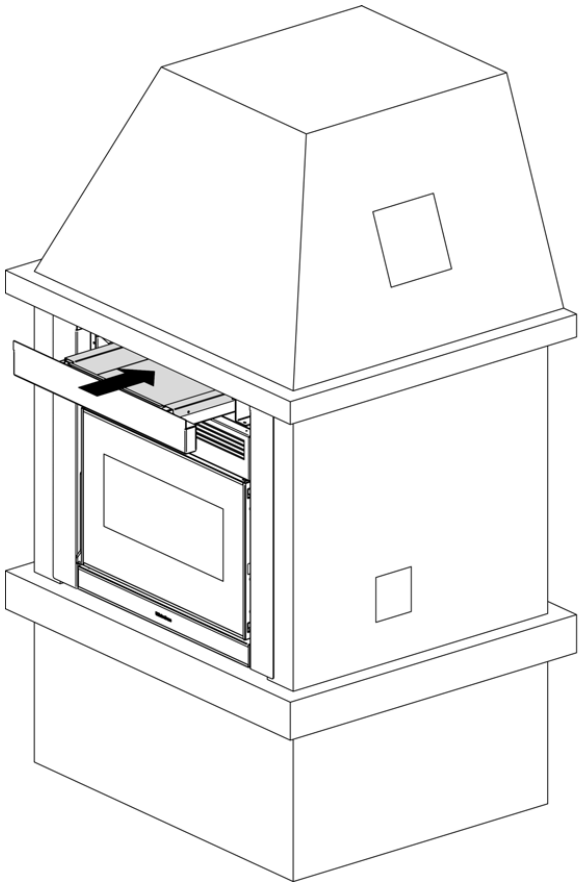
Pull out the feeding tray using the poker supplied

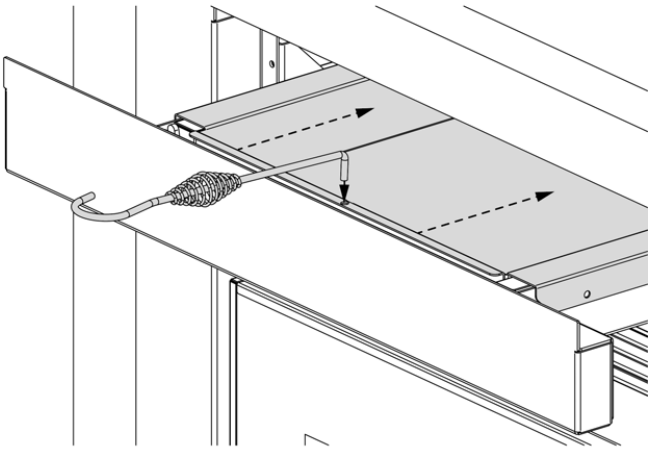
D

Load the pellets on the tray and use the scraper provided to push it into the reservoir behind it



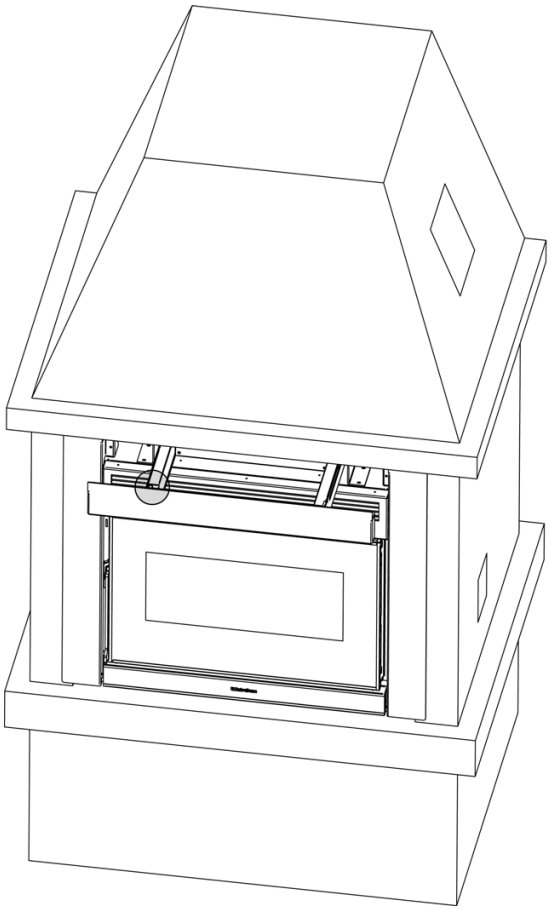
E

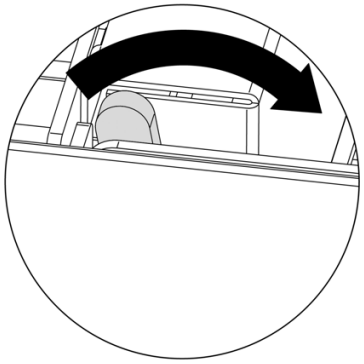




Close the feeding tray using the poker supplied

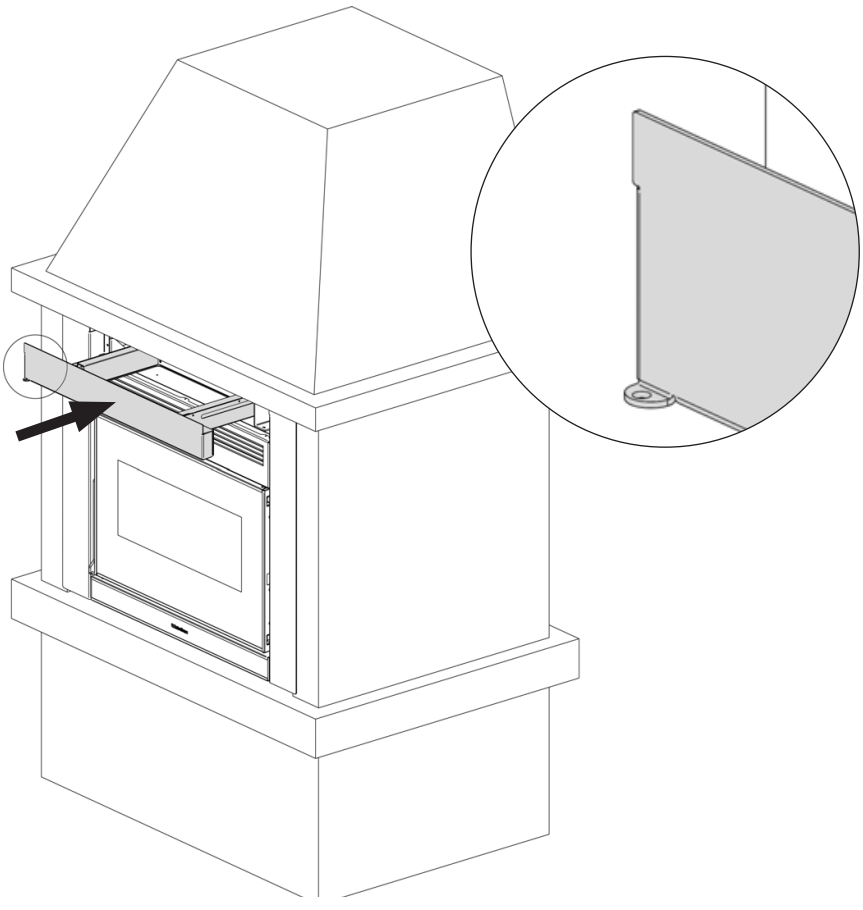
F





Lock the slide of the feeding tray by turning the lever as shown in the picture.
In this way you will be able to close the entire tray

G



KIT EN OPTION CHARGEMENT FRONTAL DU PELLET

Le kit en option de chargement du pellet permet de charger les granulés par l'avant, à l'intérieur du réservoir sans devoir extraire l'insert (opération qui nécessite d'éteindre l'appareil).

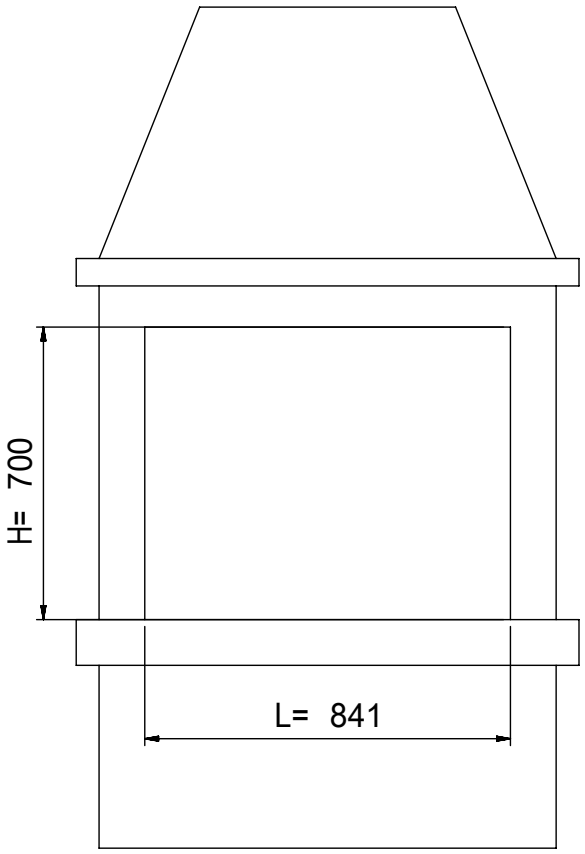
Avant de procéder à l'installation de l'appareil, il est nécessaire de s'assurer que la structure qui couvrira l'insert garantit un trou ayant les dimensions minimum indiquées dans la figure ci-dessous.

L'image indique les mesures minimum à respecter entre l'insert et le revêtement : ces mesures sont nécessaires à permettre le bon mouvement du cadre et son extraction de son emplacement initial.

Le montage est aussi possible à partir de l'insert assemblé.

COMFORT IDRO L80

700 X 841 MM AVEC TIROIR EN OPTION



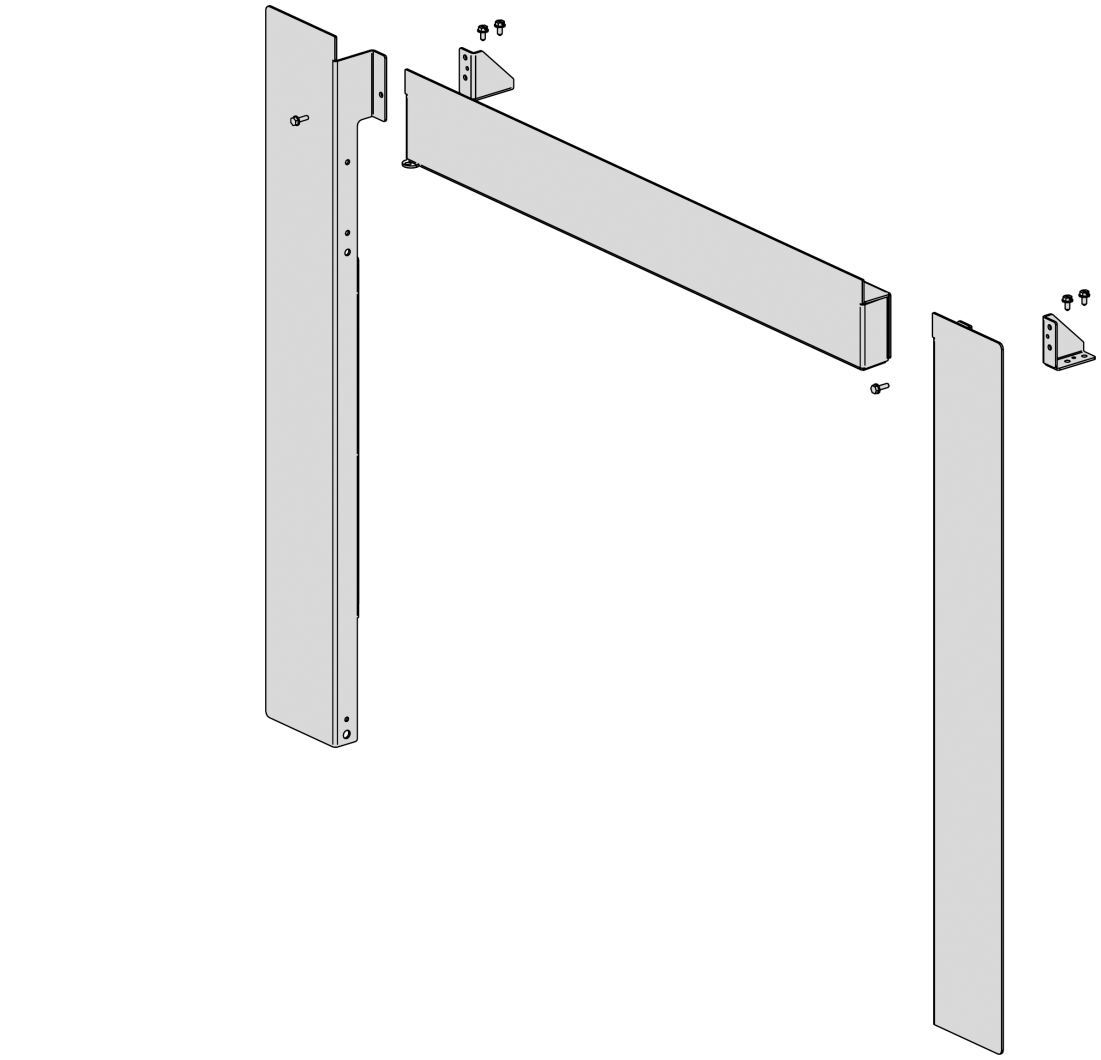
ATTENTION :

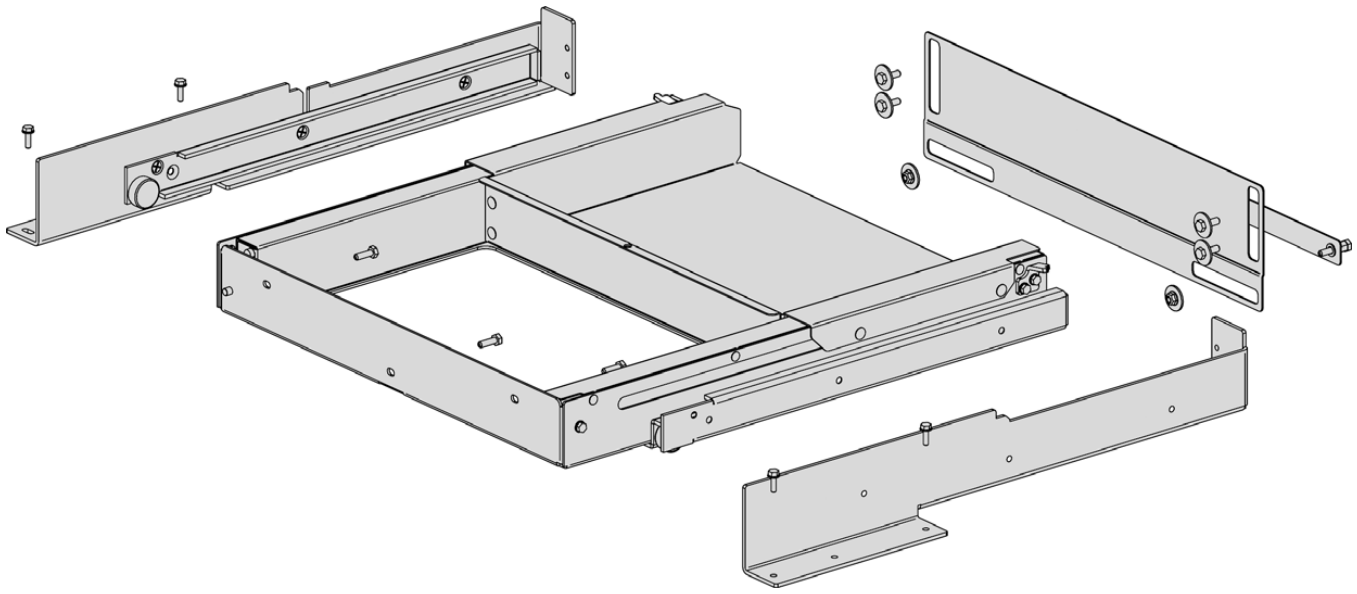
TOUJOURS SUIVRE LES INDICATIONS EN TOUTE SÉCURITÉ !
LE POÊLE DOIT ÊTRE COMPLÈTEMENT FROID, ÉTEINT
ET LA PRISE ÉLECTRIQUE DOIT ÊTRE DÉBRANCHÉE DU SECTEUR.

POUR UN FONCTIONNEMENT CORRECT DE L'INSERT, LE TIROIR DOIT TOUJOURS RESTER FERMÉ SAUF DURANT LA PHASE DE CHARGEMENT DU RÉSERVOIR.

ON RECOMMANDE DE NE PAS CHARGER UNE QUANTITÉ DE GRANULÉS SUPÉRIEURE À LA CAPACITÉ DU RÉSERVOIR, ET D'ÉVITER DE FAIRE TOMBER DES GRANULÉS À L'INTÉRIEUR DU PRODUIT

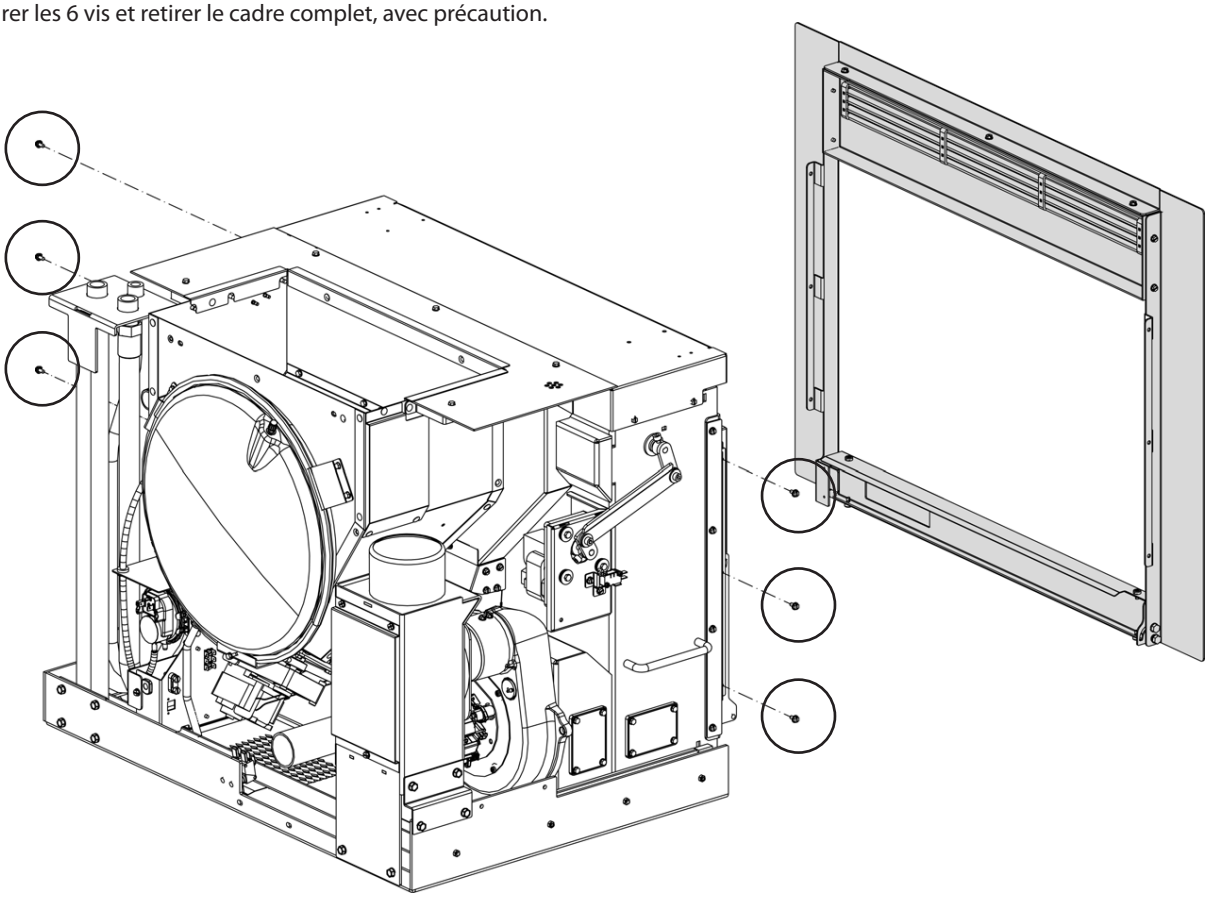
COMPOSANT DU KIT



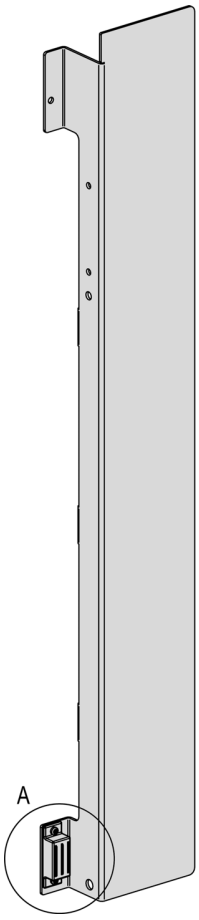


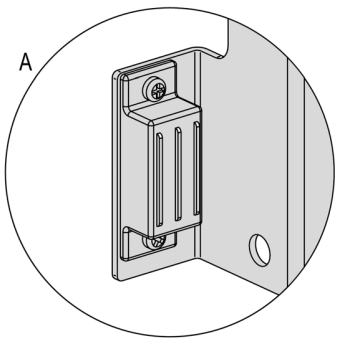
1

Retirer les 6 vis et retirer le cadre complet, avec précaution.



2

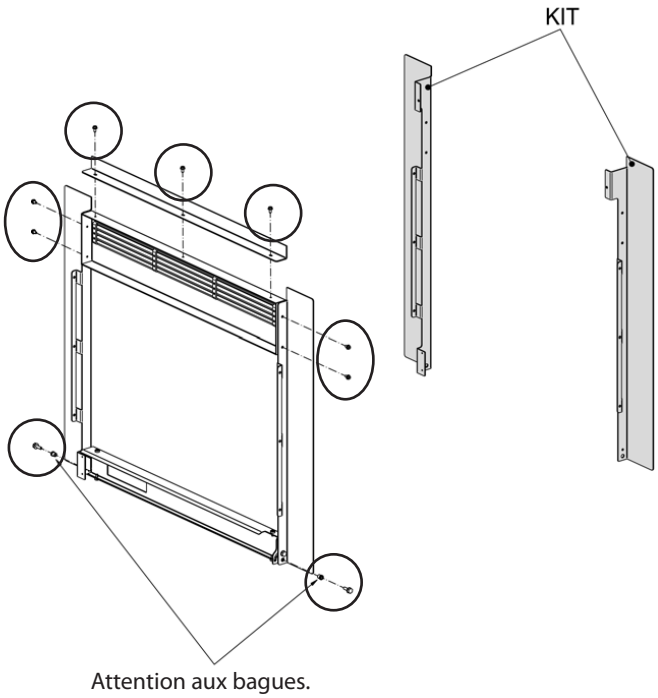


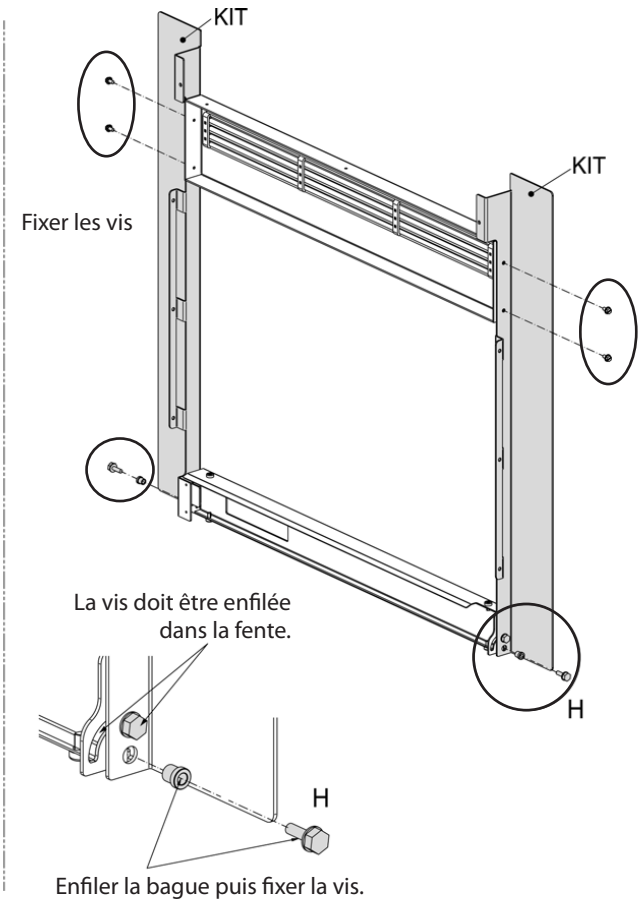


Démonter l'aimant du cadre original et le monter sur le cadre de droite fournie dans le kit.

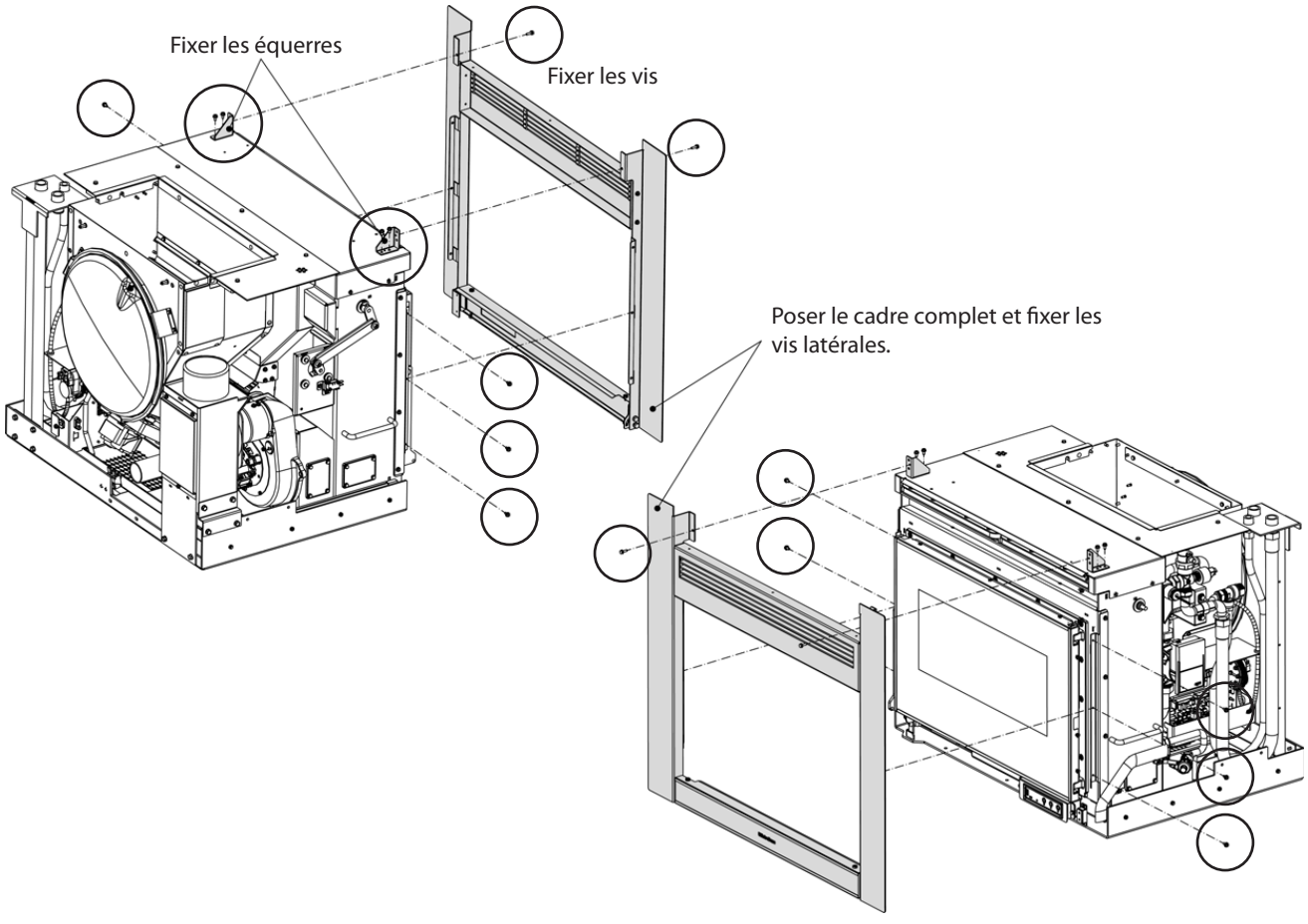
3

Retirer les cadres et les remplacer par ceux fournis pour le kit.



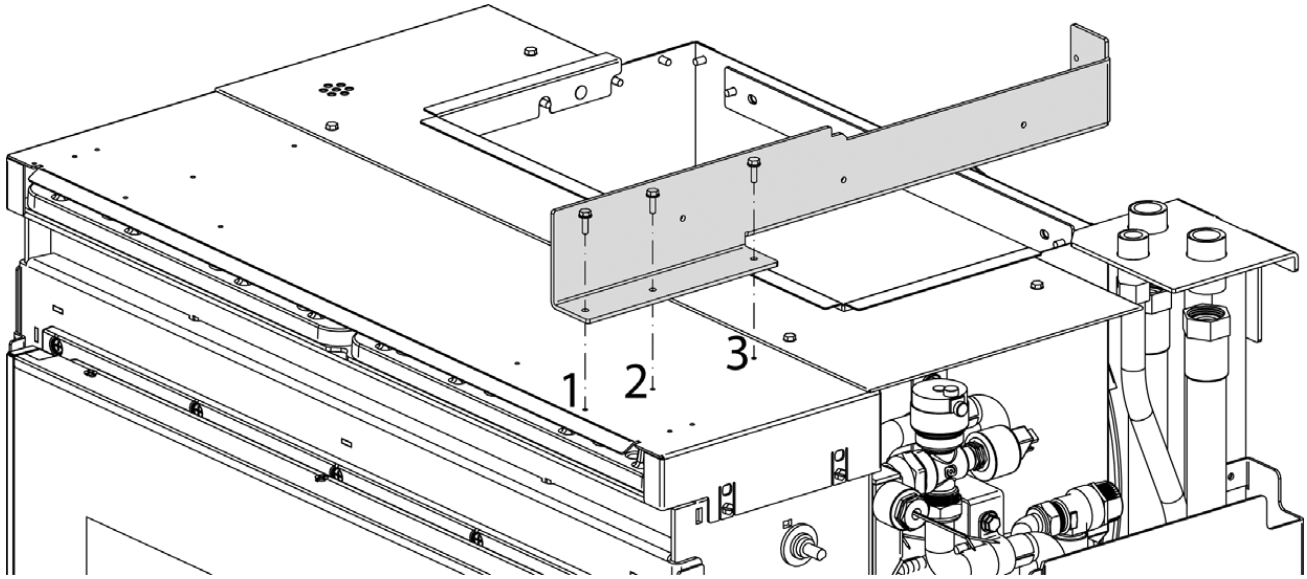


4



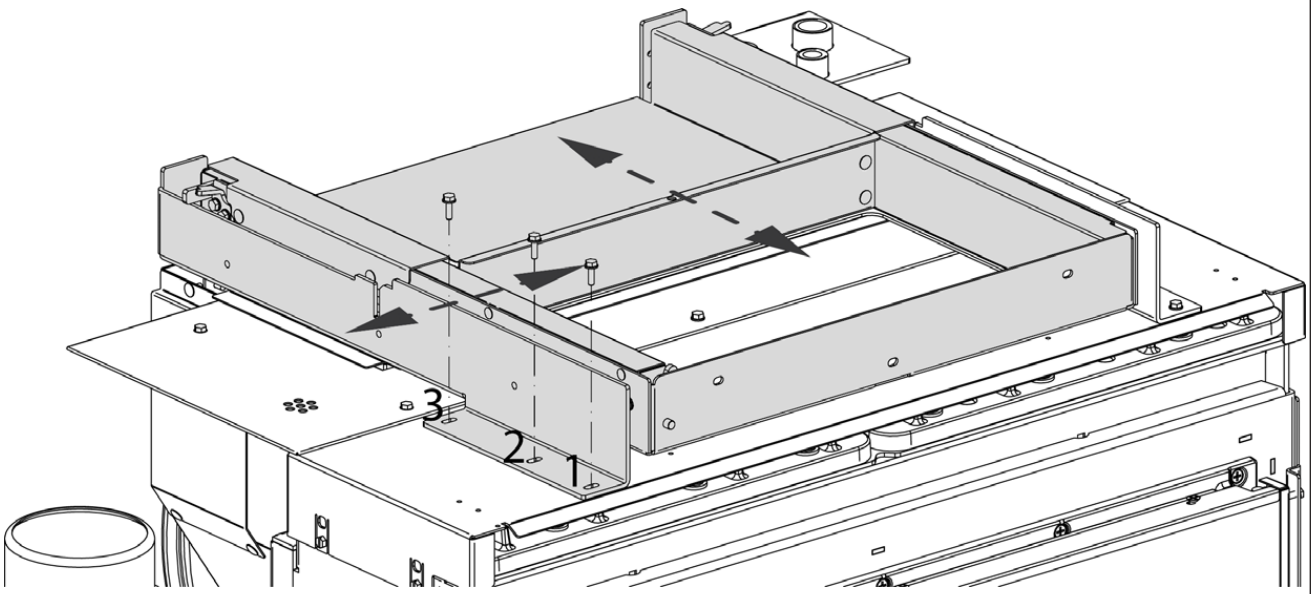
5

Si le trou n'est pas present , fixer le support parmis les trous 1 et 2 et successivement percer en correspondance du trou N.3 de l'étrier parmis une mèche de 3,2 Ø et fixer parmis la troisième vis



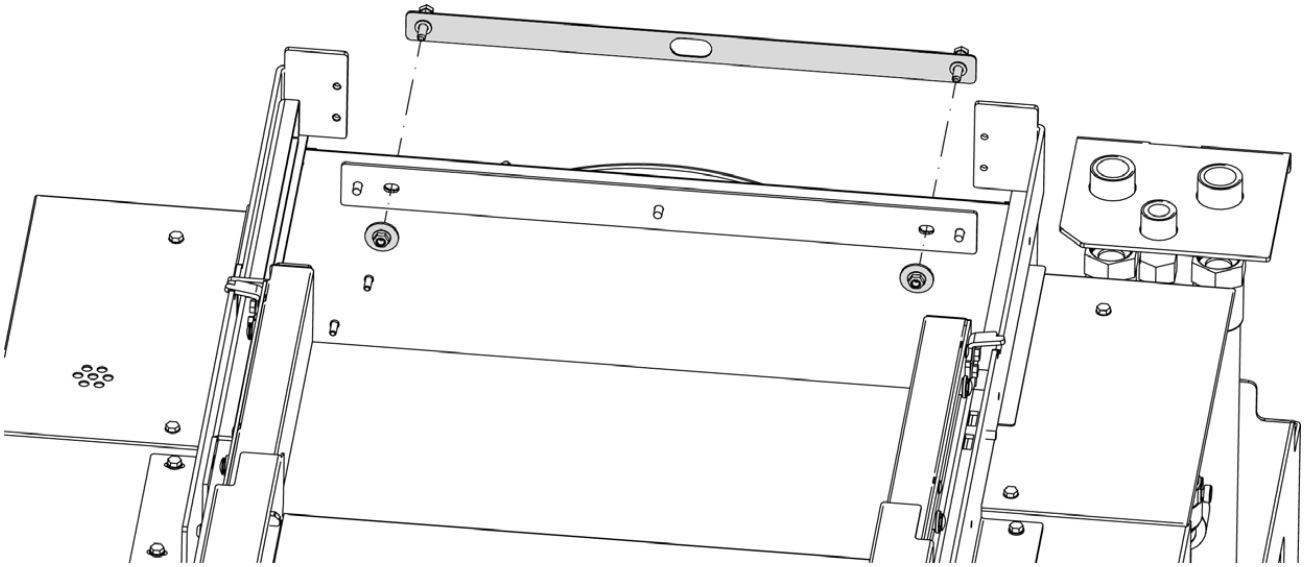
6

Trou N. 3, s'il manque voire indications point 5 .
Régler le support parmis les boucles jusqu'à le correct défilement du tiroir central.



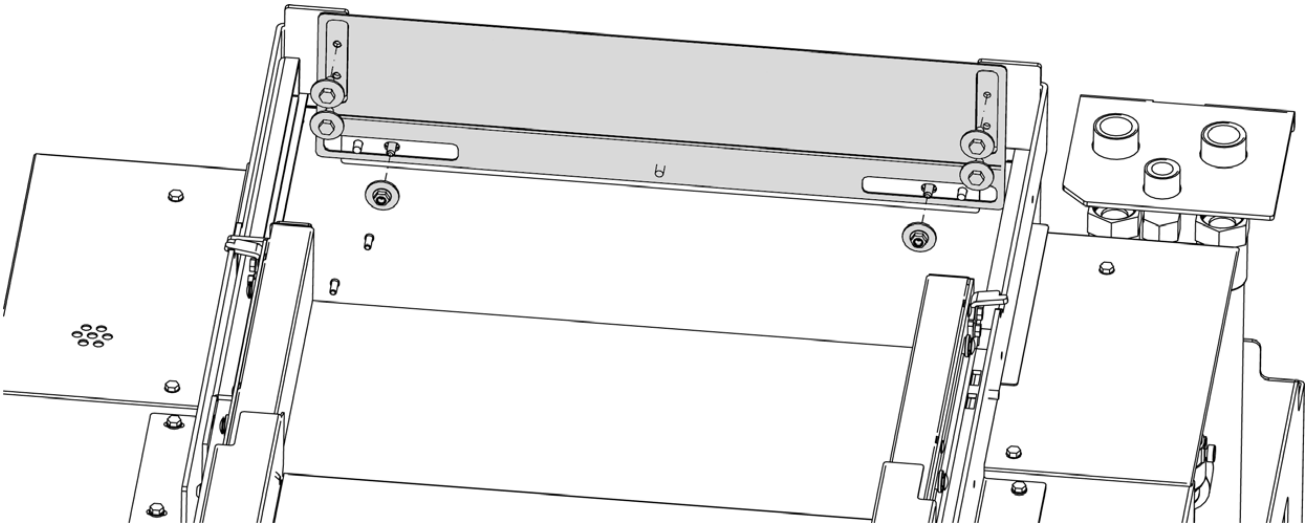
7

Inserer l'étrier goujons de la part arrière du réservoir. Ne pas fixer par les vis et par les rondelles .



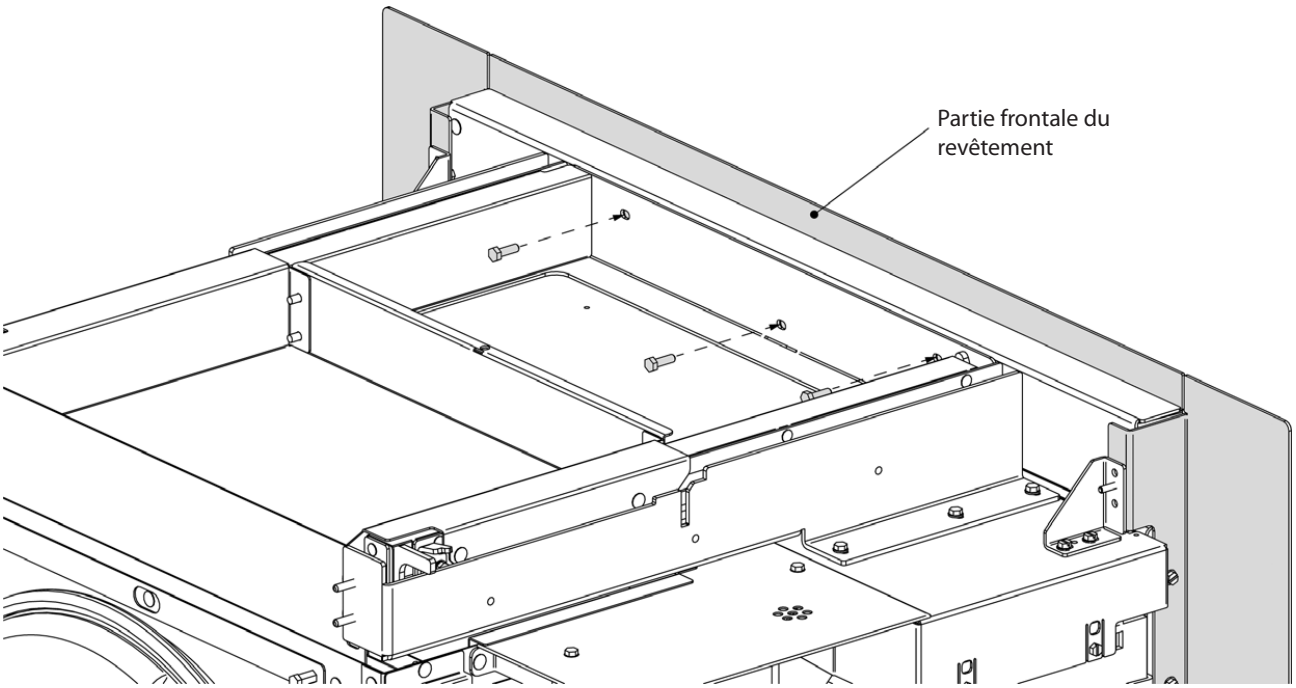
8

Fixer la fermeture postérieure parmis les vis fournis



9

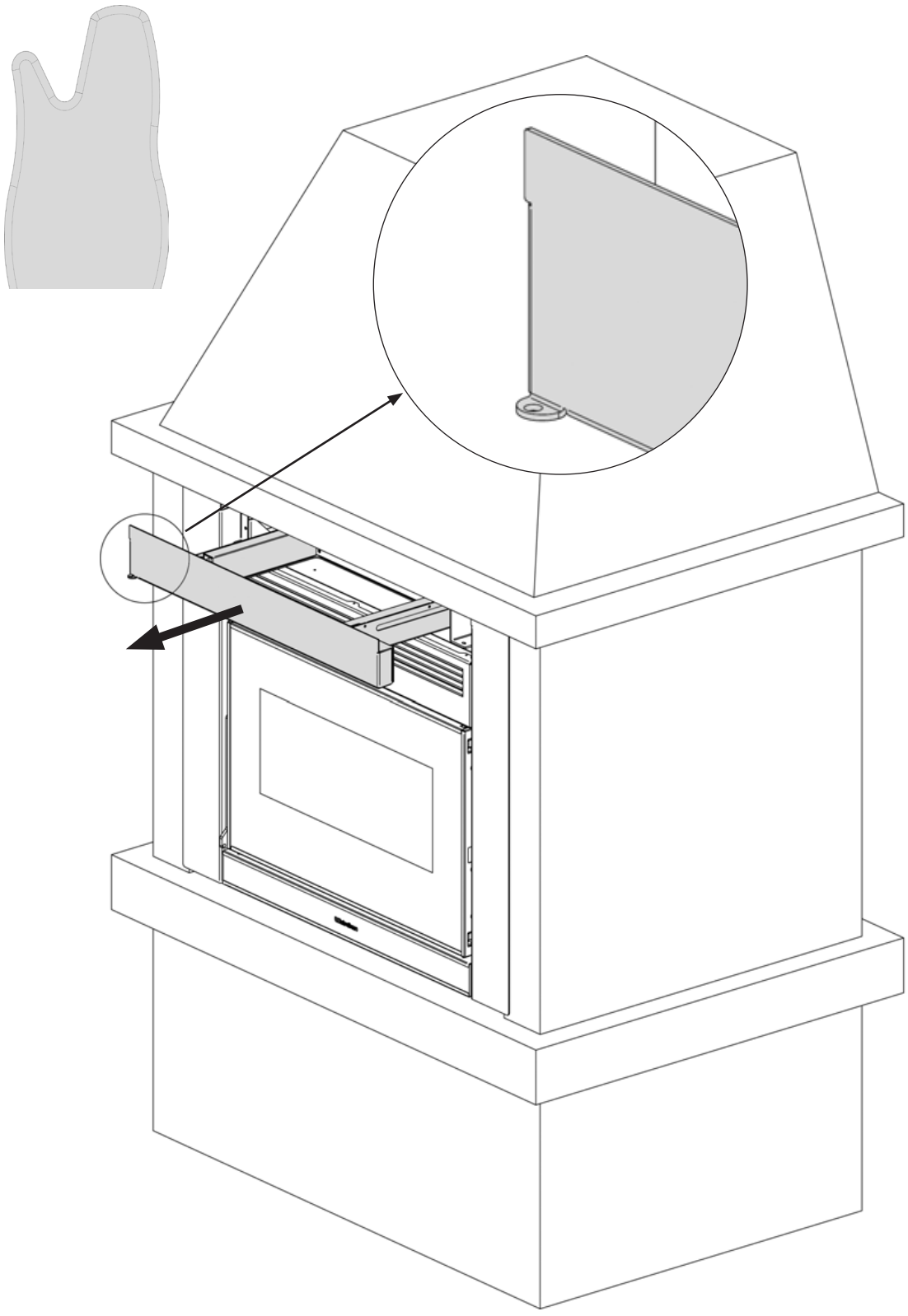
Fixer le frontal et régler en fonctionne du défilement du tiroir.



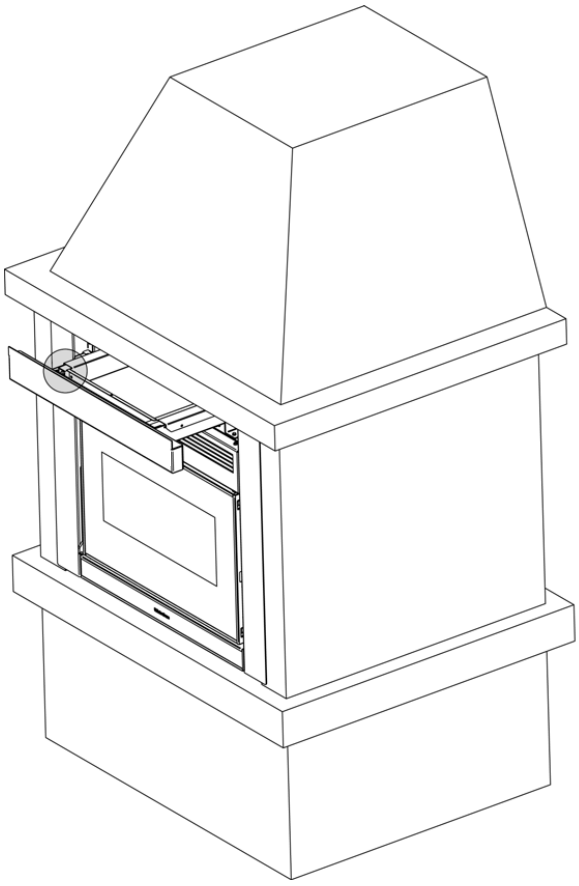
UTILISATION DU TIROIR

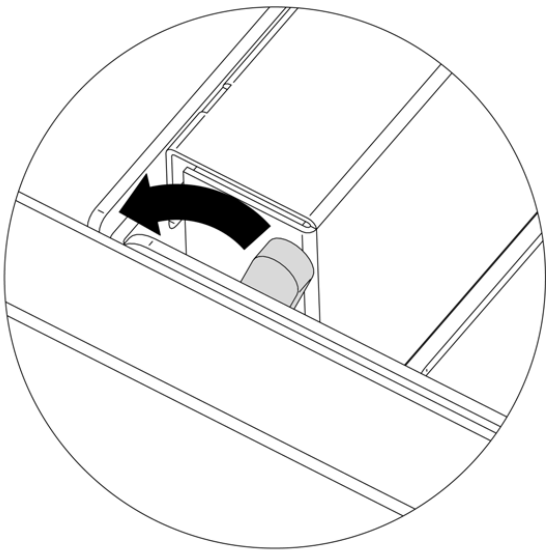
A

Retirer le tiroir à l'aide des deux tisonniers fournis.



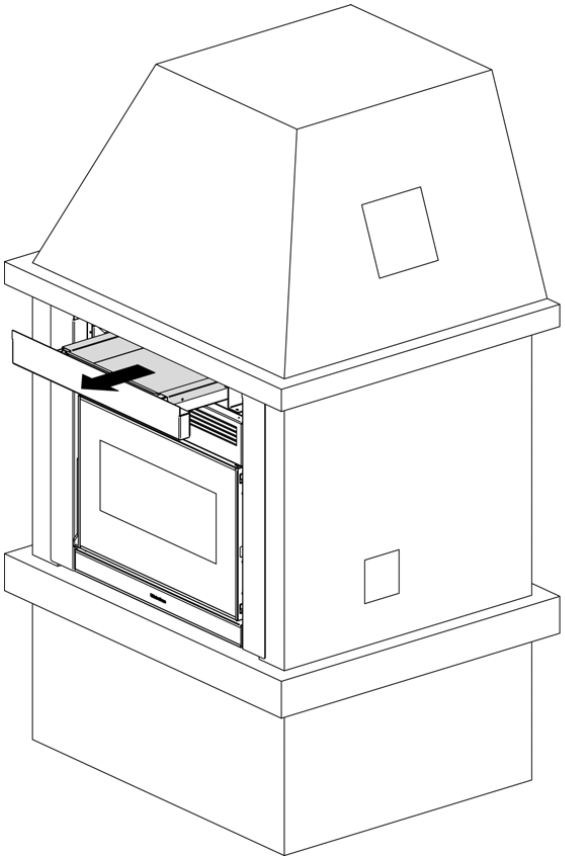
B

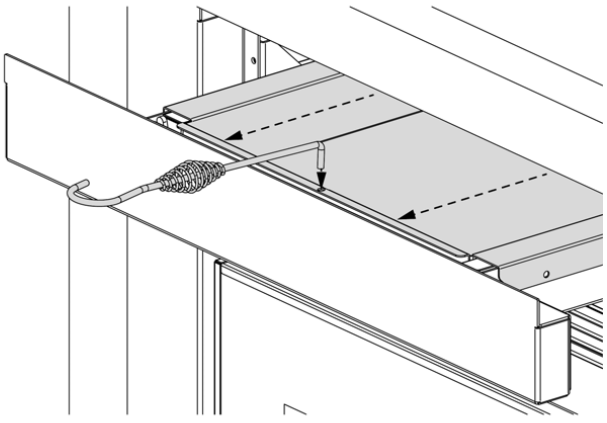




Déloquer le glissement du tiroir de chargement en faisant tourner le levier comme indiqué dans l'image.

C

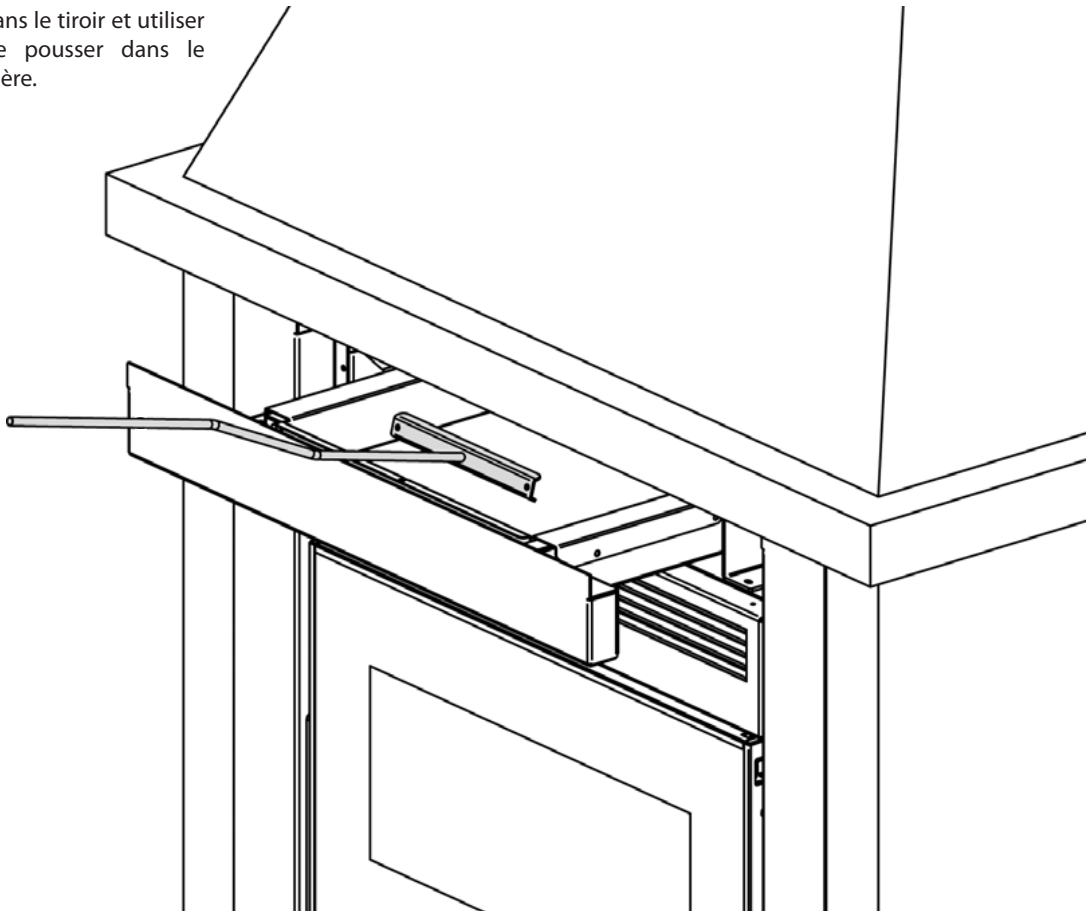




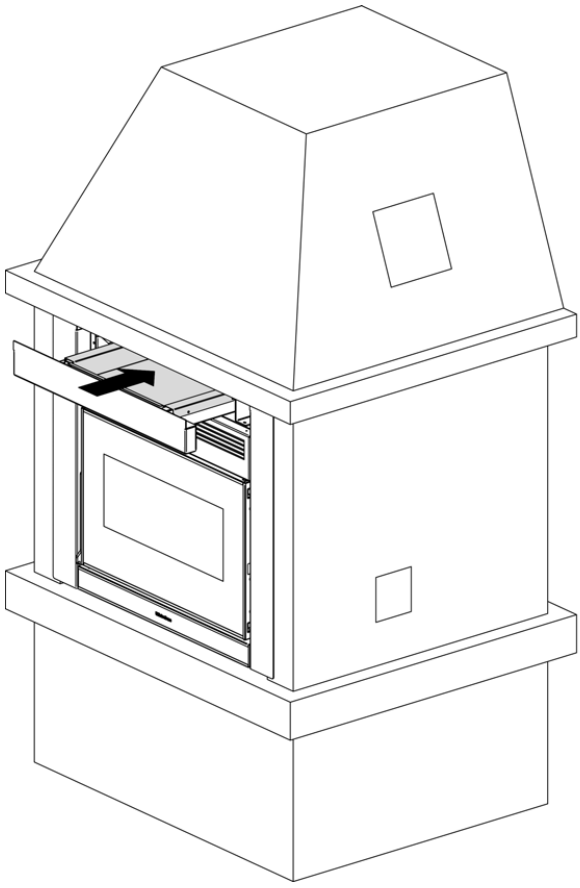
Extraire le petit tiroir de chargement à l'aide du tisonnier fourni.

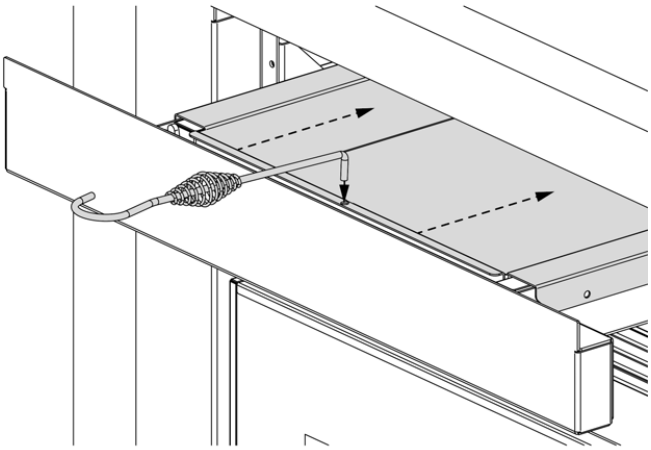
D

Charger le pellet dans le tiroir et utiliser le racloir pour le pousser dans le réservoir situé derrière.



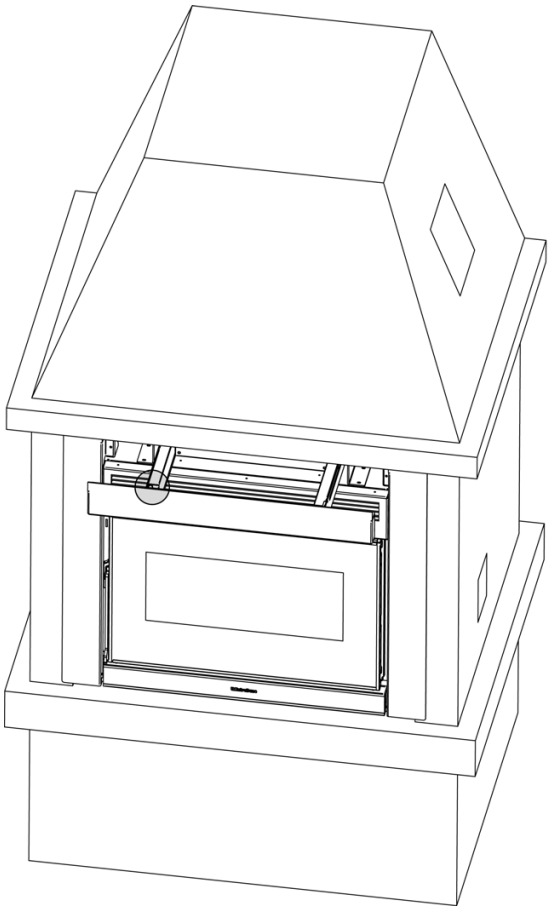
E

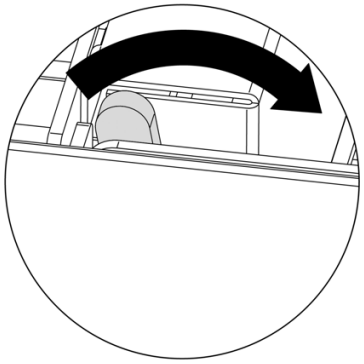




Fermer le tiroir de chargement à l'aide du tisonnier fourni

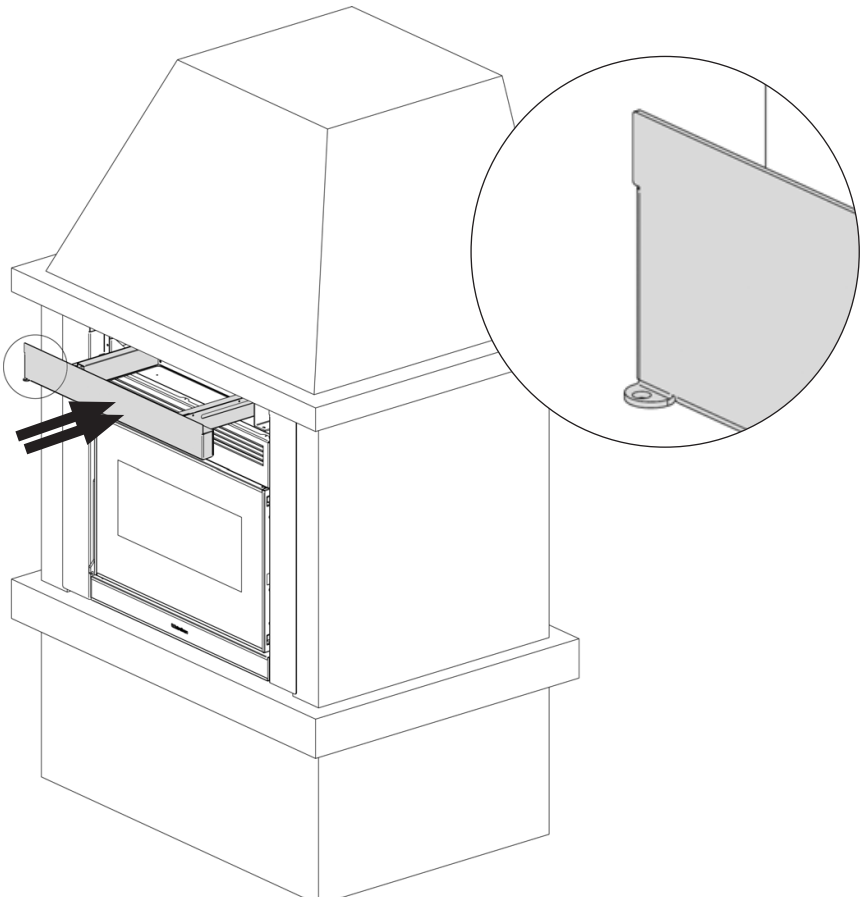
F





Bloquer le glissement du tiroir de chargement en faisant tourner le levier comme indiqué dans l'image.
En faisant cela, il sera possible de refermer tout le tiroir.

G



OPTIONALES KIT ZUM FRONTALEN LADEN DER PELLETS

Das optionale Kit zum Laden der Pellets erlaubt, sie in das Innere des Tanks zu laden, ohne den Einsatz herausnehmen zu müssen (Vorgang, der das Abschalten des Geräts erfordert).

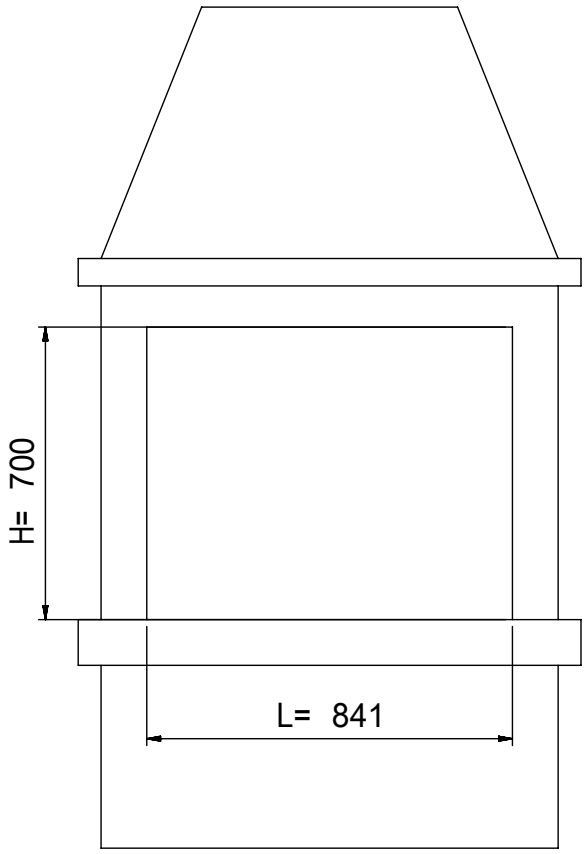
Bevor die Installation des Geräts vorgenommen wird, ist es notwendig, sich zu versichern, dass die Struktur, die den Einsatz umgeben wird, eine Öffnung mit den in der folgenden Abbildung angegebenen Mindestausmaßen gewährleistet.

In den Abbildungen werden die zu beachtenden Mindestmaße zwischen Einsatz und Verkleidung aufgeführt: Diese Maße sind notwendig, um die korrekte Bewegung des Rahmens und seine Entfernung von der ursprünglichen Position zu erlauben.

Die Montage ist auch bei montiertem Einsatz möglich.

COMFORT IDRO L80

700 X 841 MM MIT OPTIONALER SCHUBLADE



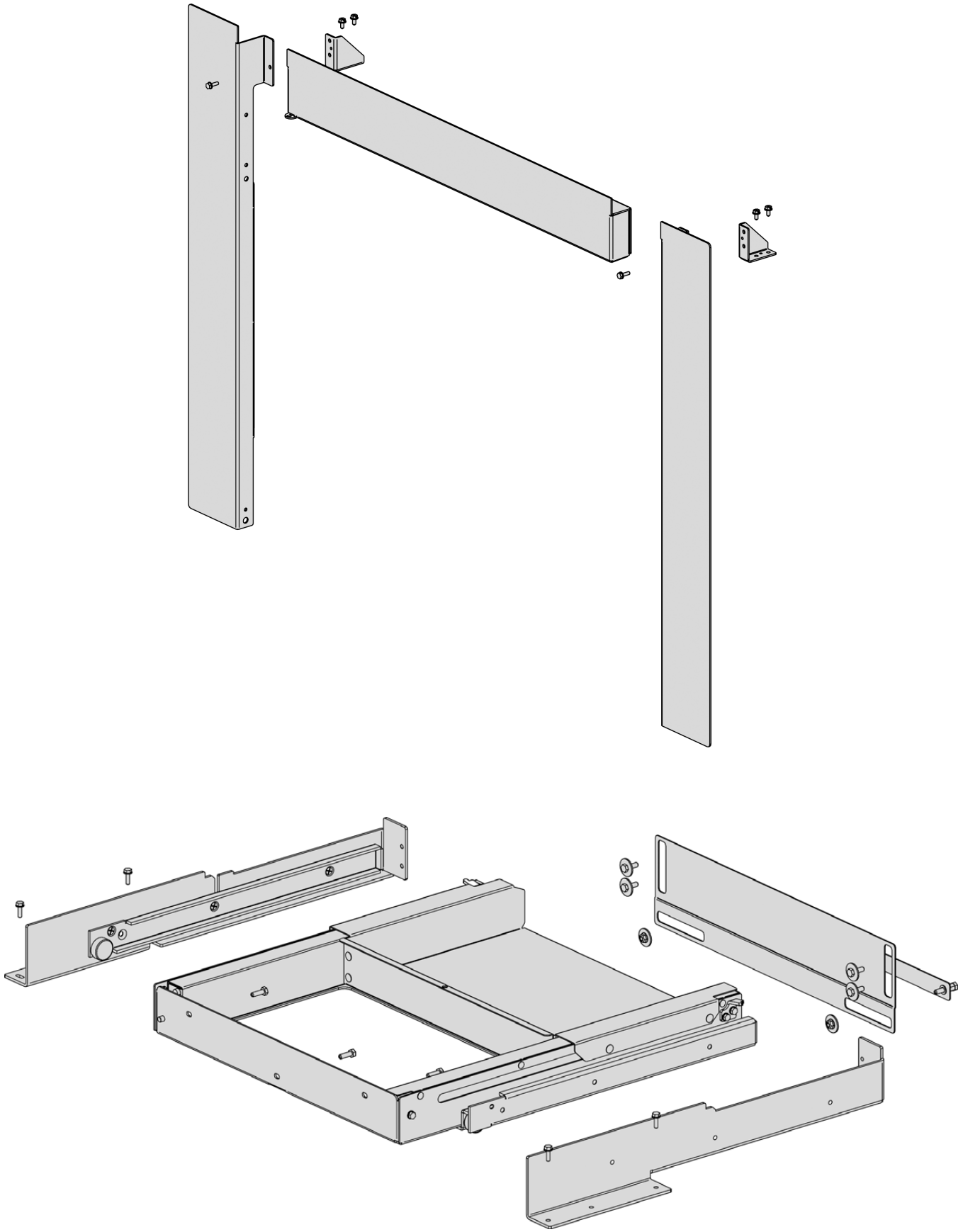
ACHTUNG:

**DIE ANWEISUNGEN IMMER IN GRÖSSTMÖGLICHER SICHERHEIT AUSFÜHREN!
DER OFEN MUSS VOLLKOMMEN KALT, ABGESCHALTET
UND VOM STROMNETZ ABGETRENNT SEIN.**

FÜR EINE KORREKTE FUNKTIONSWEISE DES EINSATZES MUSS DIE SCHUBLADE IMMER GESCHLOSSEN BLEIBEN, MIT AUSNAHME DER PHASE DES LADENS DES TANKS.

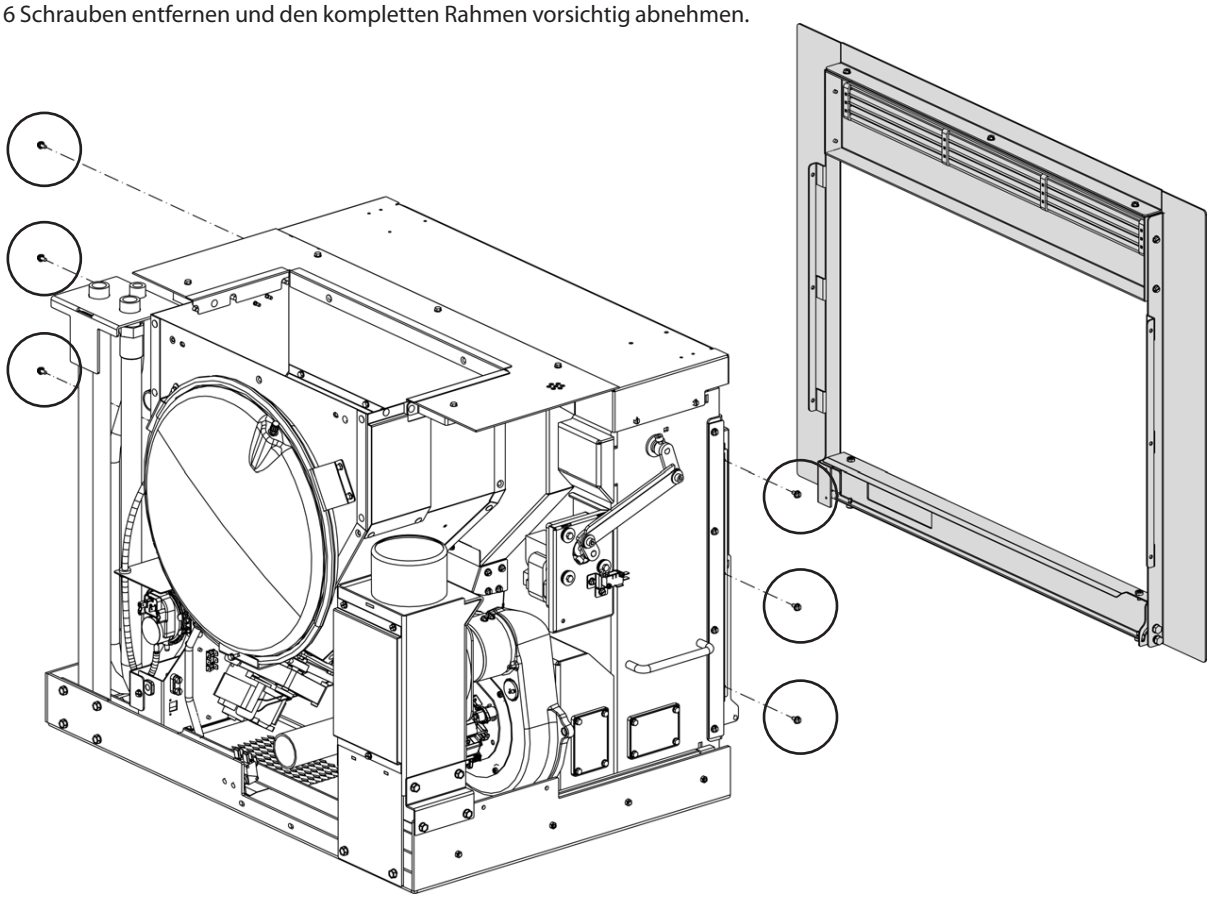
ES WIRD EMPFOHLEN, BEZÜGLICH DER MENGE AN PELLETS DIE KAPAZITÄT DES TANKS NICHT ZU ÜBERSCHREITEN, UM ZU VERMEIDEN, DASS PELLETS IN DAS INNERE DES PRODUKTS FALLEN

KOMPONENTEN DES KIT

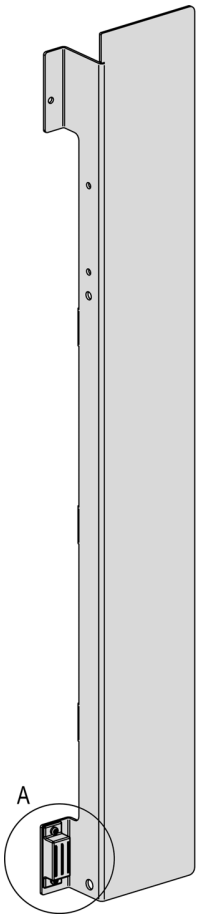


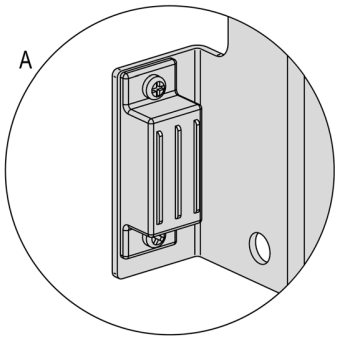
1

Die 6 Schrauben entfernen und den kompletten Rahmen vorsichtig abnehmen.



2

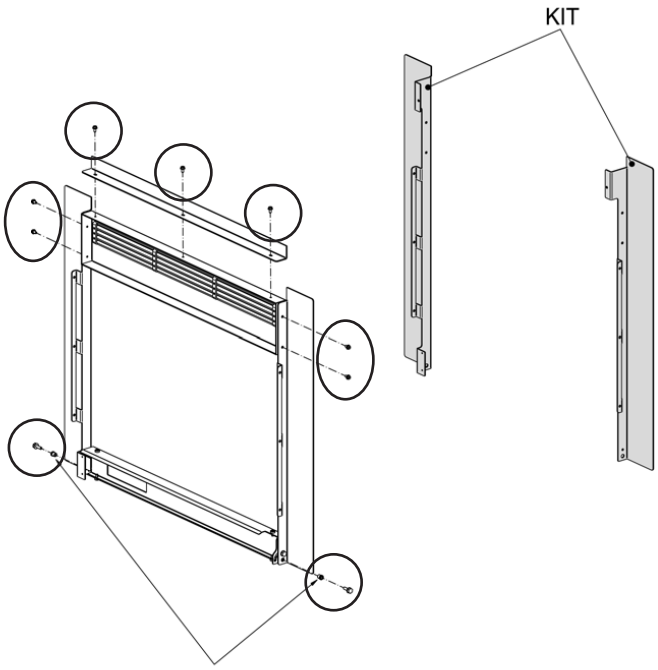




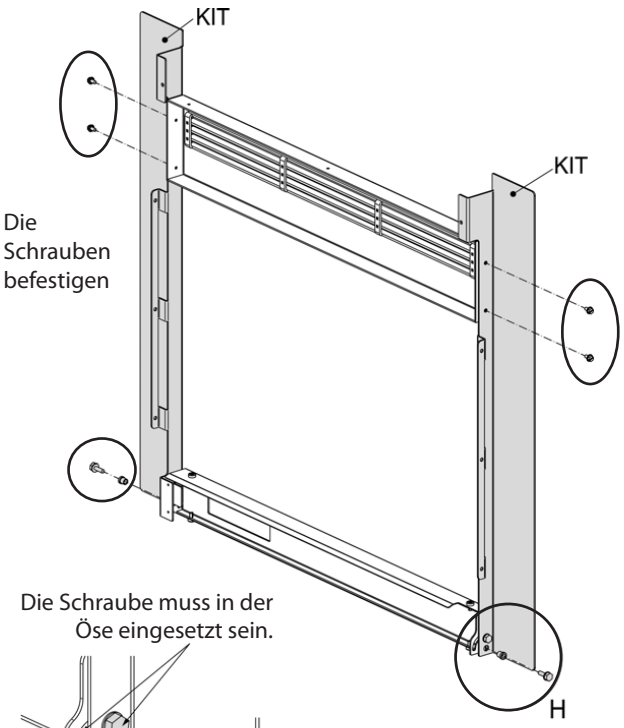
Den Magnet vom ursprünglichen Rahmen abmontieren und auf dem rechten, mit dem Kit gelieferten Rahmen montieren.

3

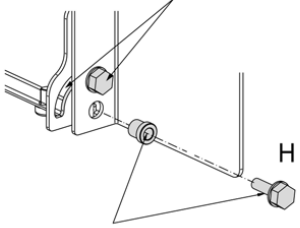
Die Rahmen entfernen und mit denjenigen aus der Ausstattung für das Kit ersetzen.



Achtung auf die Buchsen.

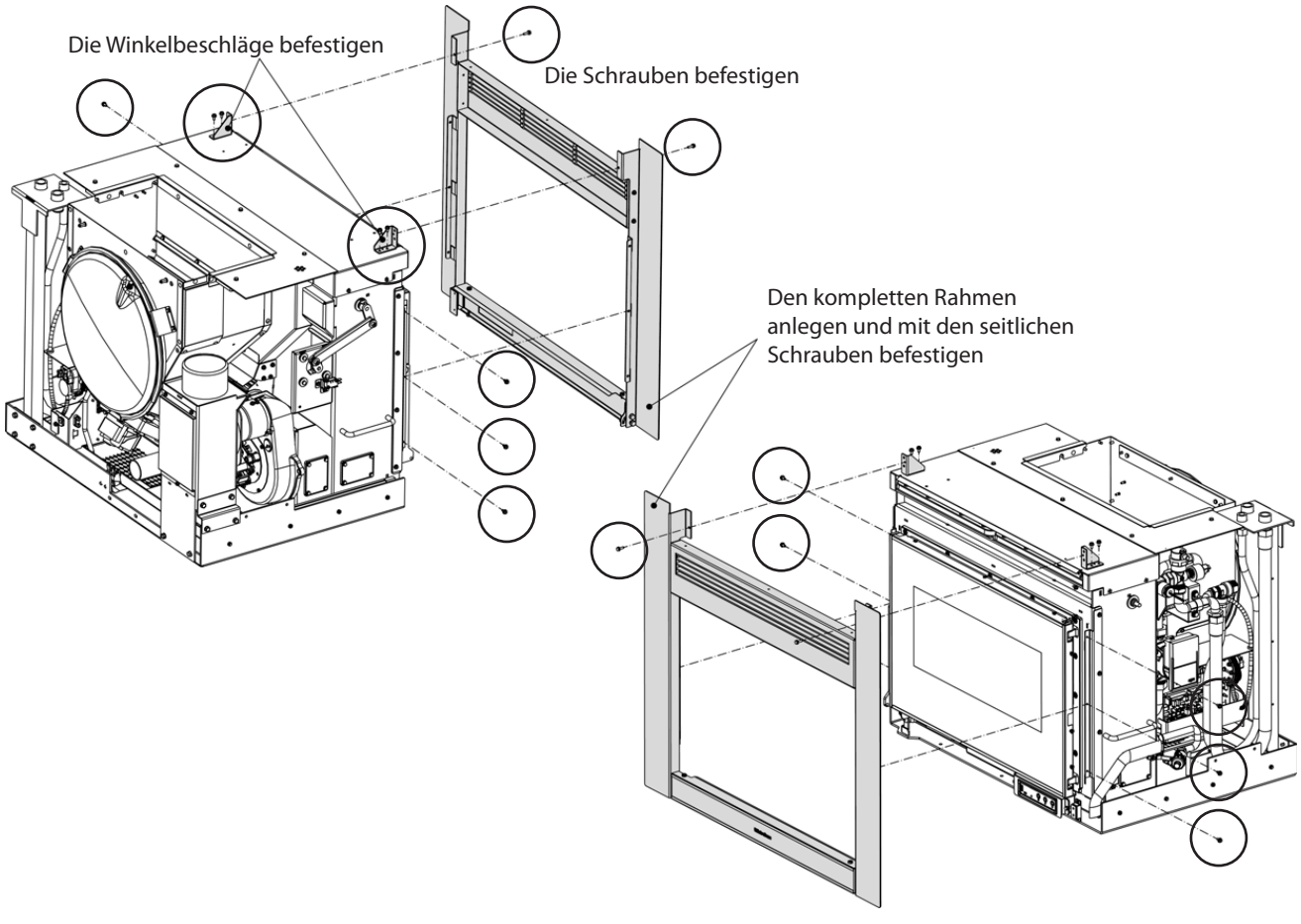


Die Schraube muss in der Öse eingesetzt sein.



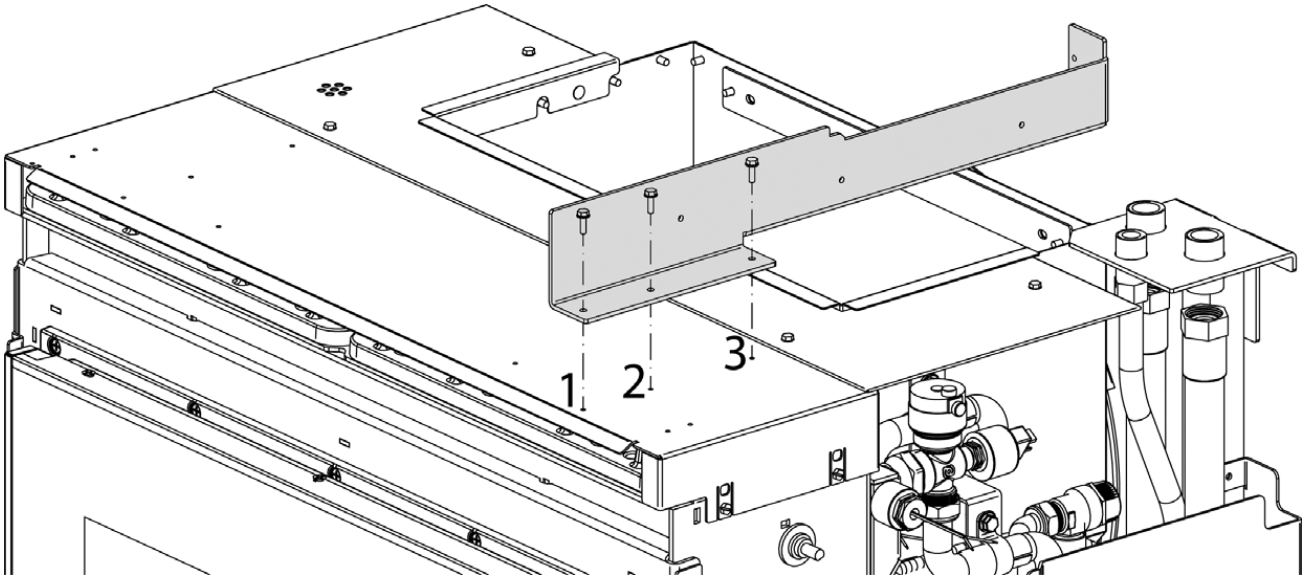
Die Buchse einsetzen und die Schraube befestigen.

4



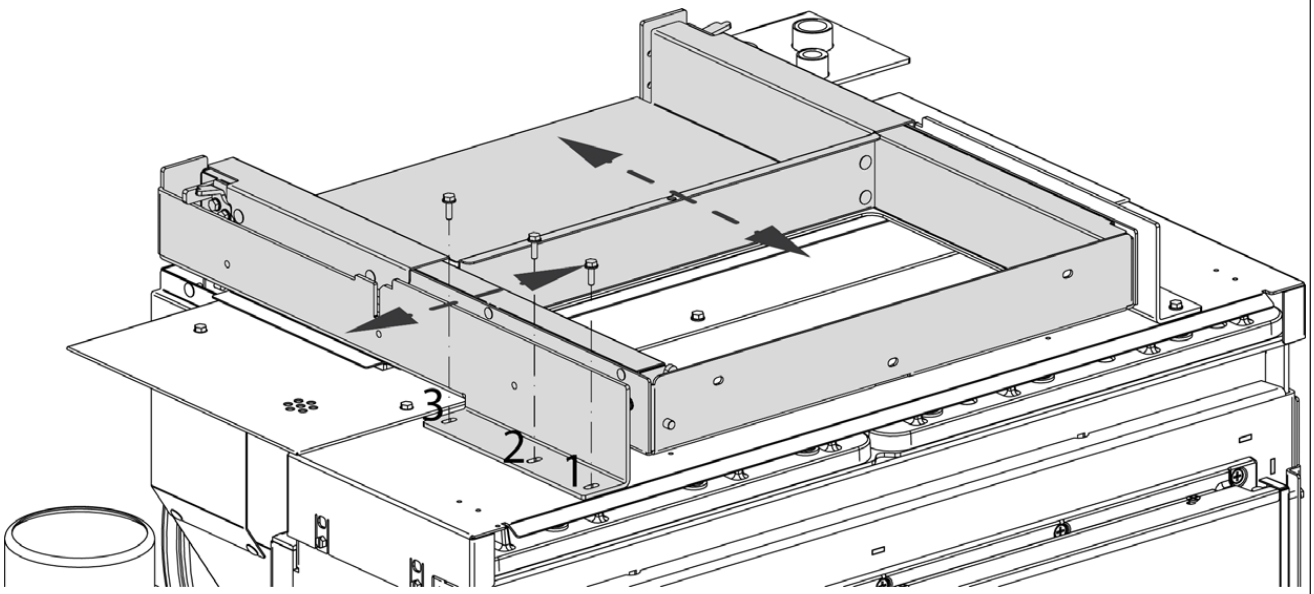
5

Wenn das Loch 3 nicht vorhanden ist, befestigen Sie die Stütze durch die Löcher 1 und 2 anschließend bohren sie in Korrespondenz des Lochs 3 der Halterung mit einer 3,2 Ø Spitze und befestigen Sie diese mit der dritten Schraube.



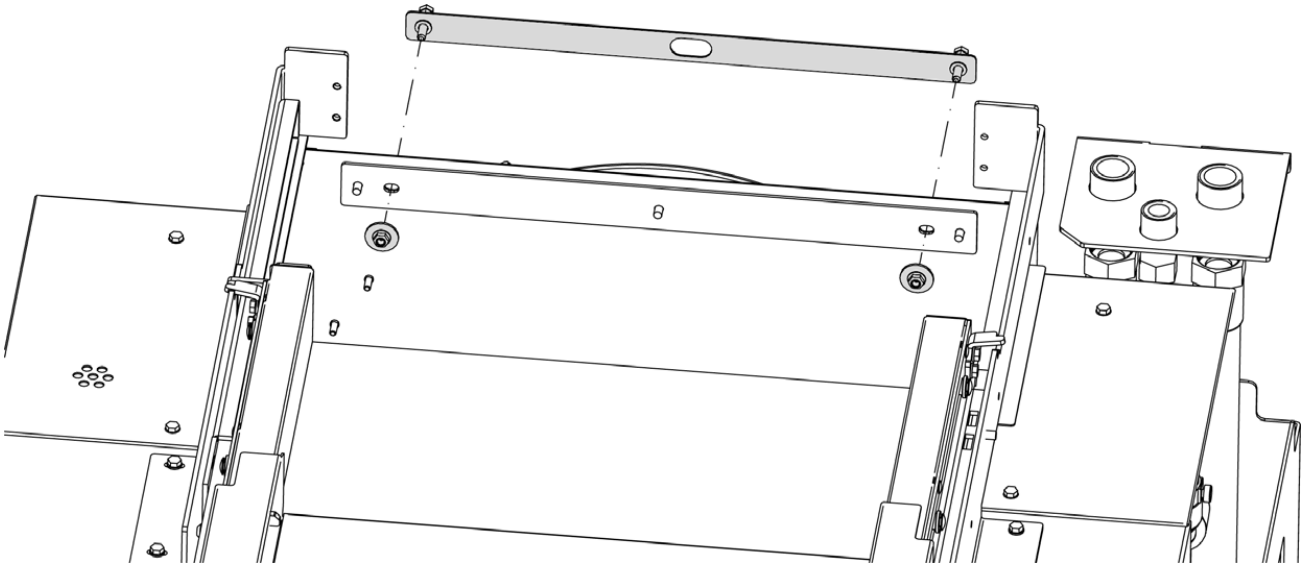
6

Loch 3, falls nicht vorhanden, siehe Punkt 5.
Stellen Sie die Halterung mit den Schlitzen ein, bis die mittlere Schublade ordnungsgemäß gleitet.



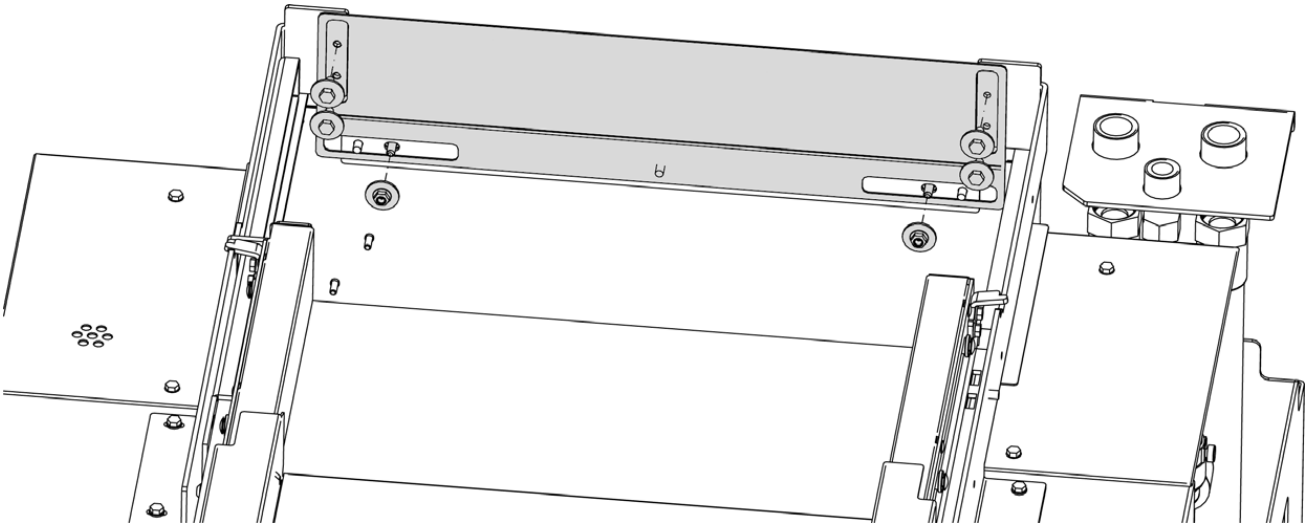
7

Haltebügel von der Rückseite des Behälters einsetzen. Schrauben und Unterlegscheiben nicht mit befestigen.



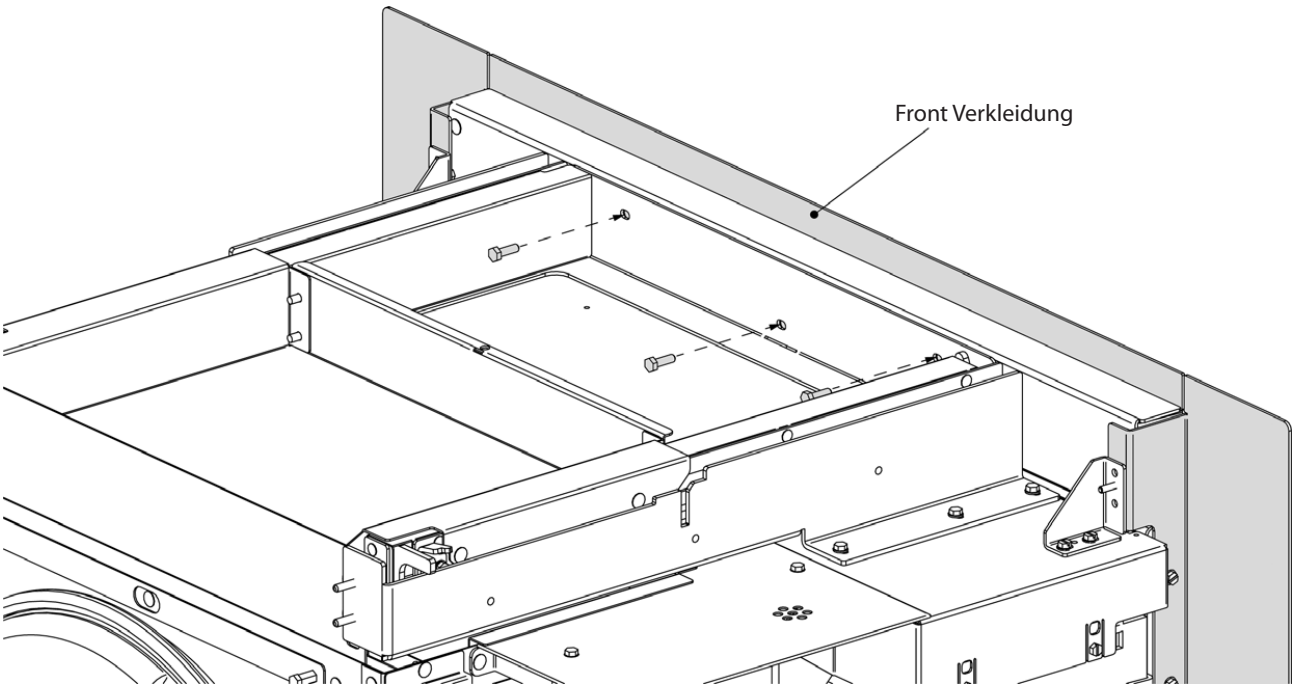
8

Befestigen Sie die hintere Abdeckung mit den mitgelieferten Schrauben.



9

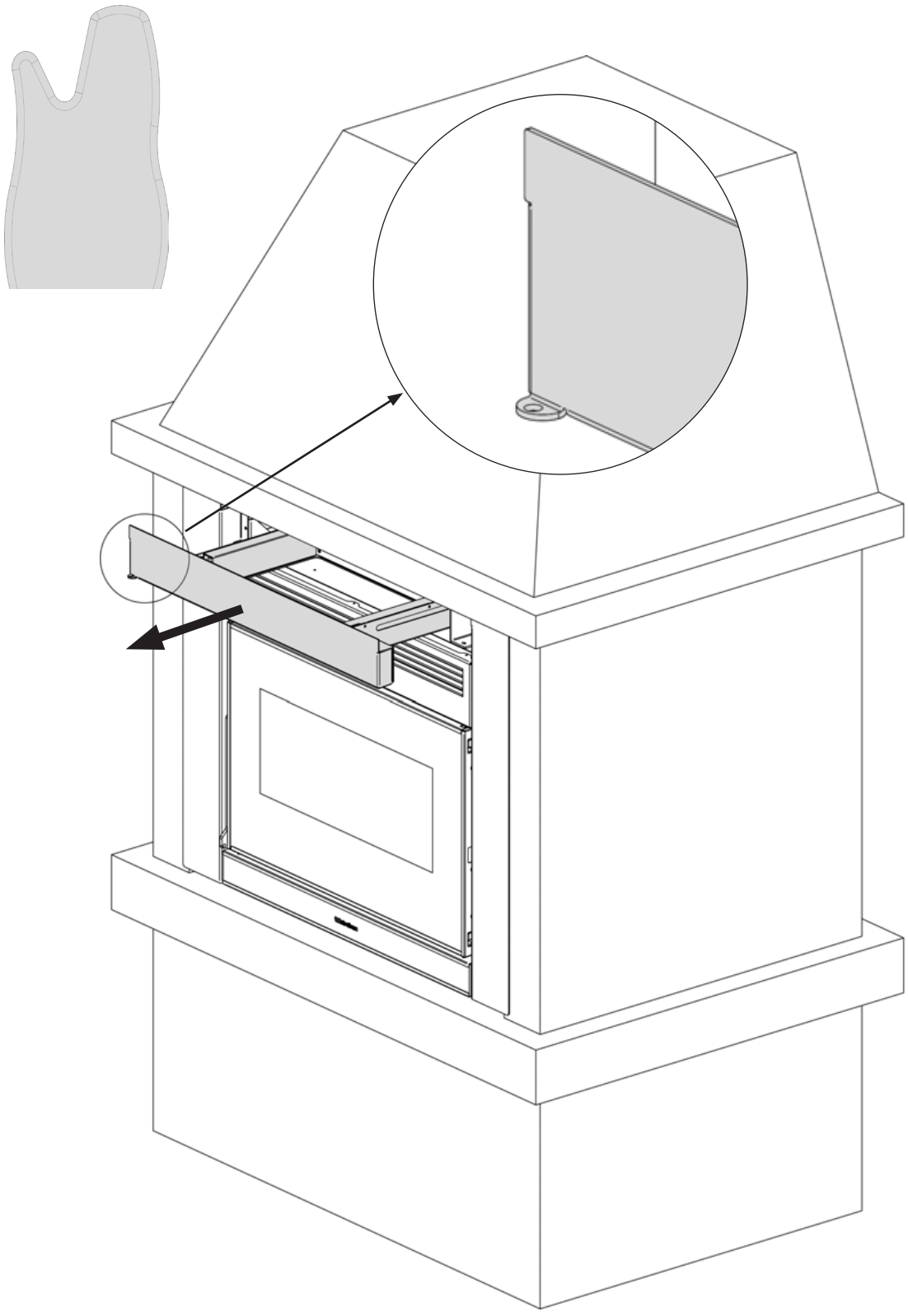
Befestigen Sie die Frontplatte, justieren Sie die Schubladen nach Schubladenführung



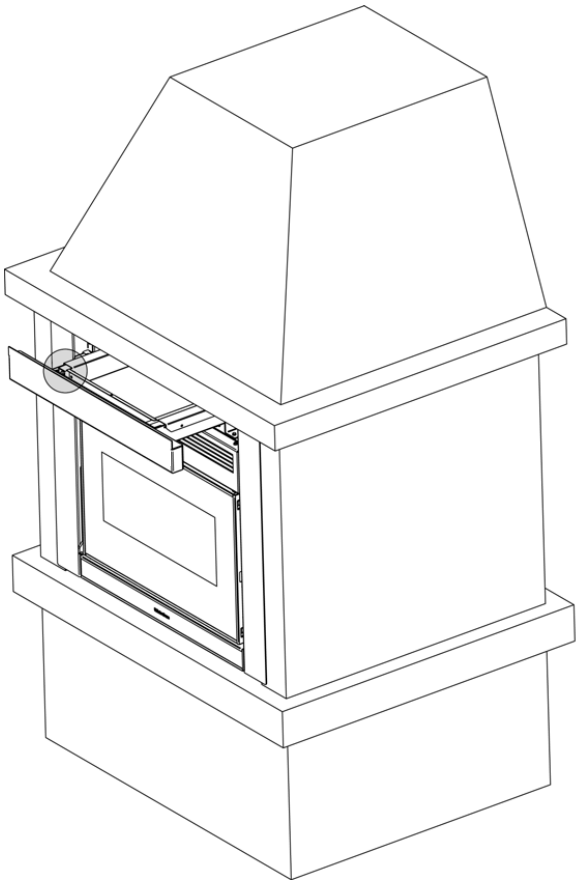
GEBRAUCH DER SCHUBLADE

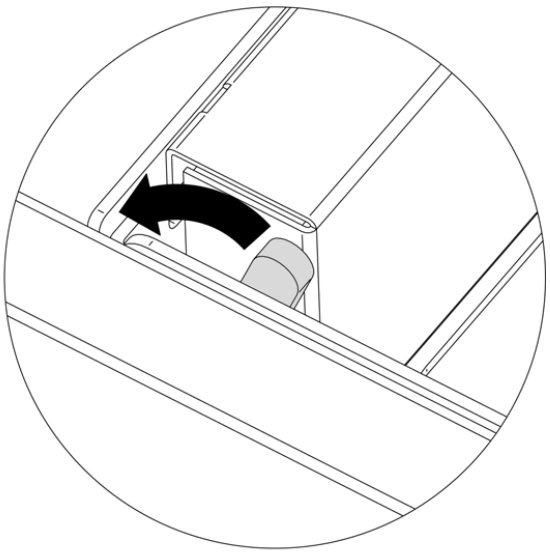
A

Die Schublade unter Verwendung der beiden Schürhaken in der Ausstattung herausziehen.



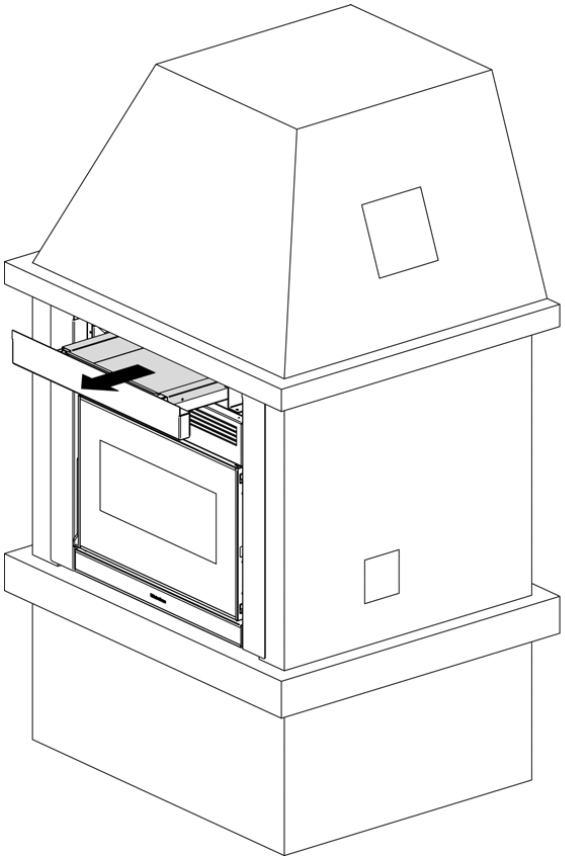
B

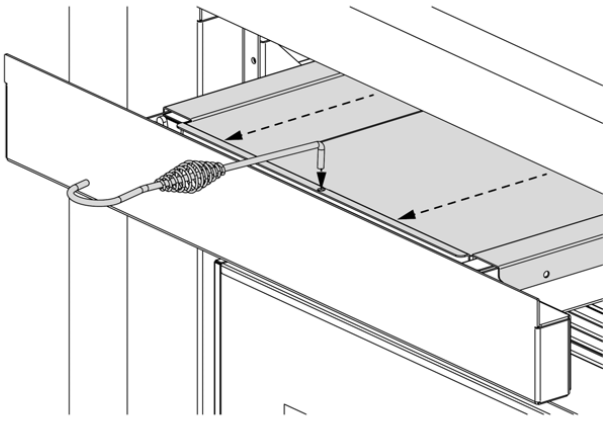




Den Gleitmechanismus der Befüllungsschublade entriegeln, indem man den Hebel, wie in der Abbildung angezeigt, dreht.

C

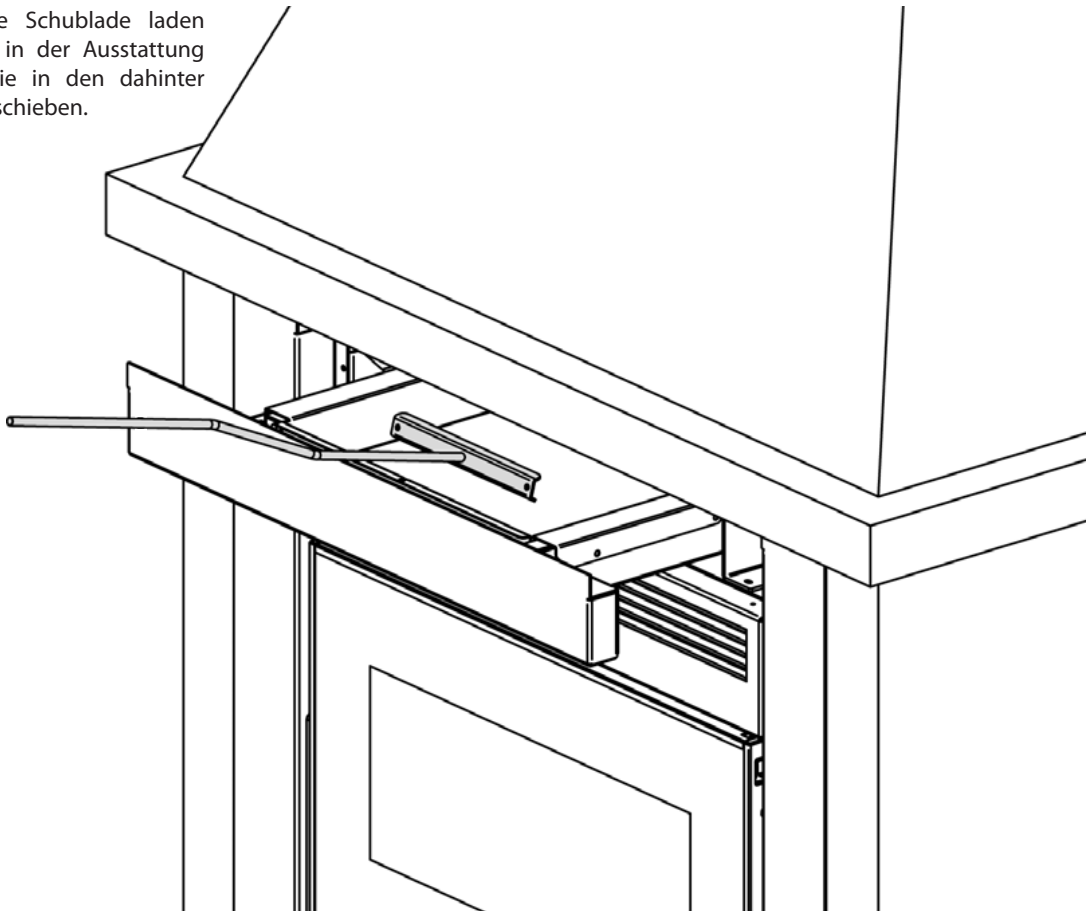




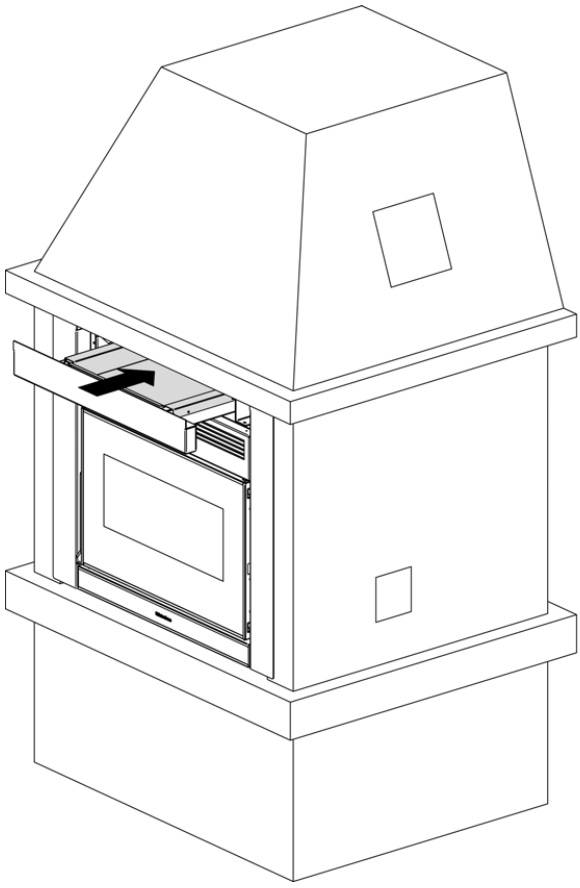
Die Befüllungsschublade unter Verwendung des Schürhakens in der Ausstattung herausziehen.

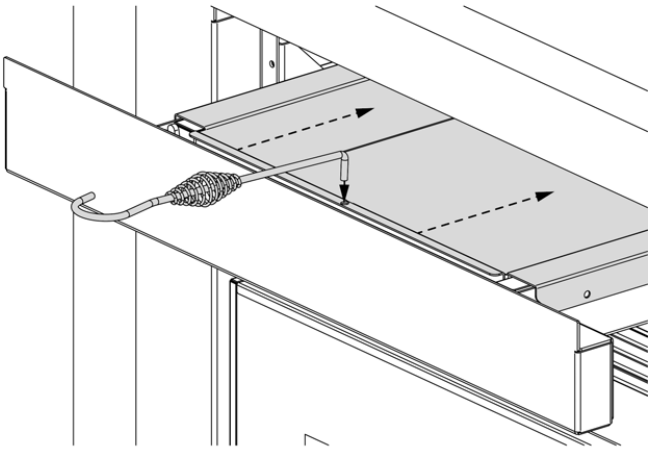
D

Die Pellets in die Schublade laden und den Schaber in der Ausstattung verwenden, um sie in den dahinter liegenden Tank zu schieben.



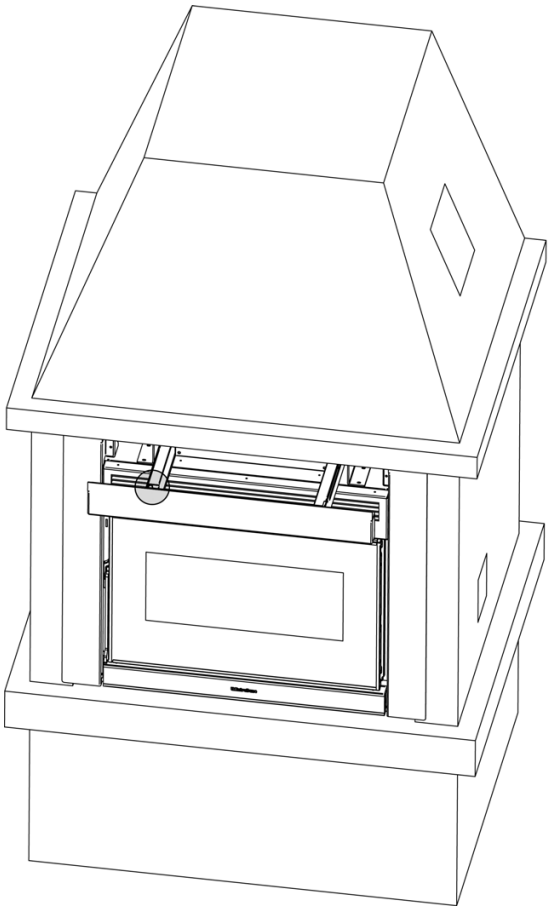
E

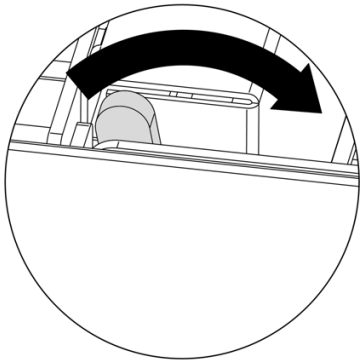




Die Befüllungsschublade unter Verwendung des Schürhakens in der Ausstattung schließen.

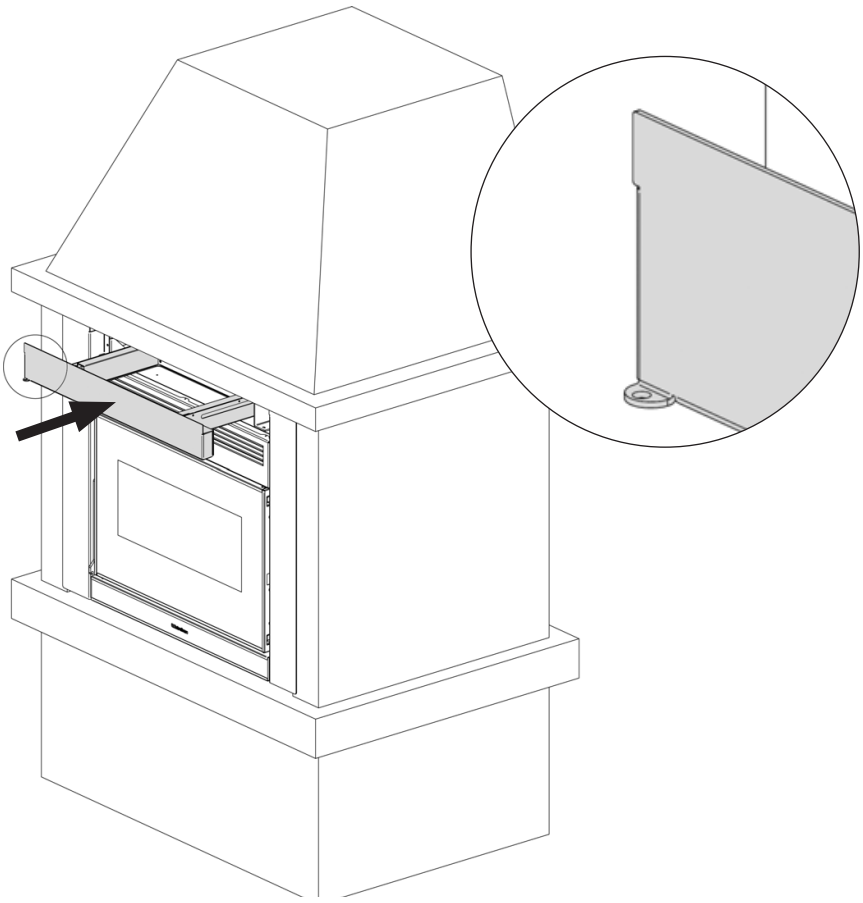
F





Den Gleitmechanismus der Befüllungsschublade blockieren, indem man den Hebel, wie in der Abbildung angezeigt, dreht.
Durch diesen Vorgang ist es möglich, die ganze Schublade zu schließen.

G



KIT OPCIONAL CARGA PELLET FRONTAL

El kit opcional de carga pellet permite cargar frontalmente el pellet dentro del depósito sin necesidad de extraer la inserción (operación que requiere el apagado de la máquina).

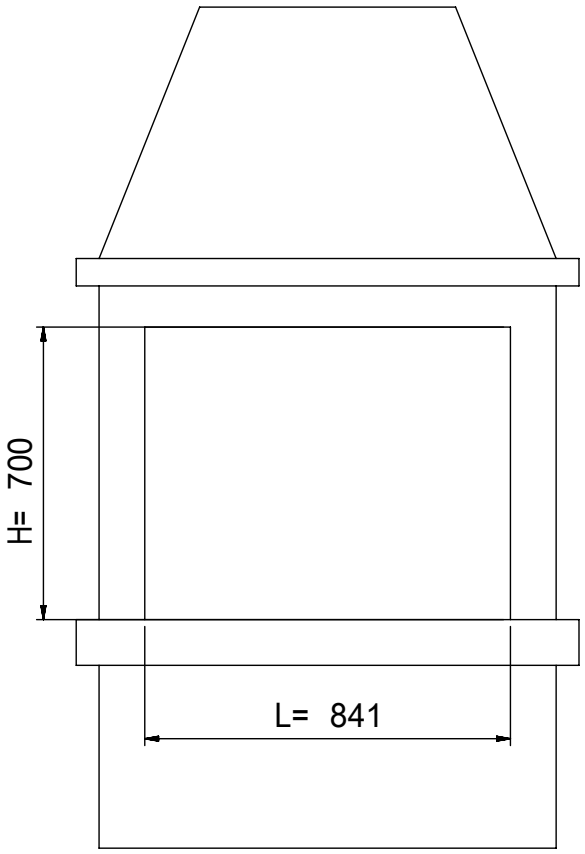
Antes de proceder con la instalación del aparato es preciso asegurarse de que la estructura que revestirá la inserción garantice un agujero que cuente con las medidas mínimas indicadas en las figuras a continuación.

En las imágenes se indican las medidas mínimas que deben respetarse entre la inserción y el revestimiento: estas medidas son necesarias para permitir el correcto funcionamiento del marco y su desplazamiento de la ubicación de origen.

El montaje se puede realizar también con la inserción montada.

COMFORT IDRO L80

700 X 841 MM CON CAJÓN OPCIONAL



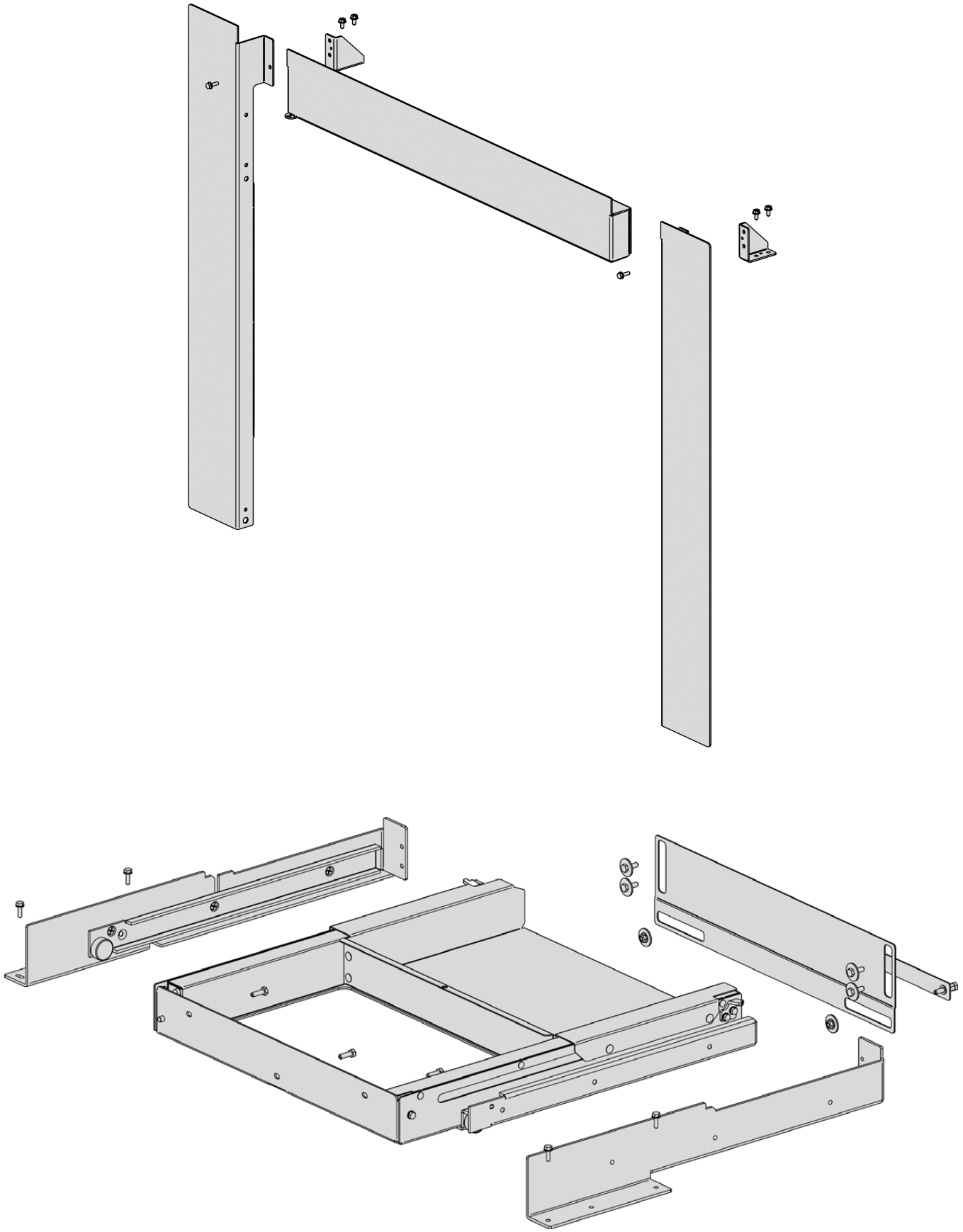
ATENCIÓN:

¡SIGA LAS INDICACIONES SIEMPRE CON LA MÁXIMA SEGURIDAD!
LA ESTUFA DEBE ESTAR COMPLETAMENTE FRÍA, APAGADA
Y DESCONECTADA DE LA TOMA ELÉCTRICA DE RED.

PARA QUE EL INSERTO FUNCIONE CORRECTAMENTE, EL CAJÓN DEBE ESTAR SIEMPRE CERRADO, SALVO DURANTE LA FASE DE CARGA DEL DEPÓSITO.

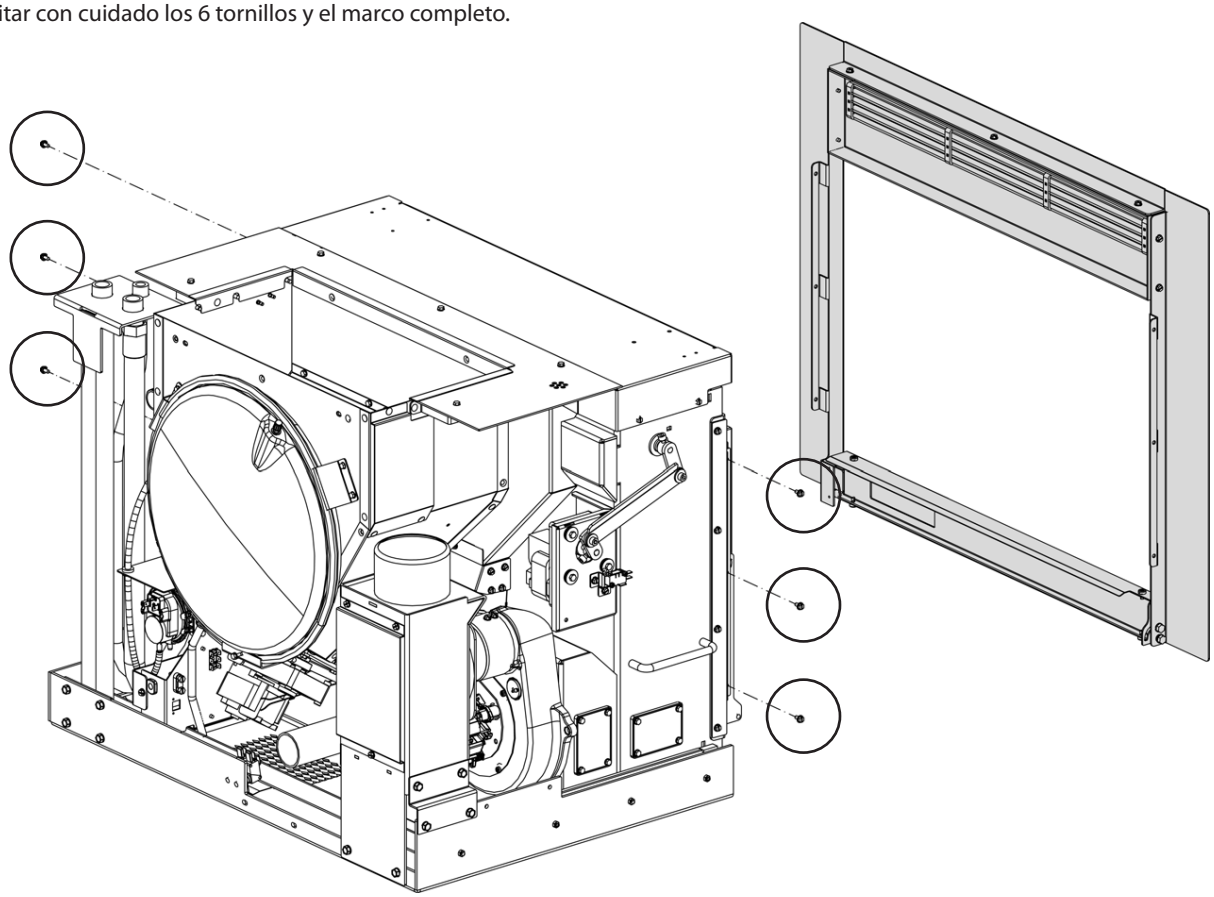
SE RECOMIENDA NO CARGAR UNA CANTIDAD DE PELLET SUPERIOR A LA CAPACIDAD DEL DEPÓSITO Y EVITE QUE CAIGA PELLET DENTRO DEL PRODUCTO

COMPONENTES DEL KIT

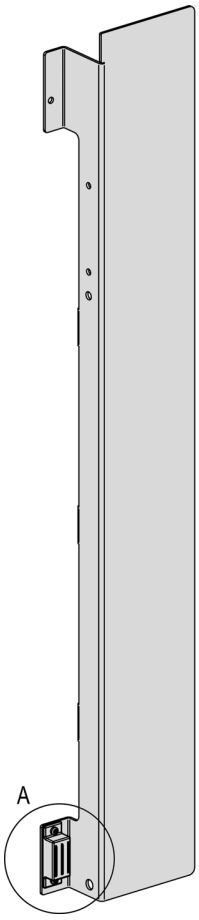


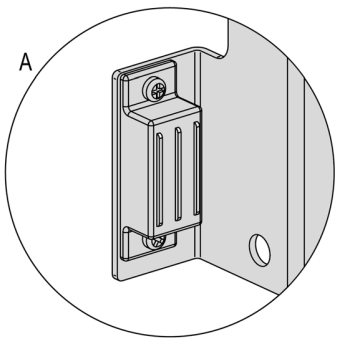
1

Quitar con cuidado los 6 tornillos y el marco completo.



2

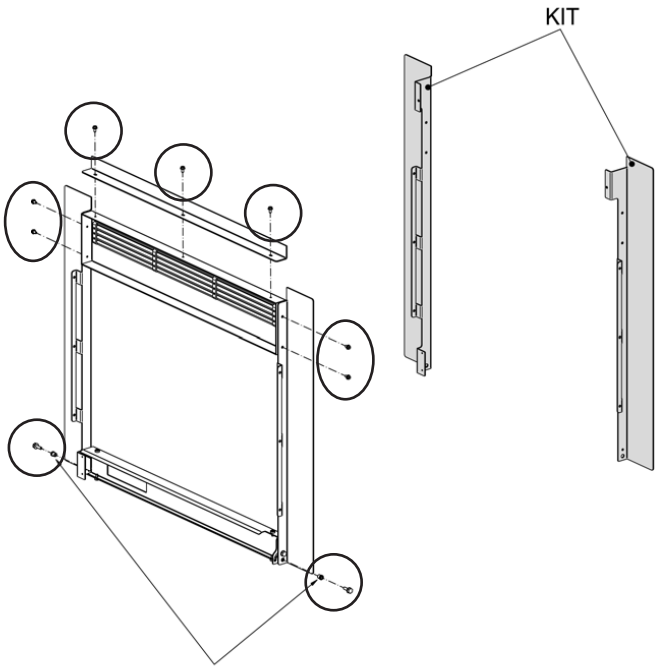


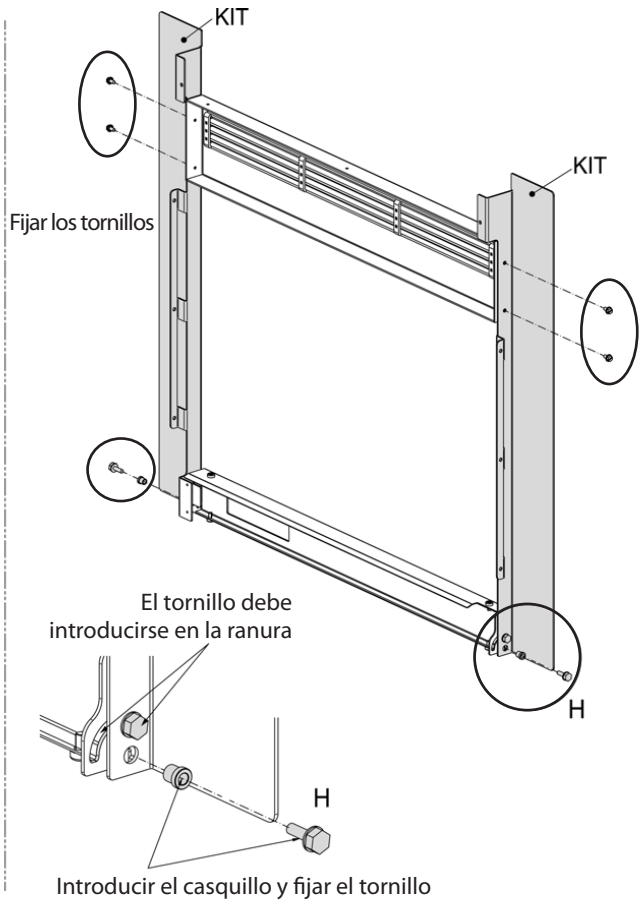


Desmontar el imán del marco original y montarlo en el marco derecho entregado junto con el kit.

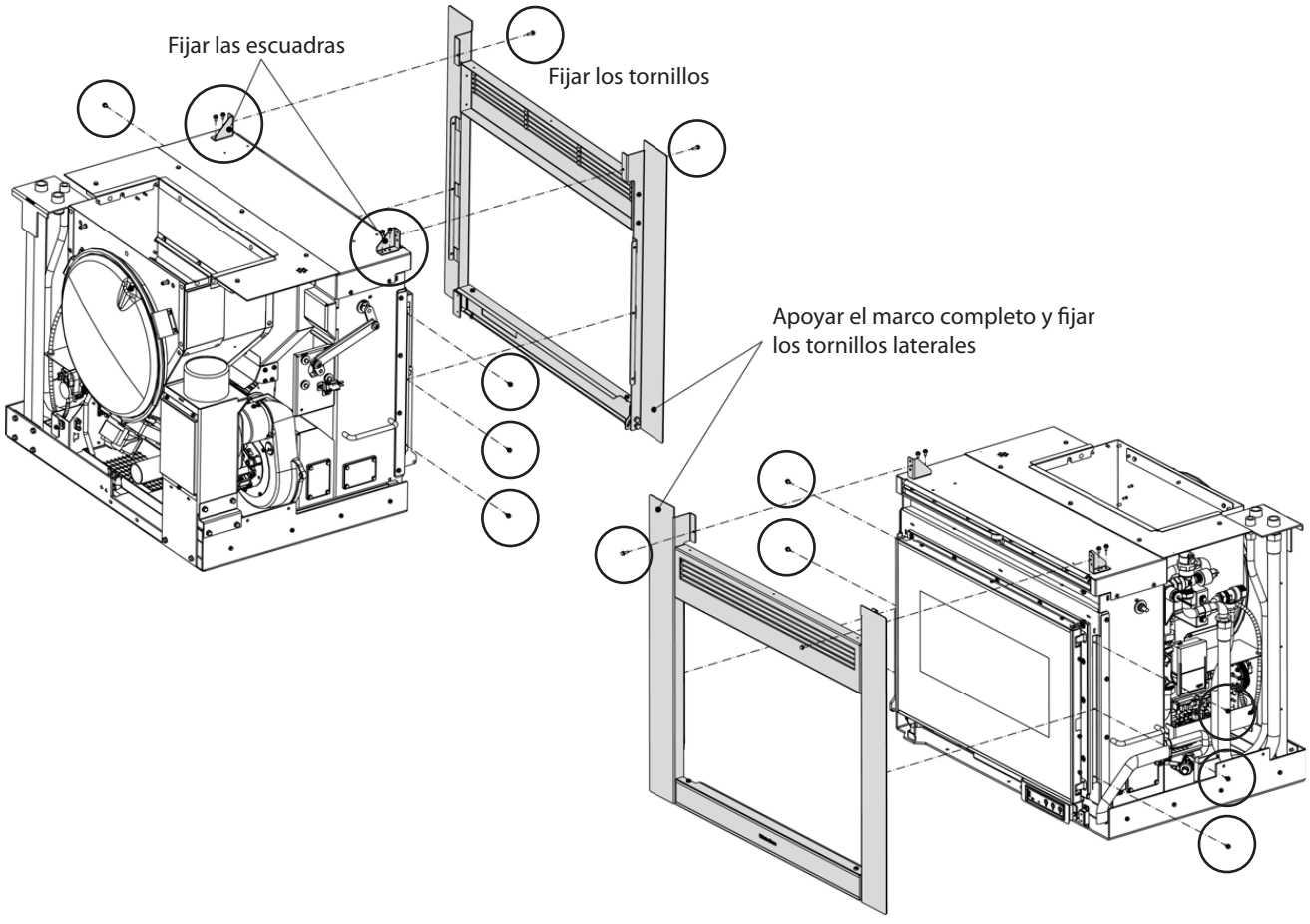
3

Quitar los marcos y sustituirlos por aquellos en dotación para el kit



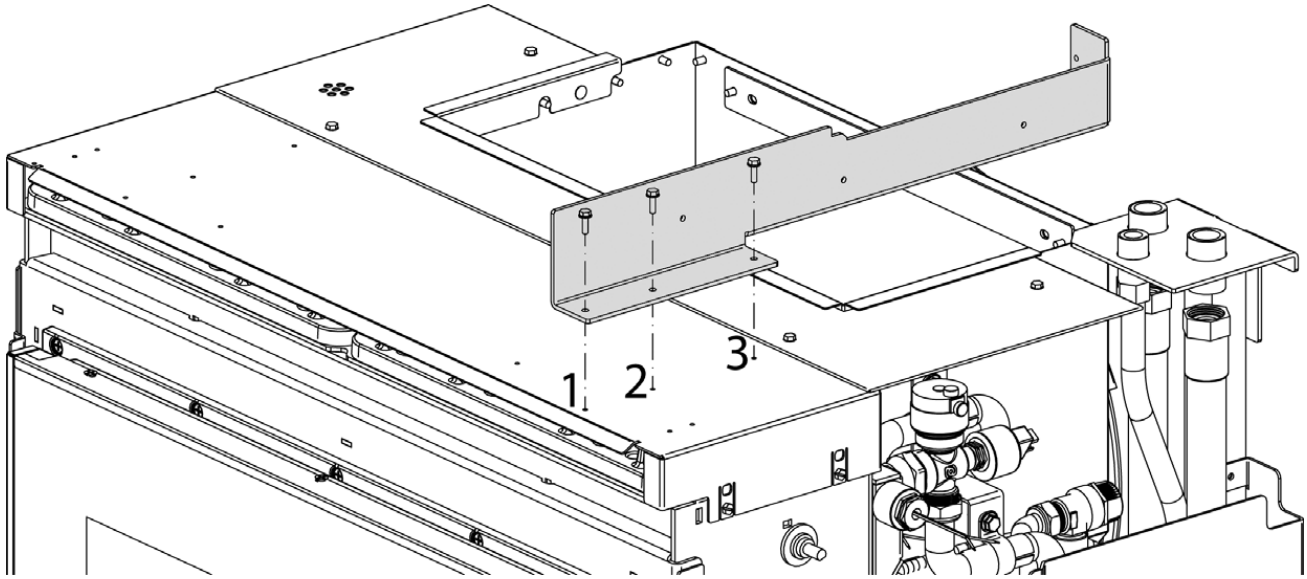


4



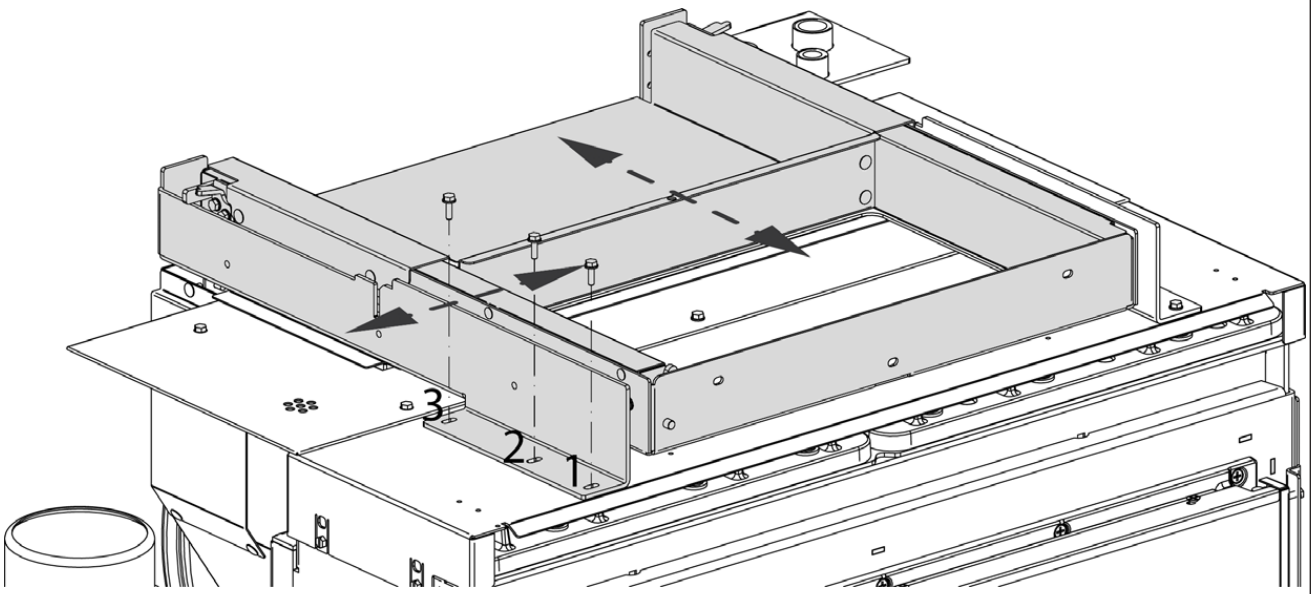
5

Si el orificio 3 no está presente, fije el soporte por los orificios 1 y 2 y luego taladre en el orificio 3 del soporte con una punta de 3,2 de diámetro y asegúrelo con el tercer tornillo.

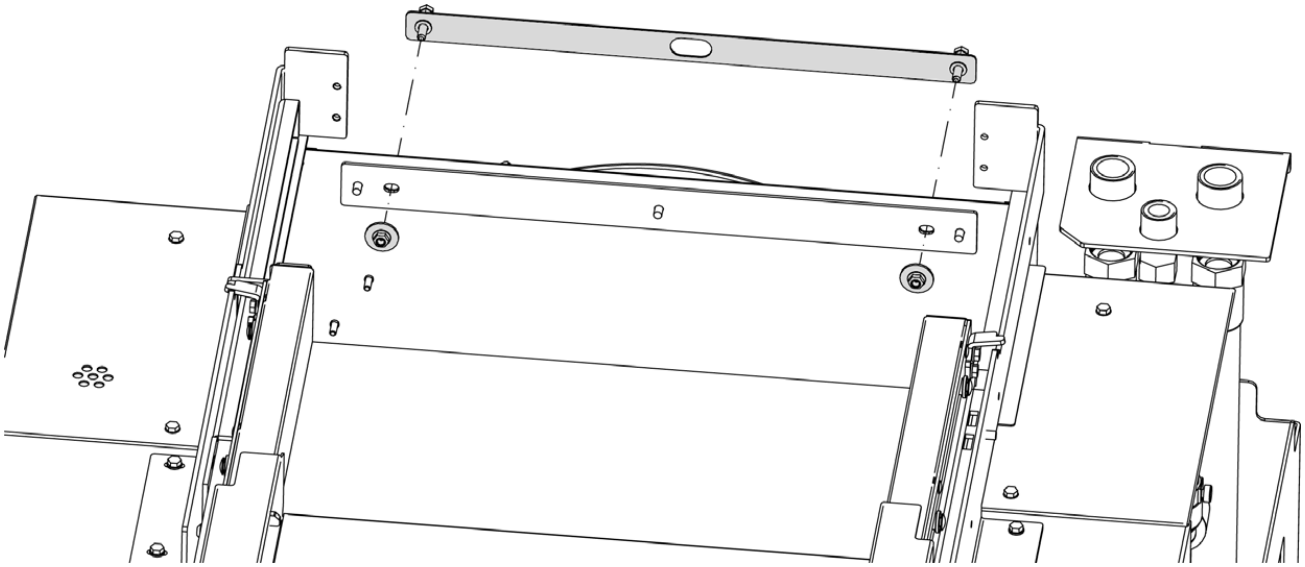


6

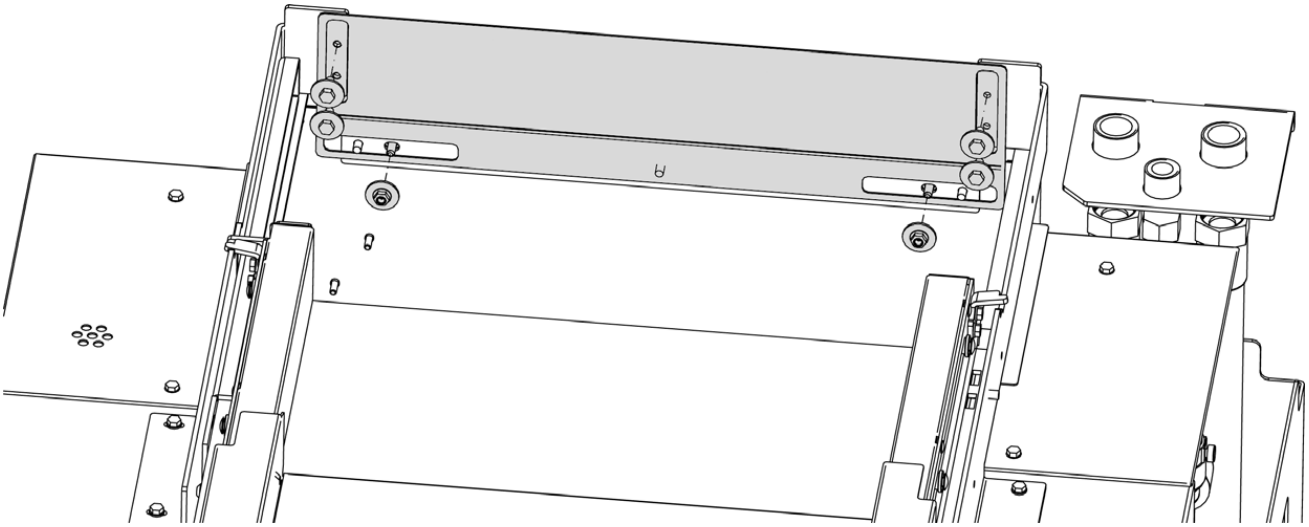
Agujero 3, si falta, ver punto 5.
Ajuste el soporte por medio de las ranuras hasta que el cajón central se deslice correctamente.



7 Inserte el soporte de retención de la parte posterior del tanque. No lo fije con tornillos y arandelas.

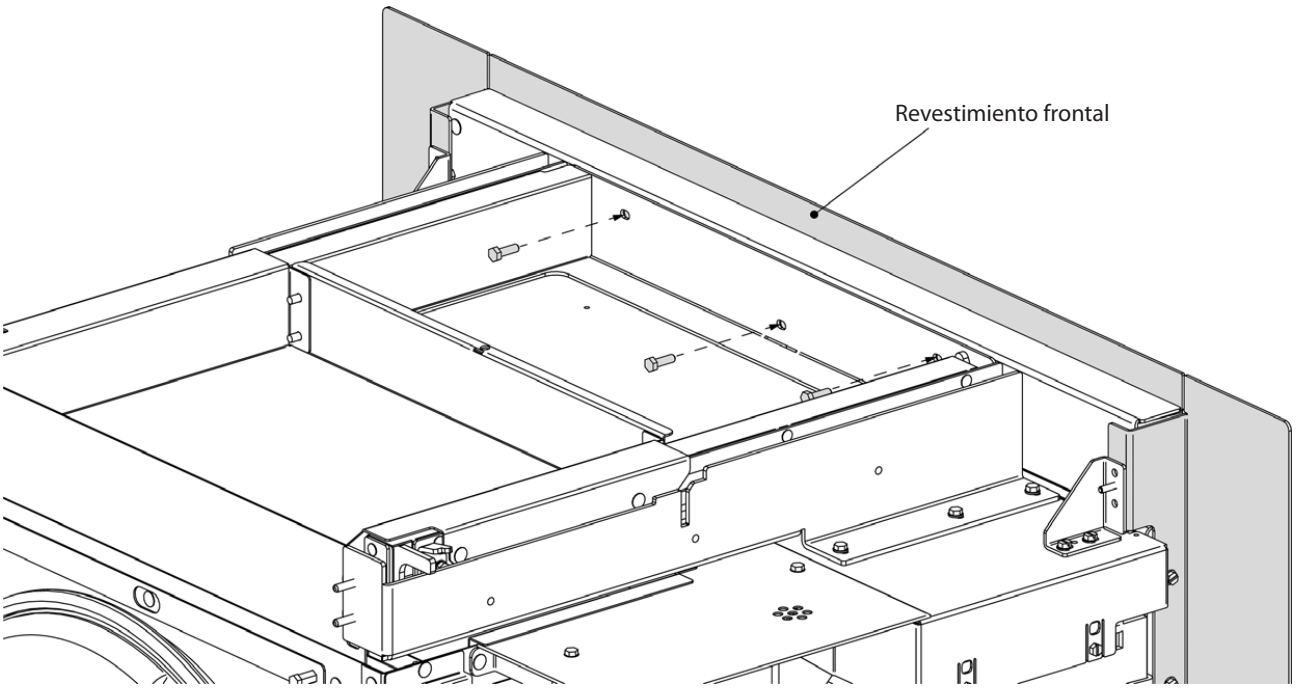


8 Asegure la cubierta trasera con los tornillos y las arandelas suministrados.



9

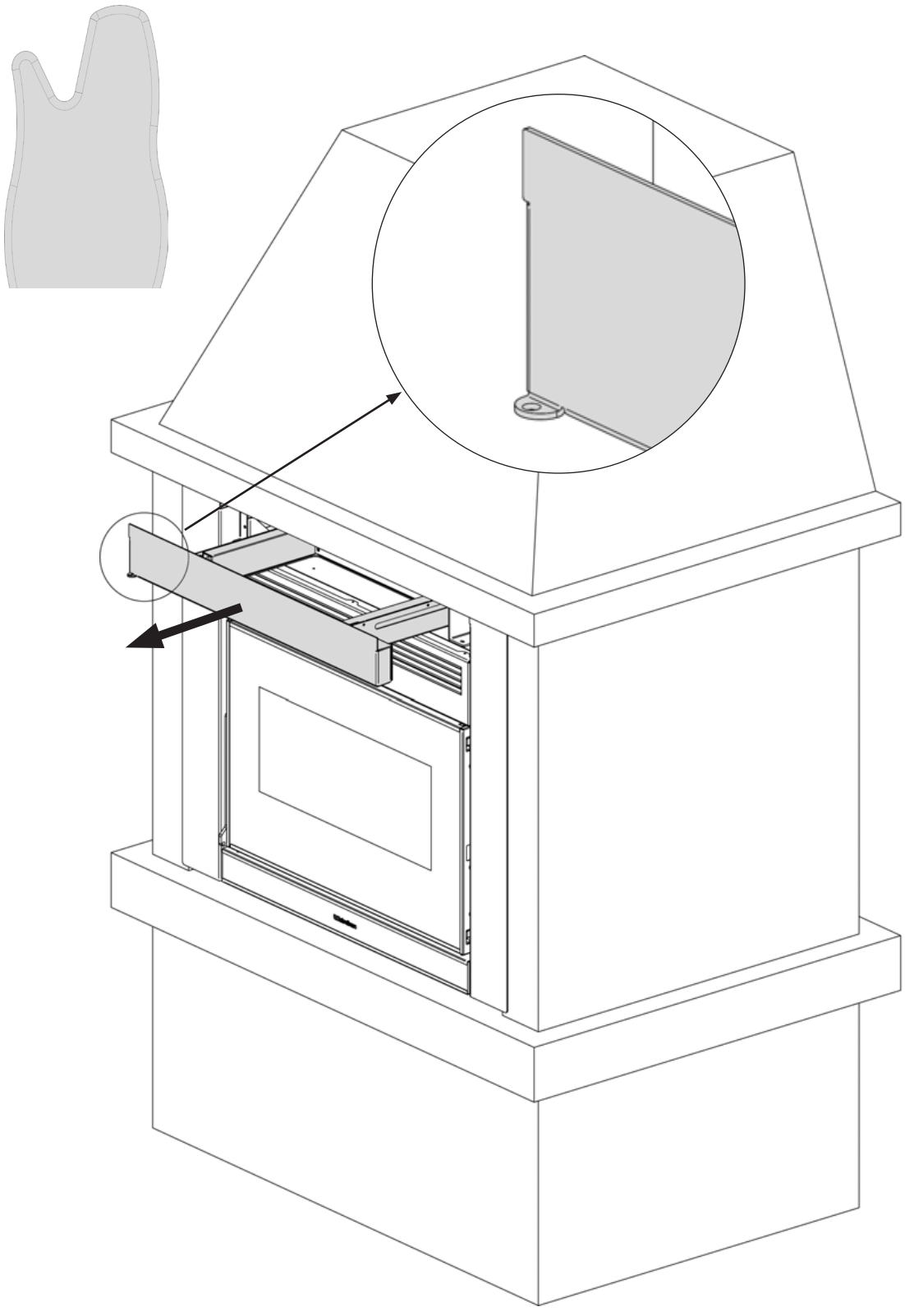
Fije el panel frontal ajustando el deslizador del cajón.



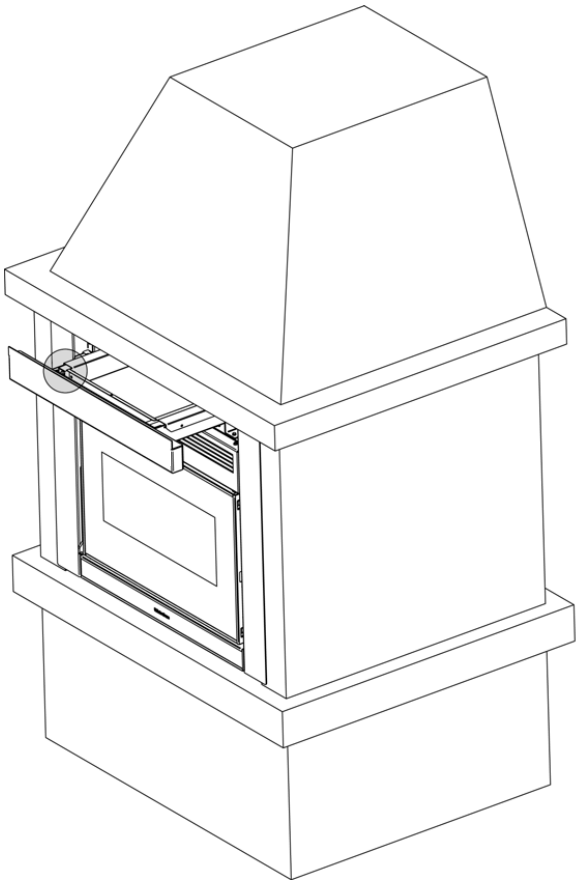
UTILIZACIÓN DEL CAJÓN

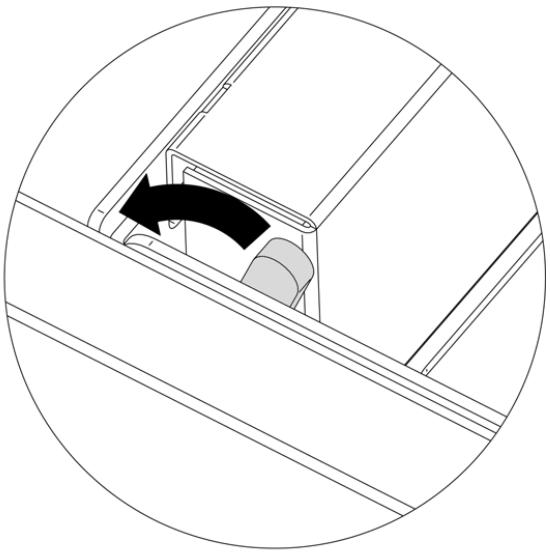
A

Extraiga el cajón usando los dos espetones en dotación



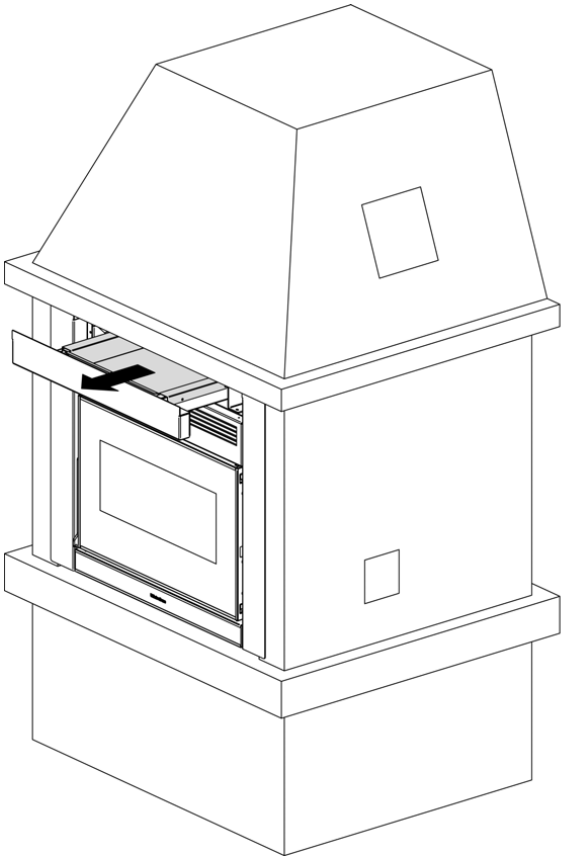
B

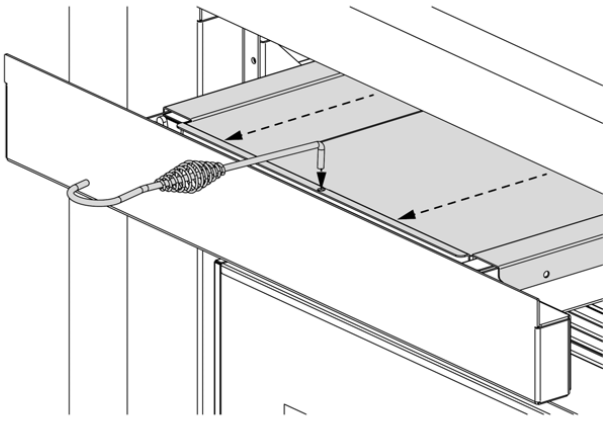




Desbloquee el deslizamiento del cajón de carga girando la palanca tal y como se muestra en la imagen.

C

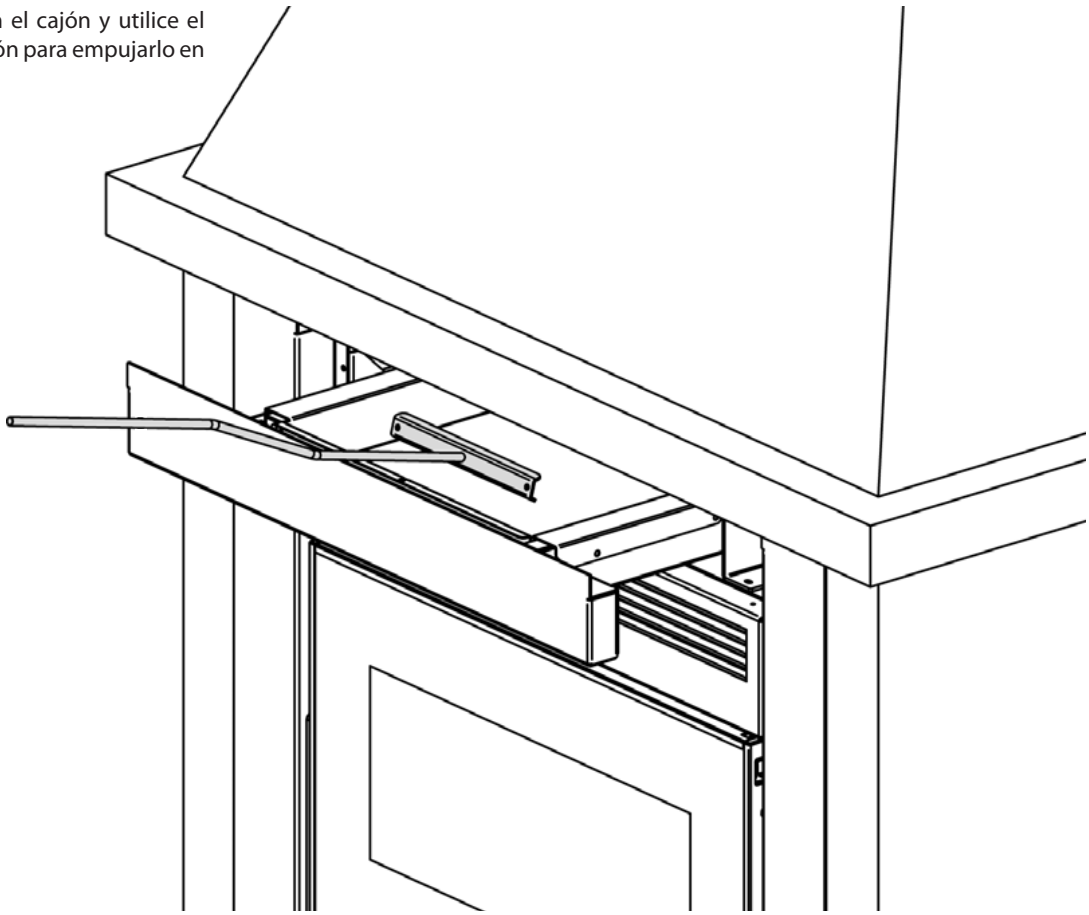




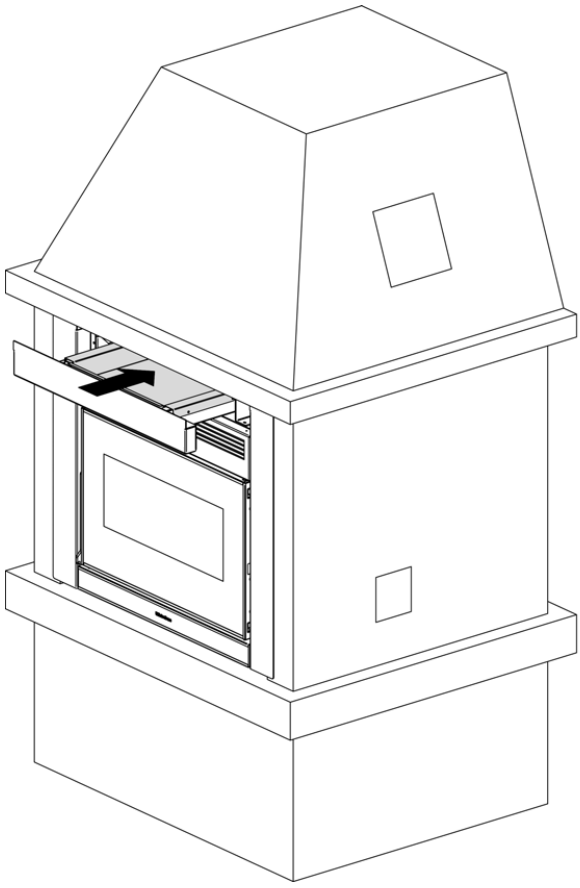
Extraiga el cajón de carga usando el espetón en dotación

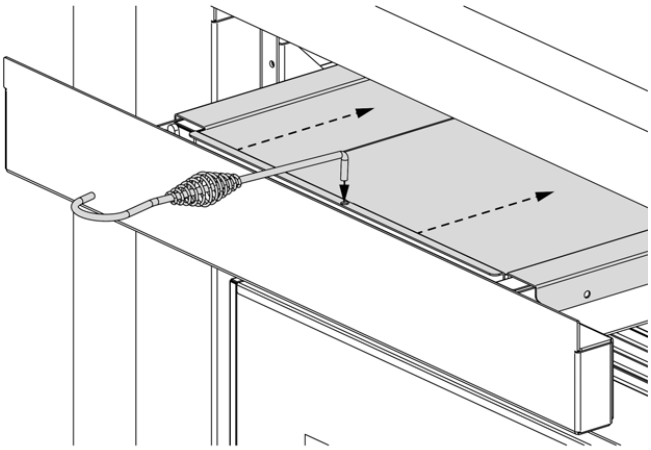
D

Cargue el pellet en el cajón y utilice el raspador en dotación para empujarlo en el depósito trasero



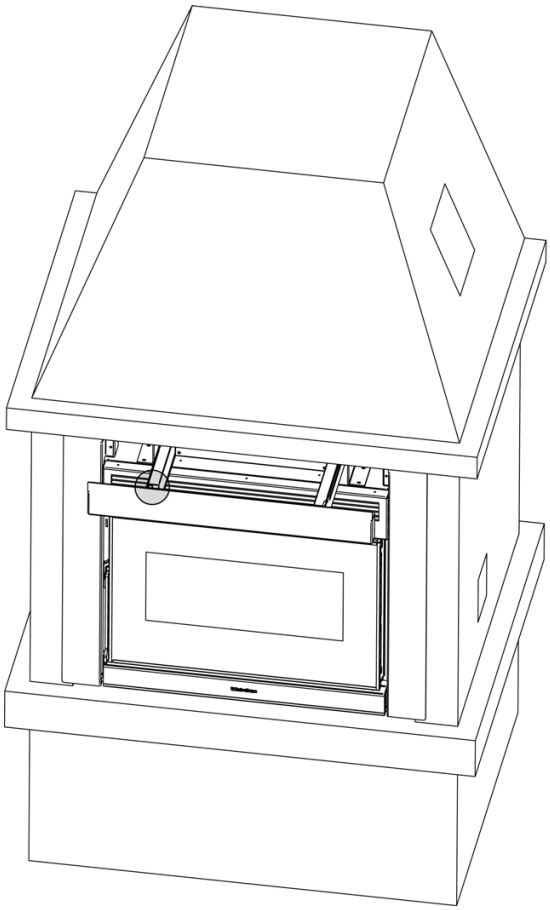
E

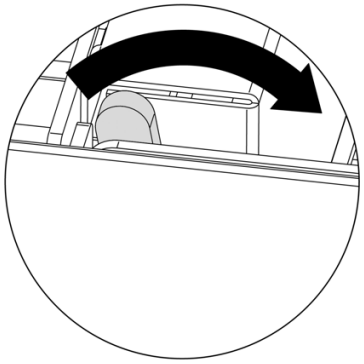




Cierre el cajón de carga usando el espetón en dotación

F





Bloquee el deslizamiento del cajón de carga girando la palanca tal y como se muestra en la imagen.
Al realizar esta operación será posible cerrar de nuevo el cajón

G

